



GEWONE ZITTING 2019-2020

21 OKTOBER 2019

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**
ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende omzetting van Richtlijn
2017/1852/EU van de Raad van
10 oktober 2017 betreffende
mechanismen ter beslechting van
belastinggeschillen in de Europese Unie**

Memorie van toelichting

Het is cruciaal dat er in de Europese lidstaten mechanismen bestaan die zorgen voor een doeltreffende beslechting van geschillen betreffende de uitleg en de toepassing van de bilaterale belastingovereenkomsten en van het Verdrag ter afschaffing van dubbele belasting in geval van winstcorrecties tussen verbonden ondernemingen (90/436/EEG) (hierna: « arbitrageverdrag van de Europese Unie »).

Immers, situaties waarin verschillende Europese lidstaten de bepalingen van bilaterale belastingovereenkomsten en -verdragen of het arbitrageverdrag van de Europese Unie op een verschillende wijze uitleggen of toepassen, geven aanleiding tot ernstige fiscale belemmeringen voor belastingplichtigen die ook over de grenzen actief zijn. Het zijn dergelijke belemmeringen die op hun beurt aanleiding geven tot economische verstoringen, inefficiënties en negatieve gevolgen voor grensoverschrijdende investeringen en groei.

De huidige bestaande procedures vervat in de bilaterale belastingovereenkomsten en -verdragen en het arbitrageverdrag van de Europese Unie resulteren niet in alle gevallen tot een doeltreffende geschilbeslechting binnen een redelijke termijn.

SESSION ORDINAIRE 2019-2020

21 OCTOBRE 2019

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**
PROJET D'ORDONNANCE

**transposant la directive 2017/1852/UE du
Conseil du 10 octobre 2017 concernant les
mécanismes de règlement des différends
fiscaux dans l'Union européenne**

Exposé des motifs

Il est crucial qu'existent, dans les États membres de l'Union européenne, des mécanismes qui assurent le règlement effectif des différends relatifs à l'interprétation et à l'application des conventions bilatérales en matière fiscale, ainsi que de la Convention relative à l'élimination des doubles impositions en cas de correction des bénéfices d'entreprises associées (90/436/CEE) (ci-après « Convention d'arbitrage de l'Union européenne »).

Au demeurant, les situations dans lesquelles différents États membres interprètent ou appliquent les dispositions des accords et conventions bilatérales en matière fiscale, ou de la Convention d'arbitrage de l'Union européenne de manière divergente créent de sérieux obstacles fiscaux pour les contribuables qui opèrent également à l'étranger. De tels obstacles entraînent à leur tour des perturbations économiques, des inefficacités et des conséquences négatives pour les investissements transfrontaliers et la croissance.

Les procédures actuellement en vigueur contenues dans les conventions et accords bilatéraux en matière fiscale et dans la Convention d'arbitrage de l'Union européenne ne débouchent pas toujours sur un règlement efficace des différends dans un délai raisonnable.

In het kader van de Base Erosion and Profit Shifting (BEPS), heeft de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) een actieplan ontwikkeld dat bestaat uit vijftien actiepunten. De finaliteit bestaat erin om te evolueren naar een eerlijker belastingklimaat, waarbij de transparantieregels worden verbeterd alsook de maatregelen ter bestrijding van belastingontwijking worden versterkt.

Actiepunt 14 van de BEPS beoogt het verbeteren van de geschilbeslechting.

De verantwoording ter verbetering van de geschilbeslechtsingsmechanismen dient naast actiepunt 14 van de BEPS ook te worden gezien in het feit dat alsmaar meer geschillen over dubbele of meervoudige belasting zullen ontstaan, aangezien belastingdiensten alsmaar regelmatiger en doelgerichter controles uitvoeren.

Middels deze ordonnantie, die een omzetting is van de richtlijn 2017/1852/EU van de Raad van 10 oktober 2017 betreffende mechanismen ter beslechting van belastinggeschillen in de Europese Unie (hierna: “de ordonnantie”), wordt een geharmoniseerd en transparant kader gemaakt voor de regeling van belastinggeschillen. Dit doeltreffend en effectief kader voor de beslechting van zulke geschillen biedt voordelen aan alle belastingplichtigen. Deze verkrijgen immers rechtszekerheid wat op zijn beurt een vriendelijk klimaat voor investeringen creëert. Concreet betreft het dus een versterking van de reeds bestaande beroepen die beschikbaar zijn om bilaterale belastingverdragen en het arbitrageverdrag van de Unie, meer bepaald bij verschillende interpretaties en toepassingen die tot dubbele belasting leiden, op een bindende wijze te beslechten.

Deze ordonnantie laat de mogelijkheid tot het indienen van een beroep door de betrokken persoon op basis van de in de bilaterale verdragen opgenomen overlegprocedures en een eventueel daarin opgenomen arbitrageprocedure onverlet. Zij laat eveneens onverlet de onderlinge overlegprocedure en de arbitrageprocedure van het arbitrageverdrag van de Europese Unie. Geenszins kan dus worden besloten dat middels deze ordonnantie het arbitrageverdrag van de Europese Unie buiten spel wordt gezet, evenwel wordt het arbitrageverdrag van de Europese Unie zonder voorwerp wanneer beroep wordt gedaan op deze ordonnantie.

De te volgen procedure wordt opgedeeld in drie verschillende fases.

De eerste fase bestaat uit de bezwaarfase. De betrokken persoon kan klacht indienen met betrekking tot een geschilpunt en de bevoegde autoriteit en buitenlandse autoriteit spreken zich uit over de ontvankelijkheid van de klacht. Deze fase is vervat in de artikelen 5 en 7 van de ordonnantie.

Dans le cadre du projet sur l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéfices (BEPS), l'Organisation de la Coopération et du Développement Économiques (OCDE) a élaboré un plan d'action en quinze points. La finalité consiste à évoluer vers un climat fiscal plus équitable, améliorer les règles de transparence et renforcer les mesures de lutte contre l'évasion fiscale.

L'action 14 du projet BEPS vise à améliorer le règlement des différends.

La justification de l'amélioration des mécanismes de règlement des différends doit être considérée au regard de l'action 14 BEPS, notamment en raison du fait que de plus en plus de litiges relatifs à une double imposition, voire une imposition multiple, surgiront, les administrations fiscales effectuant des contrôles plus réguliers et plus ciblés.

À travers cette ordonnance, qui transpose la directive 2017/1852/UE du Conseil du 10 octobre 2017 relative aux mécanismes de règlement des litiges fiscaux dans l'Union européenne (ci-après «l'ordonnance»), un cadre harmonisé et transparent sera mis en œuvre autour du règlement des litiges fiscaux. Ce cadre efficace et effectif autour du règlement des différends offre des avantages à tous les contribuables. En effet, ils en tirent une sécurité juridique qui, à son tour, crée un climat favorable aux investissements. Concrètement, cela signifie le renforcement des recours existants à même de régler de manière contraignante les difficultés survenant lors de l'application donnant lieu à une double imposition.

La présente ordonnance n'affecte pas la possibilité pour la personne concernée d'exercer un recours sur la base des procédures de consultation prévues dans les conventions bilatérales, ainsi que de toute procédure d'arbitrage qui y est incluse. De même, l'ordonnance est sans préjudice de la procédure amiable et la procédure d'arbitrage de la Convention d'arbitrage de l'Union européenne. En aucun cas, la Convention d'arbitrage de l'Union européenne ne peut être écartée au moyen de cette ordonnance. Toutefois, la Convention d'arbitrage de l'Union européenne devient sans objet lorsque la présente ordonnance est invoquée.

La procédure à suivre est divisée en trois phases différentes.

La première phase comprend la phase d'objection. La personne concernée peut introduire une réclamation concernant un différend, puis l'autorité compétente et l'autorité étrangère décident de la recevabilité de la réclamation. Cette phase figure aux articles 5 et 7 de l'ordonnance.

De zaak wordt in de tweede fase aan de belastingautoriteiten van de betrokken lidstaten voorgelegd met de bedoeling het geschil via een procedure voor onderling overleg te beslechten. Deze fase van onderling overleg is vervat in artikel 6 van de ordonnantie.

Indien in de fase van onderling overleg geen oplossing werd gevonden, dan kan de betrokken persoon vragen om het geschil op te lossen door middel van arbitrage in de laatste fase, de arbitragefase. Deze arbitragefase is vervat in de artikelen 8 tot en met 17 van de ordonnantie.

De rechten van de betrokken persoon zijn doorheen de verschillende fases van de geschilbeslechting gewaarborgd. Tegenover deze rechten staan ook bepaalde plichten van de betrokken persoon. Voor een overzicht van deze rechten en plichten zie artikel 7.

Het toepassingsgebied van de bestaande remedies, zoals vervat in het arbitrageverdrag van de Europese Unie (dat louter de geschillen over verrekenprijzen of over winst-toekenning aan vaste inrichtingen betreft) wordt middels deze ordonnantie ook uitgebreid naar alle belastingplichtigen die onderworpen zijn aan belastingen op inkomsten en vermogen die onder bilaterale belastingverdragen en het arbitrageverdrag van de Europese Unie vallen.

Tevens werd er rekening gehouden met een vermindering van administratieve lasten voor de natuurlijke personen, micro-ondernemingen en kleine en middelgrote ondernemingen. Deze zijn enkel gehouden om hun klacht (alook de antwoorden op verzoek om aanvullende informatie en hun intrekking van klacht) te richten aan de bevoegde autoriteit van de Staat waarvan de betrokken persoon ingezetene is (en zijn dus ontheven van de verplichting om dit ook te doen aan de buitenlandse autoriteit).

De Raad van State heeft op 6 maart 2019 het advies 65.209/4 verstrekt. De tekst werd aangepast aan de opmerkingen van de Raad van State.

Commentaar bij de artikelen

HOOFDSTUK 1 Inleidende bepalingen

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen verdere commentaar.

Artikel 2

Dit artikel verwijst naar de richtlijn die wordt omgezet, met name de richtlijn 2017/1852/EU van de Raad van

Dans un deuxième temps, l'affaire est soumise aux autorités fiscales des États membres concernés en vue de régler le différend par une procédure amiable. Cette phase de procédure amiable est prévue à l'article 6 de l'ordonnance.

Si aucune solution n'a été trouvée au stade de l'accord amiable, la personne concernée peut demander que le différend soit réglé par voie d'arbitrage en dernière instance, le stade de l'arbitrage. Cette phase d'arbitrage est prévue aux articles 8 à 17 de l'ordonnance.

Les droits de la personne concernée sont garantis tout au long des différentes étapes du règlement des différends. Corrélativement à ces droits, la personne concernée a certains devoirs. Pour un aperçu de ces droits et devoirs, il est renvoyé à l'article 7.

Le champ d'application des recours existants, tels que prévus par la Convention d'arbitrage de l'Union européenne (qui concerne uniquement les litiges sur les prix de transfert ou l'affectation des bénéfices aux établissements stables), est étendu par la présente ordonnance à tous les contribuables couverts par des conventions fiscales bilatérales et par la Convention d'arbitrage de l'Union européenne.

La réduction des charges administratives pour les personnes physiques, les micro-entreprises et les petites et moyennes entreprises a également été prise en compte. Celles-ci sont uniquement tenues d'adresser leur réclamation (ainsi que les réponses aux demandes d'informations complémentaires et leur retrait de réclamation) à l'autorité compétente dont la personne concernée est un résident (et sont ainsi déchargées de l'obligation d'également le faire auprès de l'autorité étrangère).

Le Conseil d'État a rendu son avis n° 65.209/4 le 6 mars 2019. Le texte a été adapté selon les remarques du Conseil d'État.

Commentaire des articles

CHAPITRE 1^{er} Dispositions introductives

Article 1^{er}

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

Article 2

Cet article se réfère à la directive qui est transposée, à savoir la directive 2017/1852/UE du Conseil du 10 octobre

10 oktober 2017 betreffende mechanismen ter beslechting van belastinggeschillen in de Europese Unie. Opgemerkt moet worden dat er ook een omzetting op het federale niveau en op het niveau van de Gemeenschappen en de andere Gewesten vereist is voor alle bepalingen waarvoor zij bevoegd zijn.

De concordantietabel voor de omzetting van de richtlijn 2017/1852/EU is opgenomen in de bijlage bij deze memorie van toelichting.

HOOFDSTUK 2 Voorwerp en toepassingsgebied

Artikel 3

Het toepassingsgebied van deze ordonnantie betreft de belastingen op inkomsten en vermogen die onder de bilaterale belastingverdragen en het arbitrageverdrag van de Europese Unie vallen.

In vergelijking met het arbitrageverdrag van de Europese Unie (dat louter de geschillen over verrekenprijzen of over winsttoekenning aan vaste inrichtingen betreft) wordt het toepassingsgebied voor de beslechting van de belastinggeschillen thans ook uitgebreid naar alle belastingplichtigen die onderworpen zijn aan deze belastingen op inkomsten en vermogen en die onder bilaterale belastingverdragen en het arbitrageverdrag van de Europese Unie vallen.

Een geschilpunt kan ook voorliggen wanneer er geen sprake is van economische of juridische dubbele belasting die ingaat tegen een toepasselijke bilaterale belastingovereenkomst of -verdrag, maar wanneer er een schending voorligt van een artikel van het arbitrageverdrag van de Europese Unie. Dit is in lijn met de commentaar bij artikel 25 van het OESO modelverdrag.

Concreet betreft het de klachten die ingediend zijn door de betrokken persoon vanaf 1 juli 2019 en betreffende een geschil met betrekking tot inkomsten of vermogen gerelateerd aan het aanslagjaar 2018 (belastingjaar dat begint op of na 1 januari 2018) en de daaropvolgende aanslagjaren die worden geïnd door of voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest enerzijds en anderzijds de belastingen op inkomsten en vermogen geïnd door of voor rekening van de Brusselse Agglomeratie of van de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Indien de Federale Overheidsdienst Financiën evenwel de dienst verzekert van deze vanaf het aanslagjaar 2018 gerelateerde belastingen, heffingen en rechten dan vallen deze, bij toepassing van de bevoegdheidsverdelende regels, buiten het toepassingsgebied van deze ordonnantie.

2017 concernant les mécanismes de règlement des différends fiscaux dans l'Union européenne. Il faut noter qu'une transposition est également requise aux niveaux fédéral, communautaire et régional pour toutes les dispositions pour lesquelles ces derniers sont compétents.

Le tableau de concordance pour la transposition de la directive 2017/1852/UE est repris en annexe du présent exposé des motifs.

CHAPITRE 2 Objet et champ d'application

Article 3

Le champ d'application de cette ordonnance concerne les impôts sur les revenus et la fortune qui relèvent des conventions fiscales bilatérales et de la Convention d'arbitrage de l'Union européenne.

Comparativement à la Convention d'arbitrage de l'Union européenne (qui ne traite que des différends relatifs aux prix de transfert ou à l'affectation des bénéfices aux établissements stables), le champ d'application du règlement des différends fiscaux s'étend désormais à tous les contribuables soumis à ces impôts sur les revenus et la fortune qui tombent sous l'empire de conventions fiscales bilatérales, ainsi que de la Convention d'arbitrage de l'Union européenne.

Un différend peut également survenir lorsqu'il n'y a pas de double imposition économique ou juridique contraire à une convention ou à un traité fiscal bilatéral applicable, mais qu'il y a violation d'un article de la Convention d'arbitrage de l'Union européenne. Ceci est conforme au commentaire de l'article 25 du Modèle de convention de l'OCDE.

Concrètement il s'étendra aux réclamations déposées par la personne concernée à partir du 1^{er} juillet 2019, qui concernent un différend relatif à l'imposition des revenus ou de la fortune liée à l'exercice d'imposition 2018 (l'année fiscale débutant le 1^{er} janvier 2018 ou après cette date) et aux exercices d'imposition ultérieurs, perçue par ou pour le compte de la Région de Bruxelles-Capitale, ainsi que les impôts sur les revenus ou la fortune perçus par ou pour le compte de l'agglomération bruxelloise ou des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale. Toutefois, tant que le Service public fédéral des Finances assure le service de ces taxes, prélèvements et droits, à compter de l'exercice d'imposition 2018, ceux-ci n'entreront pas dans le champ d'application de la présente ordonnance conformément aux règles gouvernant les compétences.

HOOFDSTUK 3 Definities

Artikel 4

Dit artikel bevat een aantal definities die de lezing van deze ordonnantie moeten vergemakkelijken.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State. Zo werd de verwijzing naar de « Minister van Financiën » gewijzigd naar de « Regering » in de omschrijving van « bevoegde autoriteit ».

Verder wordt, in het kader van de omschrijving van « dubbele belasting » eerder gesproken over een additionele in plaats van een bijkomende belastingheffing. Ook de definitie van een « lidstaat » werd gewijzigd, in navolging van de Raad van State. Deze betreft één of meerdere lidstaten van de Europese Unie. Vanuit deze optiek werden ook de nodige aanpassingen doorgevoerd in artikel 9, § 4, derde lid, van het ontwerp van ordonnantie.

Daarentegen kan niet akkoord worden gegaan met de opmerking van de Raad van State waarbij de definitie van de « bevoegde rechtbank » onnodig wordt geacht en derhalve verwijderd dient te worden.

De richtlijn 2017/1852/EU hanteert in artikel 2, paragraaf 1, b) de definitie van « bevoegde rechtbank ». Er wordt dan ook geopteerd voor een behoud van deze definitie in deze ordonnantie.

HOOFDSTUK 4 Klacht

Artikel 5

Dit artikel handelt over de in acht te nemen formaliteiten omtrent een door de betrokken persoon in te dienen klacht bij de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit. In deze klacht verzoekt de betrokken persoon om de beslechting van het geschilpunt.

Het betreft een limitatieve opsomming van ontvankelijkheidsvoorwaarden. Indien dus niet aan deze voorwaarden (onder andere wat betreft de informatieplicht en tijdslimiet) wordt voldaan zijn de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit er niet toe gehouden om de ingediende klacht te aanvaarden.

Zo dient de klacht binnen een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf de ontvangst van de eerste kennisgeving van de handeling die tot het geschilpunt aanleiding geeft of zal geven, te worden ingediend. Gespecificeerd dient te

CHAPITRE 3 Définitions

Article 4

Cet article comporte un certain nombre de définitions qui doivent faciliter la lecture de la présente ordonnance.

Les commentaires du Conseil d'État ont été pris en compte. Par exemple, la référence au « Ministre des Finances » a été remplacée par celle au « Gouvernement », pour la définition de « l'autorité compétente ».

De plus, dans le cadre de la définition de la « double imposition », il est désormais fait référence à une charge fiscale supplémentaire au lieu d'imposition complémentaire. La définition de « l'État membre » a également été modifiée, à la demande du Conseil d'État car un ou plusieurs États membres de l'Union européenne peuvent être concernés. Dans cette optique, les adaptations nécessaires ont également été apportées à l'article 9, § 4, alinéa 3, du projet d'ordonnance.

Du reste, l'observation du Conseil d'État selon laquelle la définition de la « juridiction compétente » serait inutile et devrait donc être supprimée ne peut être acceptée.

La directive 2017/1852/UE utilise également la définition de « juridiction compétente » à l'article 2, paragraphe 1^{er}, b). Il est donc décidé de maintenir cette définition dans l'ordonnance.

CHAPITRE 4 Réclamation

Article 5

Cet article porte sur les formalités à observer en ce qui concerne le dépôt d'une réclamation par la personne concernée auprès de l'autorité compétente et auprès de l'autorité étrangère. Dans cette réclamation, la personne concernée demande que le différend soit réglé.

Il concerne la liste exhaustive des conditions de recevabilité. Par conséquent, si ces conditions ne sont pas rencontrées (y compris en ce qui concerne l'exigence d'information ainsi que le délai), l'autorité compétente et l'autorité étrangère ne sont pas tenues d'accepter la réclamation présentée.

Par exemple, la réclamation doit être déposée dans un délai de trois ans à compter de la réception de la première notification de la mesure qui entraîne ou entraînera un

worden dat deze « eerste kennisgeving » het aanslagbiljet betreft. Aldus doet het aanslagbiljet die een niet-conforme belasting of een dubbele belasting met zich meebrengt de termijn van drie jaar ingaan, vanaf het moment dat de belastingplichtige kennis neemt van het aanslagbiljet (hetzij via de post, hetzij elektronisch). Eenzelfde redenering wordt ook vermeld in punt 38 van de circulaire 2018/C/27 met betrekking tot de regels voor geschillenbeslechting in verband met de toepassing van internationale belastingverdragen (hierna : « circulaire 2018/C/27 »).

Om binnen de termijn van drie jaar te vallen volstaat het dat minstens één van de betrokken bevoegde autoriteiten de klacht tijdig heeft ontvangen.

Daarenboven dient nadere informatie te worden verschaft over de relevante feiten en omstandigheden van de zaak. Dit omvat eveneens de bijzonderheden over de structuur van de transactie en over de verhouding tussen de betrokken persoon en de andere partijen bij de relevante transacties, alsmede van de feiten die te goeder trouw in een wederzijds bindende overeenkomst tussen de betrokken persoon en de belastingdienst zijn vastgelegd, waar van toepassing, en meer in het bijzonder de aard en de datum van de handelingen die aanleiding geven tot het geschilpunt. In voorkomend geval ook de bijzonderheden over dezelfde in de andere lidstaat ontvangen inkomsten en over de opnemings daarvan in de belastbare inkomsten in de andere lidstaat en de bijzonderheden over de belastingen die in verband met die inkomsten in de andere lidstaat zijn geheven of zullen worden geheven.

Volledigheidshalve dient ook te worden gewezen op de situatie waarin de betrokken persoon een natuurlijke persoon is of een onderneming die noch een grote onderneming is, noch deel uitmaakt van een grote groep, en waarin deze persoon de mededelingen (de klacht, de antwoorden op de verzoeken om aanvullende informatie en de intrekking van de klacht) mag indienen bij de bevoegde autoriteit en dus niet ook bij de buitenlandse autoriteit. Dit beoogt de vermindering van administratieve lasten voor de natuurlijke personen, micro-ondernemingen en kleine en middelgrote ondernemingen.

Wanneer het geval zich zou voordoen dat een betrokken persoon na het vestigen van de betwiste belasting (of de maatregel die ertoe leidt) is verhuisd naar een andere Europese lidstaat, dan is deze betrokken persoon alsnog gehouden zijn verzoek in te dienen bij de bevoegde autoriteit van de staat waarvan hij inwoner was in het jaar waarin de belasting is gevestigd (of waarin de omstreden maatregel werd genomen). Eenzelfde redenering wordt ook vermeld in punt 28 van de circulaire 2018/C/27.

Er werd rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State, waarbij de laatste zin van artikel 5, § 1, derde lid van het ontwerp van ordonnantie dient te worden

différend. Il convient de préciser que « cette première notification » concerne l'avertissement-extrait de rôle. Ainsi, l'avertissement-extrait de rôle qui entraîne une imposition non-conforme ou une double imposition prendra effet à partir du moment où le contribuable en prend connaissance (par voie postale ou électronique). Un raisonnement similaire est également exposé au point 38 de la circulaire 2018/C/27 relative au règlement des différends liés à l'application des conventions fiscales internationales (ci-après « circulaire 2018/C/27 »).

Pour que le délai de trois ans soit respecté, il suffit qu'au moins une des autorités compétentes concernées ait reçu la réclamation en temps utile.

En outre, des informations complémentaires doivent être fournies sur les faits et circonstances pertinents de l'affaire. Il s'agit notamment de la structure de l'opération, des relations entre la personne concernée et les autres parties aux opérations concernées, ainsi que des faits établis de bonne foi dans un accord mutuellement contraignant entre la personne concernée et l'administration fiscale, le cas échéant, et plus particulièrement au sujet de la nature et la date des mesures donnant lieu au différend, y compris, le cas échéant, des précisions sur les mêmes revenus perçus dans l'autre État membre et sur l'inclusion de ces revenus parmi les revenus imposables dans l'autre État membre, et des précisions sur les impôts exigés ou qui seront exigés au titre de ces revenus dans l'autre État membre.

Par soucis d'exhaustivité, il convient également d'aborder la situation où la personne concernée est soit une personne physique, soit une entreprise qui n'est ni une grande entreprise, ni ne fait partie d'un grand groupe, et n'est tenue de soumettre les communications (la réclamation, les réponses aux demandes d'informations complémentaires, ainsi que le retrait de la réclamation) qu'à l'autorité compétente, et non à l'autorité étrangère. Ceci vise la réduction des charges administratives pour les personnes physiques, les micro-entreprises, et les petites et moyennes entreprises.

Dans le cas où une personne concernée a déménagé dans un autre État membre européen après le prélèvement de la taxe contestée (ou après la mesure qui en résulte), la personne concernée reste tenue de soumettre sa demande à l'autorité compétente de l'État dont elle était résidente l'année où la taxe a été établie (ou dans laquelle la mesure contestée a été prise). Un raisonnement similaire est également exposé au point 28 de la circulaire 2018/C/27.

Il a été tenu compte de la remarque du Conseil d'État selon laquelle la dernière phrase de l'article 5, § 1^{er}, alinéa 3, du projet d'ordonnance devrait être supprimée.

verwijderd. Deze zin stelde dat, voor de toepassing van deze ordonnantie en de daaruit voortvloeiende uitvoeringsbesluiten de indiening van de klacht in één van de officiële landstalen dient te gebeuren. Evenwel is, overeenkomstig artikel 129, § 1, 1° en § 2 van de Grondwet de federale wetgever bevoegd voor het gebruik van de talen voor de bestuurszaken. De desbetreffende zin werd dan ook verwijderd.

In artikel 5, § 4, 5°, c) van het ontwerp van ordonnantie werd, aangaande het verzoek om alle documentatie te verstrekken, naast de bevoegde autoriteit ook verwezen naar de buitenlandse autoriteit. De Raad van State stelt dat de vermelding van « bevoegde autoriteit » in artikel 3, paragraaf 3, e), iii) van de richtlijn 2017/1852/EU, zowel de « bevoegde autoriteit » als de « buitenlandse autoriteit » betreft in het ontwerp van ordonnantie.

HOOFDSTUK 5 Procedure voor onderling overleg

Artikel 6

Indien de klacht door de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit, binnen een termijn van twee jaar vanaf de laatste kennisgeving van een besluit tot aanvaarding van de klacht wordt aanvaard, dan neemt de fase van onderling overleg een aanvang. De termijn van twee jaar kan wel nog met één jaar worden verlengd indien de verzoekende bevoegde autoriteit of de verzoekende buitenlandse autoriteit dit schriftelijk motiveert.

Er werd hierbij ook rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State, waarbij men stelt dat dient te worden aangesloten op de vermelding van artikel 4, paragraaf 1, tweede lid van de richtlijn 2017/1852/EU inzake het « schriftelijk motiveren » van het verzoek.

Het akkoord dat voortvloeit uit dit onderling overleg is bindend voor de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit. De uitvoerbaarheid ervan is evenwel afhankelijk van de betrokken persoon die het besluit dient te aanvaarden en ook dient te staven dat er afstand werd gedaan van de eventueel nog lopende procedures, gericht op de beslechting van het geschil.

Op aanraden van de Raad van State werd artikel 6, § 2, laatste lid van het ontwerp van ordonnantie aangevuld met de vermelding dat « het besluit vervolgens onverwijld wordt uitgevoerd, ongeacht de termijnen waarin de nationale wetgeving voorziet ». Op deze manier sluit de ordonnantie beter aan bij artikel 4, paragraaf 2, laatste lid van de richtlijn 2017/1852/EU.

Cette phrase disposait que, pour l'application de cette ordonnance et de ses arrêtés d'exécution, la réclamation devait être déposée dans l'une des langues officielles nationales. Toutefois, conformément à l'article 129, § 1^{er}, 1° et § 2, de la Constitution, le législateur fédéral est seul compétent pour l'emploi des langues en matière administrative. La phrase en question a donc été supprimée.

Dans l'article 5, § 4, 5°, c), du projet d'ordonnance, il a été fait référence non seulement à l'autorité compétente mais aussi à l'autorité étrangère quant à la demande de fourniture de toute la documentation. Le Conseil d'État précise que la mention de « l'autorité compétente » à l'article 3, paragraphe 3, e), iii), de la directive 2017/1852/UE vise à la fois « l'autorité compétente » et « l'autorité étrangère » mentionnée dans le projet d'ordonnance.

CHAPITRE 5 Procédure amiable

Article 6

Si la réclamation est acceptée par l'autorité compétente et l'autorité étrangère, dans un délai de deux ans à compter de la dernière notification de la décision d'accepter la réclamation, alors la phase de la procédure amiable débute. Toutefois, la période de deux ans peut être prolongée d'un an si l'autorité compétente requérante ou l'autorité étrangère requérante fournit une justification écrite.

Il a été tenu compte de la remarque du Conseil d'État selon laquelle il fallait se référer à l'article 4, paragraphe 1^{er}, alinéa 2, de la directive 2017/1852/UE concernant la motivation écrite de la demande.

L'accord résultant de la procédure amiable lie l'autorité compétente, ainsi que toute autre autorité étrangère. Toutefois, son caractère exécutoire dépend de la décision de la personne concernée d'accepter l'accord, ainsi que de sa démonstration que toute procédure en rapport avec le différend en cause a été abandonnée.

Sur les recommandations du Conseil d'État, l'article 6, § 2, dernier alinéa, du projet d'ordonnance a été complété par la phrase suivante : « La décision est alors appliquée sans tarder, quels que soient les délais prévus par le droit national. ». De cette manière, le projet d'ordonnance est plus conforme à l'article 4, paragraphe 2, dernier alinéa, de la directive 2017/1852/UE.

Indien er geen oplossing werd bekomen tussen de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit gedurende de fase van het onderling overleg, wordt overgegaan tot de fase van geschilbeslechting.

HOOFDSTUK 6 Besluit van de bevoegde autoriteit betreffende de klacht

Artikel 7

Dit artikel geeft een overzicht van de gevallen waarbij de bevoegde autoriteit kan besluiten tot afwijzing van een door de betrokken persoon ingediende klacht. Er kan worden gesteld dat het hier de reeds in artikel 5 vermelde ontvankelijkheidsvoorwaarden van de klacht betreft.

De bevoegde autoriteit is gehouden om de algemene redenen die aanleiding hebben gegeven tot de afwijzing mee te delen aan de betrokken persoon. Zoniet, wordt uit het stilzwijgen van de bevoegde autoriteit geacht dat de ingediende klacht door de betrokken persoon alsnog werd aanvaard door de bevoegde autoriteit. Dit vormt een belangrijke waarborg van de rechten van de betrokken persoon om toch nog een oplossing voor het geschilpunt te bekomen.

Het afwijzen van een ingediende klacht door de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit betekent nog geen definitief einde van de beslechting van het geschil voor de betrokken persoon. De betrokken persoon beschikt immers nog over de mogelijkheid om overeenkomstig de artikelen 1385*decies* en 1385*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek beroep tegen deze afwijzing in te stellen. Het instellen van dit beroep betekent wel dat er in tussentijd geen raadgevende commissie (overeenkomstig artikel 8 van de ordonnantie) kan worden ingesteld.

Op aanraden van de Raad van State werd artikel 7, § 3, tweede lid, 3° van het ontwerp van ordonnantie aangevuld met de vermelding « [...] maar het in één van de betrokken lidstaten niet mogelijk is af te wijken van het besluit van de bevoegde rechtbank. ». Op deze manier sluit het ontwerp van ordonnantie beter aan bij artikel 5, paragraaf 3, eerste lid, c) van de richtlijn 2017/1852/EU.

In de volgende gevallen wordt sowieso een einde gesteld aan de geschilbeslechtingsprocedure :

- als de bevoegde autoriteit beslist om het geschil eenzijdig op te lossen (overeenkomstig artikel 5, § 6, van de ordonnantie) ;
- als de betrokken persoon zijn klacht intrekt (overeenkomstig artikel 5, § 7, van de ordonnantie). Opgemerkt dient te worden dat deze intrekking van de klacht ook

Si aucune solution ne se dégage entre l'autorité compétente et l'autorité étrangère au cours de la phase de procédure amiable, alors la phase de règlement des différends s'engage.

CHAPITRE 6 Décision de l'autorité compétente concernant la réclamation

Article 7

Cet article énumère les cas dans lesquels l'autorité compétente peut décider de rejeter une réclamation déposée par la personne concernée. L'on peut mentionner qu'il s'agit des conditions de recevabilité des réclamations déjà énoncées à l'article 5.

L'autorité compétente est tenue de communiquer à la personne concernée les raisons générales qui ont conduit au rejet de la réclamation. Dans le cas contraire, l'on déduira du silence de l'autorité compétente que la réclamation déposée par la personne concernée a été acceptée. Il s'agit là d'une garantie fondamentale du droit de la personne concernée d'obtenir une solution au différend.

Le rejet d'une réclamation par l'autorité compétente et l'autorité étrangère ne constitue pas la fin définitive du règlement du litige pour la personne concernée. L'intéressé a toujours la possibilité de faire appel de ce rejet conformément aux articles 1385*decies* et 1385*undecies* du Code judiciaire. Toutefois, le fait qu'un recours a été introduit signifie qu'aucune commission consultative ne peut être mise en place dans l'intervalle (conformément à l'article 8 de l'ordonnance).

Suivant l'avis du Conseil d'État, l'article 7, § 3, alinéa 2, 3°, du projet d'ordonnance a été complété par la mention « [...] mais qu'il n'est pas possible de déroger à la décision de la juridiction compétente dans l'un des États membres concernés. ». Ainsi, le projet d'ordonnance est plus conforme à l'article 5, paragraphe 3, alinéa 1^{er}, c), de la directive 2017/1852/UE.

Dans les cas suivants, la procédure de règlement des différends prend fin en tout état de cause :

- si l'autorité compétente décide de résoudre le litige unilatéralement (conformément à l'article 5, § 6, de l'ordonnance) ;
- si la personne concernée retire sa réclamation (conformément à l'article 5, § 7, de l'ordonnance). Il convient de noter que ce retrait de la réclamation a également

tot gevolg heeft dat, indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit dit overeenkomen, de kosten worden gedragen door de betrokken persoon (overeenkomstig artikel 14, § 2, 1° van de ordonnantie).

De betrokken persoon beschikt doorheen de geschilbeslechtingsprocedure over een waarborg van zijn rechten :

- als het geschil om welke reden dan ook ophoudt te bestaan, is de bevoegde autoriteit ertoe gehouden om de betrokken persoon onverwijld in kennis te stellen van deze situatie met vermelding van de algemene redenen daarvoor (overeenkomstig artikel 5, § 8, van de ordonnantie) ;
- indien de bevoegde autoriteit heeft nagelaten ten minste één vooraanstaande onafhankelijke persoon en een plaatsvervanger te benoemen dan kan de betrokken persoon de bevoegde rechtbank verzoeken om een vooraanstaande onafhankelijke persoon en een plaatsvervanger te benoemen uit de in artikel 11 van de ordonnantie bedoelde lijst (overeenkomstig artikel 9, § 2, van de ordonnantie) ;
- wanneer de bevoegde autoriteit aan de betrokken persoon geen kennis heeft gegeven van de werkingsregels, dan worden deze werkingsregels door de vooraanstaande onafhankelijke personen aangevuld en toegezonden aan de betrokken persoon. De betrokken persoon beschikt daarnaast nog over de mogelijkheid om zich te wenden tot de bevoegde rechtbank om een beschikking te verkrijgen die bevel geeft tot toepassing van de werkingsregels indien de vooraanstaande onafhankelijke personen en de voorzitter geen overeenstemming over deze werkingsregels hebben bereikt of de betrokken persoon daarvan niet in kennis hebben gesteld (overeenkomstig artikel 13, § 4, van de ordonnantie) ;
- indien de betrokken persoon niet binnen een termijn van dertig dagen na het nemen van het eindbesluit door de bevoegde autoriteit in kennis werd gesteld van het eindbesluit, kan de betrokken persoon volgens de procedure in kortgeding zich tot de rechtbank van eerste aanleg wenden om alsnog het eindbesluit te verkrijgen (overeenkomstig artikel 17, § 3, van de ordonnantie) ;
- de betrokken persoon beschikt doorheen de geschilbeslechtingsprocedure over de mogelijkheid om de beschikbare rechtsmiddelen aan te wenden (overeenkomstig artikel 18, § 3, van de ordonnantie).

Anderzijds heeft de betrokken persoon ook plichten :

- op verzoek van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting verschaft de betrokken persoon (en de bevoegde autoriteit) alle inlichtingen, bewijsmiddelen en stukken. De bevoegde autoriteit beschikt over vier gevallen waarin kan worden geweigerd om inlichtingen te verstrekken aan de raadgevende commissie. De

pour effet que, si l'autorité compétente et l'autorité étrangère en conviennent ainsi, les coûts sont supportés par la personne concernée (conformément à l'article 14, § 2, 1° de l'ordonnance).

La personne concernée bénéficie de la garantie de ses droits tout au long de la procédure de règlement des différends :

- si le litige cesse d'exister pour quelque raison que ce soit, l'autorité compétente est tenue d'informer sans délai la personne concernée de cette situation, en indiquant les raisons générales (conformément à l'article 5, § 8, de l'ordonnance) ;
- si l'autorité compétente n'a pas désigné au moins une personnalité indépendante et un suppléant, la personne concernée peut demander à la juridiction compétente de désigner une personnalité indépendante et un suppléant à partir de la liste visée à l'article 11 de l'ordonnance (conformément à l'article 9, § 2, de l'ordonnance) ;
- lorsque l'autorité compétente n'a pas notifié à la personne concernée les règles de fonctionnement, ces règles de fonctionnement sont complétées par les personnalités indépendantes et transmises à la personne concernée. En outre, la personne concernée a toujours la possibilité de se tourner vers la juridiction compétente afin d'obtenir une décision ordonnant l'application des règles de fonctionnement, si les personnalités indépendantes et le président ne sont pas parvenus à un accord sur ces règles de fonctionnement ou si la personne concernée n'en a pas été informée (conformément à l'article 13, § 4, de l'ordonnance) ;
- si l'autorité compétente n'a pas informé la personne concernée de la décision finale dans les trente jours qui suivent la décision finale, la personne concernée peut s'adresser au tribunal de première instance en référé pour obtenir la décision définitive (conformément à l'article 17, § 3, de l'ordonnance) ;
- la personne concernée a la possibilité d'exercer les voies de recours dans le cadre de la procédure de règlement des différends (conformément à l'article 18, § 3, de l'ordonnance).

D'autre part, la personne concernée a également des obligations :

- à la demande de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends, la personne concernée (et l'autorité compétente) doivent fournir tous les renseignements, éléments de preuve et documents. L'autorité compétente ne peut refuser l'information à la commission consultative que dans quatre cas. En revanche, la personne concernée n'a

betrokken persoon beschikt daarentegen niet over de mogelijkheid om te weigeren inlichtingen te verschaffen (overeenkomstig artikel 15, § 1, van de ordonnantie);

- op verzoek, van de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting is de betrokken persoon verplicht om te verschijnen of zich te laten vertegenwoordigen (overeenkomstig artikel 15, § 2, van de ordonnantie).

HOOFDSTUK 7 Geschilbeslechting door de raadgevende commissie

Artikel 8

Dit artikel geeft een overzicht van twee gevallen waarin, mits een verklaring van de betrokken persoon dat er geen beroep aanhangig is of waarbij de betrokken persoon formeel afstand doet van zijn recht van beroep, op verzoek van de betrokken persoon aan de bevoegde autoriteit een raadgevende commissie kan worden ingesteld, uiterlijk vijftig dagen na kennisgeving van hetzij :

- als de door de betrokken persoon ingediende klacht door de bevoegde autoriteit of de buitenlandse autoriteit werd afgewezen ;
- als de klacht wel werd aanvaard door de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit binnen de vastgestelde termijn, maar geen overeenstemming werd bereikt omtrent de geschilbeslechting van het geschilpunt in onderling overleg tussen de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit.

Wanneer ook deze raadgevende commissie tot een negatief besluit zou komen omtrent de ingediende klacht, betekent dit nu wel dat de geschilbeslechtingsprocedure definitief wordt beëindigd.

Hieruit volgend dienen dan ook de kosten (zoals bedoeld in artikel 14, § 1, van de ordonnantie) – indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit het erover eens zijn – te worden gedragen door de betrokken persoon (overeenkomstig artikel 14, § 2, 2° van de ordonnantie).

Uitgaand van het feit dat de raadgevende commissie echter zou besluiten (besluitvorming dient sowieso binnen de zes maanden nadat de raadgevende commissie werd ingesteld te gebeuren) dat de klacht wordt aanvaard en voldoet aan de in artikel 5 van de ordonnantie vermelde ontvankelijkheidsvoorwaarden dient op verzoek van de bevoegde autoriteit de procedure van het onderling overleg (overeenkomstig artikel 6 van de ordonnantie) te worden opgestart. De termijn van twee jaar (die nog met maximaal één jaar verlengd kan worden op schriftelijk gemotiveerd verzoek van de bevoegde autoriteit aan de

pas la possibilité de refuser de fournir des informations (conformément à l'article 15, § 1^{er}, de l'ordonnance) ;

- à la demande de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends, la personne concernée est tenue de comparaître ou d'être représentée (conformément à l'article 15, § 2, de l'ordonnance).

CHAPITRE 7 Règlement des différends en commission consultative

Article 8

Cet article donne un aperçu de deux cas dans lesquels, à la demande de la personne concernée, une commission consultative peut être créée auprès de l'autorité compétente au plus tard dans les cinquante jours suivants la notification de l'un ou l'autre des cas suivants, à condition que la personne concernée déclare qu'aucun recours n'est en instance ou qu'il renonce formellement à son droit de recours :

- si la réclamation déposée par la personne concernée a été rejetée par l'autorité compétente ou l'autorité étrangère ;
- si, bien que la réclamation ait été acceptée par l'autorité compétente et l'autorité étrangère dans le délai imparti, mais aucun accord sur la résolution du différend n'a pu être trouvé entre l'autorité compétente et l'autorité étrangère.

Si la commission consultative devait également rendre une décision négative sur la réclamation déposée, cela signifierait que la procédure de règlement des différends est définitivement close.

En conséquence, les coûts (visés à l'article 14, § 1^{er}, de l'ordonnance) – sous réserve de l'accord de l'autorité compétente et de l'autorité étrangère – doivent être supportés par la personne concernée (conformément à l'article 14, § 2, 2° de l'ordonnance).

Toutefois, en supposant que la commission consultative décide que la réclamation est acceptée (les décisions doivent en tout état de cause être prises dans un délai de six mois à compter de la constitution de la commission consultative) et que les conditions de recevabilité énoncées à l'article 5 de l'ordonnance sont remplies, la procédure amiable devra être lancée à la demande de l'autorité compétente (conformément à l'article 6 de l'ordonnance). La période de deux ans (prorogeable de maximum un an sur demande écrite motivée faite par l'autorité compétente à l'autorité étrangère) débute ici à compter de la date de la

buitenlandse autoriteit) neemt hier een aanvang vanaf de datum van kennisgeving (die ten hoogste dertig dagen mag bedragen na de vaststelling van de aanvaarding ervan door de raadgevende commissie) aan de bevoegde autoriteit van aanvaarding van de ingediende klacht door de raadgevende commissie. De aandacht wordt gevestigd op het verschil van aanvangstermijn van de periode (van in principe twee jaar) voor de beslechting van het geschil. Immers, overeenkomstig artikel 6 van de ordonnantie vangt deze termijn aan vanaf de laatste kennisgeving van een besluit tot aanvaarding van de klacht. Terwijl dit in artikel 8 van de ordonnantie echter aanvangt vanaf de datum van kennisgeving door de raadgevende commissie van aanvaarding van de ingediende klacht aan de bevoegde autoriteit.

Indien de bevoegde autoriteit zou nalaten om, binnen de zestig dagen na de datum van de kennisgeving van het besluit van de raadgevende commissie, de procedure voor onderling overleg op te starten, dan is het de raadgevende commissie die een advies zal uitbrengen over het geschilpunt (overeenkomstig artikel 16, § 1, van de ordonnantie).

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State omtrent de herformulering, in de Franstalige versie, van artikel 8, § 1, tweede lid van het ontwerp van ordonnantie en de wijziging van de gehanteerde woorden in artikel 8, § 1, derde lid en § 2, vijfde lid.

HOOFDSTUK 8

Benoeming door bevoegde rechtbanken

Artikel 9

Dit artikel bespreekt de gevolgen indien de raadgevende commissie niet werd ingesteld binnen de bepaalde termijn van uiterlijk 120 dagen na ontvangst van het verzoek tot instelling ervan.

Indien de vooraanstaande onafhankelijk personen zoals bedoeld in artikel 10 niet benoemd worden door de betrokken bevoegde autoriteiten kan de betrokken persoon een vordering instellen bij de rechtbank van eerste aanleg om deze vooraanstaande onafhankelijk personen en hun plaatsvervangers te benoemen.

Op die manier wordt verzekerd dat de betrokken persoon «druk kan uitoefenen» op de lidstaten om het geschilpunt op te lossen.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State omtrent de in artikel 9, § 1, § 2, eerste en tweede lid en § 4 van het ontwerp van ordonnantie aan te brengen wijzigingen. In de Franstalige versie werd in

notification (qui ne peut dépasser trente jours après l'acceptation par la commission consultative) de l'acceptation de la réclamation à l'autorité compétente par la commission consultative. L'accent est mis sur la différence de date du début de la période de règlement du différend (en principe de deux ans). Conformément à l'article 6 de l'ordonnance, le délai commence à courir à compter de la dernière notification de la décision d'acceptation de la réclamation. En revanche, dans l'article 8 de l'ordonnance, la période court à partir de la date de la notification par la commission consultative à l'autorité compétente de l'acceptation de la réclamation déposée à l'autorité compétente.

Si l'autorité compétente n'engage pas la procédure amiable dans un délai de soixante jours à compter de la date de notification de la décision de la commission consultative, c'est la commission consultative qui émet un avis sur le différend (conformément à l'article 16, § 1^{er}, de l'ordonnance).

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'État concernant la reformulation, dans la version francophone, de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 2, du projet d'ordonnance et la modification des termes utilisés à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 3, et § 2, alinéa 5.

CHAPITRE 8

Nominations par les juridictions compétentes

Article 9

Cet article examinera les mesures à prendre si la commission consultative n'a pas été constituée dans un délai de 120 jours au plus tard après réception de la demande de constitution de la commission consultative.

Si les personnalités indépendantes visées à l'article 10 ne sont pas nommées par les autorités compétentes concernées, la personne concernée peut introduire un recours devant le tribunal de première instance en vue de la nomination de ces personnalités indépendantes et de leurs suppléants.

Cela permettra à la personne concernée de «faire pression» sur les États membres pour qu'ils résolvent le différend.

Il a été tenu compte des observations du Conseil d'État quant aux modifications à apporter à l'article 9, § 1^{er}, § 2, alinéas 1^{er} et 2 et § 4 du projet d'ordonnance. Dans la version française, à l'article 9, § 4, alinéa 2, du projet d'or-

artikel 9, § 4, tweede lid van het ontwerp van ordonnantie, op aanraden van de Raad van State, de woorden « d'appel » vervangen door « de recours » en omgekeerd.

HOOFDSTUK 9 De raadgevende commissie

Artikel 10

Dit artikel vermeldt de samenstelling van de raadgevende commissie.

Tussen de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit worden de bepalingen voor de benoeming van de vooraanstaande personen overeengekomen. De benoeming gebeurt door loting indien geen overeenstemming wordt bereikt omtrent de benoeming van deze vooraanstaande personen.

De ordonnantie omschrijft vier gevallen die aanleiding kunnen geven voor een betrokken lidstaat (dus niet voor de betrokken persoon) om alsnog bezwaar te maken tegen de benoeming van een vooraanstaande onafhankelijke persoon, voor zover deze vooraanstaande onafhankelijke personen niet werden benoemd door de bevoegde rechtbank. Deze voorwaarden (die zelfs gelden gedurende een periode van twaalf maanden nadat het besluit door de raadgevende commissie werd genomen) hebben als doel om de onafhankelijkheid te kunnen garanderen.

Op aanraden van de Raad van State werd artikel 10, § 4 van het ontwerp van ordonnantie aangevuld met de verwijzing naar de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, en dus niet louter naar de rechtbank van eerste aanleg. Er wordt in artikel 10, § 4 van het ontwerp van ordonnantie immers verwezen naar artikel 9, § 1, dat inderdaad handelt over de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Gelet op het feit dat er in hoofde van een rechter onverenigbaarheden gelden wat betreft de cumulatie van ambten (cf. het principe in artikel 292 van het Gerechtelijk Wetboek), dat zij niet voor enige andere openbare dienst mogen worden opgevorderd en dat er een verbod bestaat voor ambten van de rechterlijke orde om een bezoldigde openbare functie van administratieve aard uit te voeren, werd in artikel 10, § 6, niet voorzien in de mogelijkheid om een rechter als voorzitter aan te stellen. De bevoegde autoriteit en buitenlandse autoriteit dienen tot een overeenkomst te komen.

donnance, les mots « d'appel » et « de recours » ont été interchangés, suivant les vœux du Conseil d'État.

CHAPITRE 9 Commission consultative

Article 10

Cet article définit la composition de la commission consultative.

Les dispositions relatives à la nomination des personnalités sont arrêtées d'un commun accord entre l'autorité compétente et l'autorité étrangère. La nomination se fait par tirage au sort si aucun accord n'est intervenu sur la nomination de ces personnalités.

L'ordonnance définit quatre cas dans lesquels un État membre concerné (et non la personne concernée) peut encore s'opposer à la désignation d'une personnalité indépendante ayant qualité pour agir, à condition que ces personnalités indépendantes n'aient pas été désignées par la juridiction compétente. Ces conditions (qui s'appliquent pendant les douze mois qui suivent la décision de la commission consultative) visent à garantir l'indépendance.

Suivant l'avis du Conseil d'État, l'article 10, § 4, du projet d'ordonnance a été complété par une référence au président du Tribunal de première instance, et non plus seulement au Tribunal. En effet, l'article 10, § 4, du projet d'ordonnance renvoie à l'article 9, § 1^{er}, lequel se réfère effectivement au président du Tribunal de première instance.

Étant donné le fait qu'il existe, dans le chef d'un juge, des incompatibilités en ce qui concerne le cumul des fonctions (cf. le principe tiré de l'article 292 du Code judiciaire), qu'ils ne peuvent être proposés à aucun autre service public, et qu'il existe une interdiction pour les fonctions de l'ordre judiciaire de remplir d'autres fonctions publiques de nature administrative, l'article 10, § 6, ne prévoit pas la possibilité de nommer un juge à la présidence. L'autorité compétente et l'autorité étrangère doivent donc parvenir à un accord.

HOOFDSTUK 10
Lijst van vooraanstaande
onafhankelijke personen

Artikel 11

Dit artikel bepaalt dat de lijst van vooraanstaande onafhankelijke personen uit minstens drie leden per lidstaat bestaat. Deze personen, die bekwaam en onafhankelijk zijn en die in staat zijn om onpartijdig en integer te handelen en die o.a. kennis hebben van de nationale en internationale fiscaliteit, worden door de lidstaat benoemd.

Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State. Zo werd paragraaf 1 van artikel 11 van het ontwerp van ordonnantie geherformuleerd tot één lid in plaats van twee leden. Daarenboven worden de verwijzing naar de « Minister van Financiën of de door hem aangewezen persoon » vervangen door « de Regering ». Op die manier wordt een betere aaneenschakeling bereikt met de reeds doorgevoerde wijziging, op aanraden van de Raad van State, in artikel 4, 1° van het ontwerp van ordonnantie, omtrent de omschrijving van de « bevoegde autoriteit ».

Deze lijst biedt een belangrijke waarborg in verschillende gevallen die zich kunnen voordoen om alsnog over te gaan tot het beslechten van het geschilpunt. Zo wordt de lijst gebruikt :

- op verzoek door de betrokken persoon aan de bevoegde rechtbank als de bevoegde autoriteit heeft nagelaten om ten minste één vooraanstaande onafhankelijke persoon en een plaatsvervanger te benoemen (overeenkomstig artikel 9, § 2, eerste lid van de ordonnantie) ;
- op verzoek door de betrokken persoon aan de bevoegde rechtbank als de buitenlandse autoriteit de benoeming van de vooraanstaande onafhankelijke personen en hun plaatsvervanger heeft nagelaten (overeenkomstig artikel 9, § 2, tweede lid van de ordonnantie) ;
- voor de samenstelling van de raadgevende commissie. Er wordt één (of wanneer de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit dit overeenkomen twee per bevoegde autoriteit) vooraanstaande onafhankelijke persoon door elke bevoegde autoriteit benoemd (overeenkomstig artikel 10, § 1, 3° van de ordonnantie) ;
- voor de benoeming door de benoemde vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit en de vooraanstaande onafhankelijke personen van de voorzitter van de raadgevende commissie (overeenkomstig artikel 10, § 6, van de ordonnantie).

CHAPITRE 10
Liste des personnalités indépendantes

Article 11

Cet article impose que la liste des personnalités indépendantes comprenne au moins trois membres par État membre. Ces personnalités sont des personnes compétentes et indépendantes qui peuvent agir de manière impartiale et intègre et qui ont connaissance de la fiscalité nationale et internationale. Elles sont désignées par l'État membre.

Il a été tenu compte des commentaires du Conseil d'État en reformulant le paragraphe 1^{er}, de l'article 11, du projet d'ordonnance en un seul alinéa, au lieu des deux alinéas précédents. En outre, la référence au « Ministre des Finances ou la personne désignée par lui » est remplacée par celle faite au « Gouvernement ». Ainsi, cela est plus conforme avec la modification déjà apportée, sur proposition du Conseil d'État, à l'article 4, 1°, du projet d'ordonnance quant à la définition de « l'autorité compétente ».

Cette liste offre une garantie importante dans divers cas qui peuvent se produire afin de résoudre le litige. C'est ainsi que la liste est utilisée :

- à la demande de la personne concernée faite à la juridiction compétente, si l'autorité compétente n'a pas désigné au moins une personnalité indépendante et un suppléant (conformément à l'article 9, § 2, alinéa 1^{er}, de l'ordonnance) ;
- à la demande faite par la personne concernée à la juridiction compétente, si l'autorité étrangère n'a pas désigné les personnalités indépendantes et leurs suppléants (conformément à l'article 9, § 2, alinéa 2, de l'ordonnance) ;
- aux fins de la composition de la commission consultative. Une personnalité indépendante (ou, si l'autorité compétente et l'autorité étrangères en conviennent, deux par autorité compétente) est nommée par chaque autorité compétente (conformément à l'article 10, § 1^{er}, 3°, de l'ordonnance) ;
- pour la désignation, par les représentants désignés de l'autorité compétente et de l'autorité étrangère et par les personnalités indépendantes, du président de la commission consultative (conformément à l'article 10, § 6, de l'ordonnance).

HOOFDSTUK 11 De commissie voor alternatieve geschilbeslechting

Artikel 12

Als alternatief voor het soort geschilbeslechtingsproceduur dat de raadgevende commissie uit hoofde van artikel 10 van de ordonnantie gebruikt (het onafhankelijk advies), kunnen op grond van dit artikel door de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit andere soorten geschilbeslechtingsprocedures worden overeengekomen en door de commissie voor alternatieve geschilbeslechting worden toegepast.

De commissie voor alternatieve geschilbeslechting verschilt van de raadgevende commissie op het vlak van de wijze van beslechting van het geschil. Zo kan de commissie voor alternatieve geschilbeslechting naast het vormen van een onafhankelijk advies (net zoals de raadgevende commissie) ook nog via iedere andere methode, waaronder bijvoorbeeld de « arbitrage van het laatste aanbod », het geschilpunt beslechten.

Overigens verschilt de commissie voor alternatieve geschilbeslechting met de raadgevende commissie op het vlak van de inhoud van de werkingsregels. Wanneer een raadgevende commissie werd ingesteld (overeenkomstig artikel 8, § 1, eerste lid, 1° van de ordonnantie) dienen de werkingsregels minder uitgebreid te zijn. Zo dient er enkel melding te worden gemaakt van de vermelde informatie zoals bepaald in artikel 13, § 2, tweede lid, 1°, 4°, 5° en 6° van de ordonnantie. De werkingsregels kunnen door de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit onderling worden overeengekomen. Indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit hebben nagelaten om de werkingsregels te bepalen gelden de door de Europese Commissie, middels uitvoeringsbesluit bepaalde, werkingsregels.

HOOFDSTUK 12 Werkingsregels van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting

Artikel 13

Dit artikel bepaalt de noodzakelijke inhoud van de tussen de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit overeen te komen werkingsregels.

In het geval een raadgevende commissie werd ingesteld op grond van artikel 8, § 1, eerste lid, 1°, van de ordonnantie dienen de werkingsregels minder omvangrijk te zijn (louter melding maken van de in artikel 13, § 2, tweede lid, 1°, 4°, 5° en 6°, van de ordonnantie).

CHAPITRE 11 Commission de règlement alternatif des différends

Article 12

À titre d'alternative à la procédure de règlement des différends utilisée par la commission consultative conformément à l'article 10 (la procédure d'avis indépendant), cet article permet à l'autorité compétente et à l'autorité étrangère de convenir d'autres types de procédures de règlement des différends qui sont appliquées par la commission de règlement alternatif des différends.

La commission de règlement alternatif des différends diffère de la commission consultative par la façon de trancher le différend. Par exemple, la commission de règlement alternatif des différends peut, en plus de former un avis indépendant (à l'instar de la commission consultative), résoudre le différend par toute autre méthode, y compris l'arbitrage dit de la « dernière meilleure offre ».

De plus, la commission de règlement alternatif des différends diffère de la commission consultative quant au contenu des règles de fonctionnement. Lors de la mise en place d'une commission consultative (conformément à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, de l'ordonnance), les règles de fonctionnement devraient être restreintes. Ainsi, il convient de mentionner uniquement les informations reprises à l'article 13, § 2, alinéa 2, 1°, 4°, 5°, et 6°, de l'ordonnance. Les règles de fonctionnement peuvent être mutuellement convenues entre l'autorité compétente et l'autorité étrangère. Si l'autorité compétente et l'autorité étrangère n'ont pas déterminé les règles de fonctionnement, les règles de fonctionnement établies par la Commission européenne au moyen d'actes d'exécution sont applicables.

CHAPITRE 12 Règles de fonctionnement de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends

Article 13

Cet article établit le nécessaire contenu des règles de fonctionnement à convenir entre l'autorité compétente et l'autorité étrangère.

Dans le cas où une commission consultative a été constituée sur pied de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, de l'ordonnance, les règles de fonctionnement sont moins fournies (se référer simplement aux règles énoncées à l'article 13, § 2, alinéa 2, 1°, 4°, 5° et 6°, de l'ordonnance).

De Europese Commissie stelt door middel van uitvoeringshandelingen standaardwerkingsregels op aan de hand van de bepalingen opgenomen in paragraaf 2 van dit artikel. Deze uitvoeringshandelingen worden vastgesteld volgens artikel 5 van Verordening (EU) nr. 182/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 tot vaststelling van de algemene voorschriften en beginselen die van toepassing zijn op de wijze waarop de lidstaten de uitoefening van de uitvoeringsbevoegdheden door de Europese Commissie controleren.

Indien de werkingsregels onvolledig zijn of niet ter kennis gebracht zijn van de betrokken persoon valt men terug op de door de Europese Commissie opgestelde werkingsregels. De in dit artikel vervatte procedure dient enerzijds als een waarborg voor de betrokken persoon, om alsnog de werkingsregels te verkrijgen, en anderzijds om bij te dragen aan het oplossen van het geschilpunt.

Er werd rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State, waarbij wordt aangeraden om de gebruikte terminologie van artikel 11, § 4 van de richtlijn 2017/1852/EU over te nemen in artikel 13, § 4, laatste lid van het ontwerp van ordonnantie. Derhalve werd het beoogde te bekomen vonnis vervangen door het verkrijgen van een beschikking.

Met betrekking tot dezelfde paragraaf, stelt de Raad van State zich vragen over de verwijzing naar artikel 1680 van het Gerechtelijk Wetboek. Het betreft zowel de bevoegdheden die aan de rechtbank van eerste aanleg als aan de voorzitter werden toevertrouwd in het kader van de arbitrage. Men stelt voor om deze procesvoering te verwijzen naar de voorzitter van deze rechtbank. Bovendien legt deze verwijzing een verband tussen de bevoegdheden van de rechtbank van eerste aanleg inzake arbitrage en de huidige bepaling die een specifiek Europees buitengerechtelijk mechanisme regelt waarvan geen sprake is in de huidige context. Het doel van deze bepaling is om een nationale rechterlijke instantie in het kader van een specifieke procesvoering te laten beslissen, namelijk de vaststelling van de werkingsregels van de verschillende commissies, maar volgens het door de Europese Commissie vooraf bepaalde model. De bepaling werd dus herzien om deze specifieke procesvoering toe te vertrouwen aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg en het voorwerp van de verwijzing nauwkeuriger af te bakenen.

HOOFDSTUK 13

Kosten van de procedurehandelingen

Artikel 14

Dit artikel geeft meer duiding over de afhandeling van de kosten van de procedurehandelingen.

La Commission européenne établit des règles-types de fonctionnement sur la base des dispositions du paragraphe 2 du présent article, au moyen d'actes d'exécution. Ces actes d'exécution sont adoptés en conformité avec l'article 5 du Règlement (UE) n° 182/2011 du Parlement et du Conseil du 16 février 2011 établissant les règles et principes généraux relatifs aux modalités de contrôle par les États membres de l'exercice des compétences d'exécution par la Commission européenne.

Si les règles de fonctionnement sont incomplètes ou n'ont pas été portées à la connaissance de la personne concernée, les règles de fonctionnement établies par la Commission européenne s'appliquent. La procédure prévue dans cet article sert, d'une part, de garantie à la personne concernée quant à l'obtention de ces règles de fonctionnement, et d'autre part, elle contribue à la résolution du litige.

La remarque du Conseil d'État qui recommande la reprise de la terminologie utilisée à l'article 11, § 4, de la directive 2017/1852/UE pour le dernier alinéa du § 4, de l'article 13 du projet d'ordonnance a été suivie : la visée de l'obtention d'un jugement a été remplacée par la demande d'obtention d'une ordonnance.

S'agissant du même paragraphe, le Conseil d'État s'interroge sur la référence faite à l'article 1680 du Code judiciaire. Ce dernier vise tant les compétences dévolues au Tribunal de première instance qu'à son président dans le contentieux de l'arbitrage. Or, on suggère de renvoyer ce contentieux au président de cette juridiction. De plus, ce renvoi établit un lien entre les compétences du Tribunal de première instance en matière d'arbitrage et la présente disposition réglant un point particulier d'un mécanisme extra judiciaire européen ; ce qui n'a pas lieu d'être dans le présent contexte. La présente disposition vise à habiliter une juridiction nationale à trancher dans le cadre d'un contentieux très spécifique, à savoir celui de la fixation des règles de fonctionnement des différentes commissions, mais suivant le modèle prédéfini par la Commission européenne. Par conséquent, la disposition a été revue afin de confier ce contentieux spécifique au président du Tribunal de première instance et de délimiter avec plus de précision l'objet de sa saisine.

CHAPITRE 13

Frais de procédure

Article 14

Cet article clarifie le traitement des frais liés aux différentes étapes de la procédure.

Er wordt ten eerste uitgegaan van het principe dat bepaalde kosten gelijk worden verdeeld tussen de betrokken lidstaten.

Bij de bepaling van deze kosten worden twee richtsnoeren gehanteerd. Enerzijds wordt bij terugbetaling van de door de vooraanstaande onafhankelijke personen het gemiddelde van de gebruikelijke terugbetaling aan hoge ambtenaren van de betrokken lidstaten gehanteerd. Anderzijds is een maximum van 1.000 euro per persoon per dag verschuldigd voor iedere dag dat de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting bijeenkomt. Het staat de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit evenwel vrij om van bovenvermeld principe af te wijken.

Ten tweede wordt er uitgegaan van het principe dat de door de betrokken persoon gemaakte kosten enkel en alleen door de betrokken persoon zelf worden gedragen. Het staat de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit evenwel vrij om ook van dit bovenvermelde principe af te wijken.

Er werd rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State, omtrent het feit dat de woorden «en de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit het erover eens zijn dat die kosten worden gedragen door de betrokken persoon» geen deel uitmaken van artikel 14, § 2, 2° van het ontwerp van ordonnantie. Dit werd gecorrigeerd, op die manier wordt beter aangesloten bij artikel 12, paragraaf 2, lid 2 van de richtlijn 2017/1852/EU.

HOOFDSTUK 14

Inlichtingen, bewijsmiddelen en hoorzittingen

Artikel 15

Dit artikel geeft een overzicht van de gevallen waarin de bevoegde autoriteit mag weigeren om aan de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting inlichtingen te verstrekken. Het betreft hier gevallen die ofwel strijdig zijn met de interne regelgeving, het beroepsgeheim of de openbare orde.

Dit artikel houdt enerzijds rekening met de particuliere belangen maar anderzijds ook met het algemeen belang die beiden bescherming behoeven.

De betrokken persoon beschikt ook over een recht (en zelfs over een plicht wanneer de raadgevende commissie of commissie voor alternatieve geschilbeslechting hierover beslist) om, mits de instemming van de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit, te verschijnen of zich te laten vertegenwoordigen voor een raadgevende commissie of een commissie voor alternatieve geschilbeslechting.

Premièremment, elle repose sur le principe d'une répartition égale de certains frais entre les États membres concernés.

Dans le cadre de la détermination de ces frais, deux normes sont suivies. D'une part, la moyenne des remboursements habituels faits aux hauts fonctionnaires des États membres concernés est utilisée pour le défraiement des personnalités indépendantes. D'autre part, un maximum de 1.000 euros par personne est dû par jour où la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends se réunit. Toutefois, l'autorité compétente et l'autorité étrangère sont libres de déroger à ce principe.

Deuxièmement, elle repose sur le principe selon lequel les coûts encourus par la personne concernée sont supportés uniquement par elle. Toutefois, l'autorité compétente et l'autorité étrangère sont également libres de déroger à ce principe.

Il a été tenu compte de la remarque du Conseil d'État concernant le fait que les mots « lorsque l'autorité compétente et l'autorité étrangère conviennent que ces frais sont à la charge de la personne concernée » ne trouvent pas leur place à l'article 14, § 2, 2°, du projet d'ordonnance. Cela a été corrigé afin de mieux épouser le libellé de l'article 12, paragraphe 2, alinéa 2, de la directive 2017/1852/UE.

CHAPITRE 14

Renseignements, éléments de preuve et auditions

Article 15

Cet article énumère les cas dans lesquels l'autorité compétente peut refuser de fournir des informations à la commission consultative ou à la commission de règlement alternatif des différends. Il s'agit de cas qui sont soit en conflit avec la législation interne, soit avec le secret professionnel ou encore avec l'ordre public.

Cet article tient compte, d'une part, des intérêts particuliers, et d'autre part, de l'intérêt public, qui doivent tous deux être préservés.

La personne concernée a également le droit (voire l'obligation si la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends en décide ainsi), avec le consentement de l'autorité compétente et l'autorité étrangère, de comparaître ou d'être représentée devant une commission consultative ou à la commission de règlement alternatif des différends.

Er werd rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State, waarin werd gesteld dat in artikel 15, § 1, eerste lid van het ontwerp van ordonnantie dient rekening te worden gehouden met meerdere betrokken personen.

HOOFDSTUK 15

Advies van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting

Artikel 16

De besluitvorming door de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting wordt in dit artikel verduidelijkt.

Het advies wordt uitgebracht uiterlijk zes maanden na de datum waarop de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting is ingesteld. Deze termijn kan verlengd worden met drie maanden.

HOOFDSTUK 16

Eindbesluit

Artikel 17

Dit artikel bespreekt het eindbesluit dat, volgend op het – behoudens wanneer de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit geen akkoord hieromtrent bereiken – niet bindend advies van de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting, door de bevoegde autoriteit en buitenlandse autoriteit genomen dient te worden.

De eindbesluiten hebben geen precedentswaarde.

De uitvoerbaarheid van het eindbesluit wordt afhankelijk gesteld van twee voorwaarden. Enerzijds het akkoord van de betrokken persoon en anderzijds de afstand door de betrokken persoon van zijn recht om enig nationaal rechtsmiddel tegen dit besluit in te stellen.

De opmerking van de Raad van State werd in acht genomen, waarin werd gesteld dat in artikel 17, § 4, tweede lid van het ontwerp van ordonnantie dient rekening te worden gehouden met meerdere betrokken personen.

La remarque du Conseil d'État selon laquelle, à l'article 15, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet d'ordonnance, il faudrait tenir compte de la possibilité que plusieurs personnes soient concernées, a été appliquée.

CHAPITRE 15

Avis de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends

Article 16

Cet article clarifie le processus décisionnel de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends.

L'avis est rendu au plus tard six mois après la date à laquelle la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends a été créée. Ce délai peut être prolongé de trois mois.

CHAPITRE 16

Décision définitive

Article 17

Cet article traite de la décision finale à prendre – à moins que l'autorité compétente et l'autorité étrangère n'aient pas abouti à un accord à ce sujet – à la suite de l'avis non-contraignant de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends, qui est prise par l'autorité compétente et par l'autorité étrangère.

Les décisions finales n'ont pas valeur de précédent.

L'exécution de la décision finale est soumise à deux conditions. L'accord de la personne concernée d'une part, et d'autre part, son renoncement à son droit de former un quelconque recours contre la décision en vertu du droit national.

L'observation du Conseil d'État, qui suggère qu'à l'article 17, § 4, alinéa 2, du projet d'ordonnance, il faut tenir compte du fait que plusieurs personnes soient potentiellement concernées a été retenue.

HOOFDSTUK 17 Wisselwerking met nationale procedures en afwijkingen

Artikel 18

Het feit dat er een internrechtelijk bezwaar of beroep hangend is bij de Belgische administratieve of gerechtelijke rechtbank omtrent een nog onopgelost aspect van het belastinggeschil belet de betrokken persoon niet om nog beroep te doen op de procedures waarin deze ordonnantie voorziet. Dit betekent dat de hangende procedures (administratief of gerechtelijk) in België kunnen blijven bestaan gedurende de looptijd van de procedures zoals bepaald in deze ordonnantie.

Paragraaf 4 bepaalt dat een in kracht van gewijsde gegane beslissing (vonnis of arrest) van een bevoegde rechtbank, de procedure voor onderling overleg beëindigt indien er op het moment van de kennisgeving door de bevoegde autoriteit aan de buitenlandse autoriteit van voormelde beslissing nog geen overeenstemming is bereikt over het geschilpunt.

De voormelde in kracht van gewijsde gegane beslissing heeft eveneens tot gevolg dat de betrokken persoon geen beroep meer kan doen op de raadgevende commissie indien het geschilpunt onopgelost is gebleven tijdens de procedure voor onderling overleg (artikel 8, § 1, van de ordonnantie).

Dezelfde paragraaf 4 bepaalt eveneens dat de geschilbeslechtsingsprocedure krachtens artikel 8 van deze ordonnantie wordt beëindigd wanneer er op het moment van de beslissing van de bevoegde rechtbank nog geen advies was uitgebracht door naar gelang het geval, de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting.

De ordonnantie bepaalt ook de gevolgen die zich voordoen in situaties waarin door de betrokken persoon een klacht werd ingediend in overeenstemming met de procedure van deze ordonnantie, terwijl er reeds door de bevoegde rechtbank of een andere gerechtelijke instantie een beslissing over het geschilpunt werd genomen.

Volgende situaties maken een einde aan alle procedurehandelingen :

- het indienen van een klacht overeenkomstig artikel 5 van de ordonnantie terwijl het geschil in kwestie geen betrekking heeft op een dubbele belasting ;
- het betreft een geschil dat betrekking heeft op de in de interne rechtsorde opgelegde sancties in verband met gecorrigeerde inkomsten of gecorrigeerd vermogen voor belastingfraude, opzettelijk verzuim en grove nalatigheid en de bevoegde autoriteit heeft gebruik

CHAPITRE 17 Interaction avec les procédures et dérogations nationales

Article 18

Le fait qu'une réclamation ou un recours de droit interne soit en instance devant une juridiction administrative ou judiciaire belge concernant un aspect non résolu du litige fiscal n'empêche pas la personne concernée de se prévaloir des procédures prévues par la présente ordonnance. Cela signifie que les procédures pendantes (administrative ou judiciaire) peuvent continuer à exister en Belgique pendant toute la durée de la procédure prévue par la présente ordonnance.

Le paragraphe 4 prévoit que lorsqu'il y a une décision revêtue de l'autorité de chose jugée (jugement ou arrêt) prononcée par un tribunal compétent, la procédure amiable se termine si aucun accord sur le différend n'a encore été trouvé au moment de la notification, par l'autorité compétente à l'autorité étrangère, de la décision susvisée.

La décision qui a autorité de chose jugée implique également que la personne concernée ne peut plus faire appel à la commission consultative si le différend n'est pas résolu au cours de la procédure amiable (article 8, § 1^{er}, de l'ordonnance).

Le même paragraphe 4 dispose également que la procédure de règlement des différends est clôturée en vertu de l'article 8 de la présente ordonnance si, au moment de la décision du tribunal compétent, aucun avis n'avait encore été émis par la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends, selon le cas.

L'ordonnance détermine également les conséquences qui se produisent dans les situations où la personne concernée a déposé une réclamation conformément à la procédure de la présente ordonnance, alors qu'une décision sur le différend a déjà été prise par la juridiction compétente ou tout autre organe judiciaire.

Les situations suivantes mettent un terme à toutes les actions procédurales :

- le dépôt d'une réclamation conformément à l'article 5 de l'ordonnance, alors que le litige en cause ne concerne pas la double imposition ;
- il s'agit d'un litige en lien avec des sanctions infligées dans l'ordre juridique interne en raison de la correction des revenus ou de la fortune pour fraude fiscale, faute intentionnelle et négligence grave et l'autorité compétente a usé de sa compétence pour refuser l'accès

gemaakt heeft van zijn bevoegdheid om de toegang tot de geschilbeslechtsingsprocedure te weigeren voor dergelijke geschillen.

Op aanraden van de Raad van State werd de terminologie in artikel 18, § 1 van het ontwerp van ordonnantie aangepast. Zo dient te worden gesproken over een « besluit over de belastingaanslag » in plaats van « aanslag ».

HOOFDSTUK 18 Openbaarmaking

Artikel 19

Dit artikel stelt de verschillende modaliteiten van de publicatie van het eindbesluit vast.

De raadgevende commissie en de commissie voor alternatieve geschilbeslechting brengen hun advies schriftelijk uit.

Slechts wanneer de bevoegde autoriteit, de buitenlandse autoriteit en de betrokken persoon dit overeenkomen kan het eindbesluit in zijn geheel worden gepubliceerd. Indien de buitenlandse autoriteit of betrokken persoon weigert dient alsnog te worden overgegaan tot publicatie, hetzij evenwel slechts van een geanonimiseerde samenvatting van het eindbesluit.

De Europese Commissie houdt een centraal register bij waarin de overeenkomstig dit artikel meegedeelde informatie wordt gearchiveerd en online beschikbaar wordt gesteld. De informatie zal tevens meegedeeld worden op standaardformulieren die door de Europese Commissie zullen vastgelegd worden.

HOOFDSTUK 19 Beroepsgeheim en vertrouwelijkheid

Artikel 20

Artikel 20 regelt het beroepsgeheim van de leden van een raadgevende commissie of een commissie voor alternatieve geschilbeslechting en de vertrouwelijkheidsplicht van de betrokken persoon en zijn vertegenwoordiger.

De betrokken persoon en zijn vertegenwoordiger zijn verplicht om alle informatie verkregen in het kader van de procedure vertrouwelijk te behandelen. Zij kunnen tijdens de procedure ook verzocht worden om daartoe een verklaring af te leggen.

à la procédure de règlement des différends pour de tels litiges.

Sur avis du Conseil d'État, la terminologie de l'article 18, § 1^{er}, du projet d'ordonnance a été adaptée. Ainsi, le mot « cotisation » a été remplacé par les mots « avis d'imposition ».

CHAPITRE 18 Publicité

Article 19

Cet article détermine les différentes modalités de publication de la décision finale.

La commission consultative et la commission de règlement alternatif des différends donnent leur avis par écrit.

La décision finale ne peut être publiée intégralement que si l'autorité compétente, l'autorité étrangère et la personne concernée en conviennent. Si l'autorité étrangère ou la personne concernée la refuse, la publication doit tout de même avoir lieu sous la forme d'un résumé anonyme de la décision finale.

La Commission européenne tient un registre central dans lequel les informations communiquées conformément au présent article sont archivées et sont mises à disposition en ligne. Les informations seront également communiquées sur des formulaires types qui seront déterminés par la Commission européenne.

CHAPITRE 19 Secret professionnel et confidentialité

Article 20

L'article 20 énonce le secret professionnel des membres d'une commission consultative ou d'une commission de règlement alternatif des différends, ainsi que l'obligation de confidentialité de la personne concernée et de son représentant.

La personne concernée et son représentant sont tenus de garder confidentielles toutes les informations obtenues au cours de la procédure. Ils peuvent également être invités à faire une déclaration à cet effet au cours de la procédure.

Artikel 21

Artikel 21 legt de sancties vast voor de niet-naleving van het beroepsgeheim en de vertrouwelijkheidsplicht bedoeld in artikel 20.

De leden van een raadgevende commissie of een commissie voor alternatieve geschilbeslechting en de vertegenwoordiger van de betrokken persoon verkrijgen de informatie uit hoofde van hun beroep. Voor hen wordt dus verwezen naar het bestaande artikel 458 van het Strafwetboek dat de schending van het beroepsgeheim bestraft met een gevangenisstraf van één tot drie jaar en een geldboete van honderd tot duizend euro of met een van die straffen alleen.

HOOFDSTUK 20
Bescherming van natuurlijke personen
in verband met de verwerking
van persoonsgegevens

Artikel 22

In navolging van de opmerkingen (nrs. 12, 46-47 en 59) van het advies nr. 108/2019 van 5 juni 2019 van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt de verwerkingsverantwoordelijke van persoonsgegevens gespecificeerd.

Voor wat betreft de bevoegde autoriteit belast met het ontvangen en behandelen van klachten, is het niet mogelijk, in tegenstelling tot wat de Gegevensbeschermingsautoriteit beweert, om precies in deze ordonnantie haar identiteit te preciseren, aangezien deze nog moet worden vastgesteld door de Regering.

In overeenstemming met de opmerkingen (nrs. 19-21, 52-53 en 68) van het voormelde advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt de bewaartermijn van de persoonsgegevens (of minstens de criteria om deze te bepalen) verduidelijkt.

Artikel 23

In overeenstemming met de opmerkingen (nrs. 65 en 66) van het voormelde advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt bepaald dat de te publiceren (samenvattingen van) eindbesluiten, alvorens te worden gepubliceerd, dienen te worden ontdaan van de erin opgenomen persoonsgegevens.

Artikel 24

In navolging van de opmerking (nr. 30) van het advies nr. 108/2019 van 5 juni 2019 van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt de verwerkingsverantwoordelijke van persoonsgegevens gespecificeerd.

Article 21

L'article 21 fixe les sanctions applicables en cas de non-respect des obligations de secret professionnel et de confidentialité visées à l'article 20.

Les membres d'une commission consultative ou d'une commission de règlement alternatif des différends et le représentant de la personne concernée obtiennent les renseignements en vertu de leur profession. Pour eux, il est donc fait référence à l'actuel article 458 du Code pénal, qui punit la violation du secret professionnel d'une peine d'emprisonnement d'un à trois ans et d'une amende de cent à mille euros ou d'une de ces peines seulement.

CHAPITRE 20
Protection des personnes physiques à l'égard du
traitement de données à caractère personnel

Article 22

À la suite des remarques (n° 12, 46-47, et 59) de l'avis n° 108/2019 du 5 juin 2019 de l'Autorité de protection des données, le responsable du traitement de données à caractère personnel est désormais spécifié.

Concernant l'autorité compétente chargée de recevoir et traiter les réclamations, il n'est pas possible, contrairement à ce que prétend l'Autorité de protection des données, d'indiquer précisément, dans l'ordonnance, son identité, dans la mesure où celle-ci doit encore être déterminée par le Gouvernement.

Conformément aux remarques (n° 19-21, 52-53, et 68) de l'avis précité de l'Autorité de protection des données, le délai de conservation des données à caractère personnel (ou à tout le moins les critères permettant de le définir) est clarifié.

Article 23

À la suite des remarques (n° 65 et 66) de l'avis précité de l'Autorité de protection des données, il est prévu que la publication des (résumés des) décisions définitives requiert, préalablement à leur publication, qu'ils (ou elles) soient expurgé(e)s des données à caractère personnel qui y sont mentionnées.

Article 24

Compte tenu de la remarque (n° 30) de l'avis n° 108/2019 du 5 juin 2019 de l'Autorité de protection des données, le responsable du traitement de données à caractère personnel est désormais spécifié.

Inzake de noodzakelijke behandeling van de benoeming van de vooraanstaande onafhankelijke personen, is de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit aangewezen als verwerkingsverantwoordelijke.

In overeenstemming met de opmerkingen (nrs. 38-40) van het voormelde advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt de bewaartermijn van de persoonsgegevens (of minstens de criteria om deze te bepalen) verduidelijkt.

Betreffende de bewaring van persoonsgegevens in verband met vooraanstaande onafhankelijke personen, zullen deze gegevens worden bewaard tot één jaar na het verlies van hun hoedanigheden, wat toelaat om hierover nog steeds te beschikken gedurende de twaalf maanden die volgen op de beslissing van de raadgevende commissie ten aanzien waarvan een belangenconflict wordt vermoed in hoofde van een vooraanstaande onafhankelijke persoon (zie art. 10, § 5 van deze ordonnantie).

HOOFDSTUK 21 Inwerkingtreding

Artikel 25

Deze bepaling stelt dat deze ordonnantie van toepassing is op klachten die ingediend zijn door de betrokken persoon vanaf 1 juli 2019 en betreffende een geschil met betrekking tot inkomsten of vermogen gerelateerd aan het aanslagjaar 2018 (belastingjaar dat begint op of na 1 januari 2018) en de daaropvolgende aanslagjaren.

Indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit hierin toestemmen, kan worden besloten om het toepassingsgebied van deze ordonnantie ook uit te breiden naar klachten omtrent inkomsten of vermogen die werden ingediend vóór 1 juli 2019 of die betrekking hebben op aanslagjaren voorafgaand aan het aanslagjaar 2018 (inkomsten en vermogen die dateren van vóór 1 januari 2018).

De minister van Financiën,

Sven GATZ

Quant au traitement nécessaire à la nomination des personnalités indépendantes, le Service public régional de Bruxelles Fiscalité est désigné comme en étant le responsable du traitement.

Conformément aux remarques (n° 38-40) de l'avis précité de l'Autorité de protection des données, le délai de conservation des données à caractère personnel (ou à tout le moins les critères permettant de le définir) est clarifié.

Quant à la conservation des données liées aux personnalités indépendantes, ces données seront conservées jusqu'à un an après la perte de leurs qualités, ce qui permettra d'assurer l'accessibilité de ces données pendant le délai de douze mois qui suit la décision de la commission consultative à l'occasion de la suspicion d'un conflit d'intérêt dans le chef d'une des personnalités indépendantes (voy. art. 10, § 5, du présent projet d'ordonnance).

CHAPITRE 21 Entrée en vigueur

Article 25

Cette disposition énonce que la présente ordonnance est d'application aux réclamations déposées par la personne concernée à partir du 1^{er} juillet 2019, qui concernent un différend relatif à l'imposition des revenus ou de la fortune liée à l'exercice d'imposition 2018 (l'année fiscale débutant le 1^{er} janvier 2018 ou après cette date) et aux exercices d'imposition ultérieurs.

Si l'autorité compétente et l'autorité étrangère y consentent, elles peuvent décider d'étendre le champ d'application de la présente ordonnance aux réclamations relatifs à l'imposition des revenus ou de la fortune soumis avant le 1^{er} juillet 2019 ou qui sont relatifs aux exercices fiscaux précédant l'exercice d'imposition 2018 (les revenus et la fortune qui datent d'avant le 1^{er} janvier 2018).

Le ministre des Finances,

Sven GATZ

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE ONDERWORPEN AAN HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende omzetting van Richtlijn 2017/1852/
EU van de Raad van 10 oktober 2017
betreffende mechanismen ter beslechting van
belastinggeschillen in de Europese Unie

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de minister van Financiën en Begroting,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister van Financiën is ermee belast bij het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt :

HOOFDSTUK 1 Inleidende bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie voorziet in de omzetting van richtlijn 2017/1852/EU van de Raad van 10 oktober 2017 betreffende mechanismen ter beslechting van belastinggeschillen in de Europese Unie.

HOOFDSTUK 2 Voorwerp en toepassingsgebied

Artikel 3

Deze ordonnantie legt de voorschriften en procedures vast voor de samenwerking tussen enerzijds de bevoegde autoriteit en anderzijds een buitenlandse autoriteit met betrekking tot een mechanisme ter beslechting van geschillen welke ontstaan naar aanleiding van de interpretatie en toepassing van overeenkomsten en verdragen die voorzien in de afschaffing van dubbele belasting op inkomsten en, waar van toepassing, op vermogen.

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE SOU MIS À L'AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

transposant la directive 2017/1852/UE du
Conseil du 10 octobre 2017 concernant les
mécanismes de règlement des différends
fiscaux dans l'Union européenne

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du ministre des Finances et du Budget,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le ministre des Finances est chargé de soumettre au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

CHAPITRE 1^{er} Dispositions introductives

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance transpose la directive 2017/1852/UE du Conseil du 10 octobre 2017 concernant les mécanismes de règlement des différends fiscaux dans l'Union européenne.

CHAPITRE 2 Objet et champ d'application

Article 3

La présente ordonnance établit des règles et procédures relatives à la collaboration entre d'une part l'autorité compétente et d'autre part une autorité étrangère à travers un mécanisme destiné à régler les différends qui découlent de l'interprétation et de l'application d'accords et de conventions qui prévoient l'élimination de la double imposition du revenu et, le cas échéant, de la fortune.

HOOFDSTUK 3
Definities

Artikel 4

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° bevoegde autoriteit : de door de Minister van Financiën gemachtigde vertegenwoordiger ;
- 2° bevoegde rechtbank : naargelang het geval de rechtbank van eerste aanleg of de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zetelend zoals in kortgeding ;
- 3° buitenlandse autoriteit : de autoriteit van een lidstaat die als zodanig door de betrokken lidstaat is aangewezen ;
- 4° dubbele belasting : de heffing door twee of meer lidstaten van belastingen die onder een overeenkomst of verdrag als bedoeld in artikel 3 vallen, op dezelfde belastbare inkomsten of hetzelfde belastbare vermogen als dat aanleiding geeft tot een van de volgende situaties :
 - a) een bijkomende belastingheffing ;
 - b) een toename van de belastingverplichtingen ;
 - c) de annulering of vermindering van verliezen die met belastbare winst kunnen worden verrekend ;
- 5° betrokken persoon : elke persoon, met inbegrip van een natuurlijke persoon, die een fiscaal ingezetene is van een lidstaat en voor wiens belastingheffing het geschilpunt rechtstreekse gevolgen heeft.
- 6° geschilpunt : de kwestie die aanleiding geeft tot geschillen tussen de bevoegde autoriteit en een buitenlandse autoriteit welke ontstaan naar aanleiding van de uitleg en toepassing van overeenkomsten en verdragen die voorzien in de afschaffing van dubbele belasting op inkomsten en, waar van toepassing op vermogen ;
- 7° lidstaat : een lidstaat van de Europese Unie ;
- 8° raadgevende commissie : de commissie die op verzoek van de betrokken persoon of personen, gericht aan de bevoegde autoriteit, ingesteld wordt door de bevoegde autoriteit of door de bevoegde rechtbank indien de bevoegde autoriteit heeft nagelaten om dergelijke raadgevende commissie in te stellen, om een advies uit te brengen middels een onafhankelijk advies aan de bevoegde autoriteit omtrent het geschilpunt overeenkomstig de voorwaarden bepaald in de artikelen 8, 9, 10 en 16 ;
- 9° commissie voor alternatieve geschilbeslechting : de commissie ingesteld, indien de bevoegde autoriteit en een buitenlandse autoriteit dit overeenkomen, om in plaats van de raadgevende commissie, het geschilpunt te beslechten met andere methoden die onder de alternatieve geschilbeslechting vallen, in overeenstemming met artikel 16 ;
- 10° permanente commissie : een commissie voor alternatieve geschilbeslechting die, middels het akkoord van de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit, wordt ingesteld in de vorm van een commissie van permanente aard ;
- 11° mededelingen : de klachten, de antwoorden op een verzoek om aanvullende informatie, intrekkingen en verzoeken vermeld in respectievelijk artikel 5, § 1, § 5 en § 7, en artikel 8, § 1 ;
- 12° grote onderneming : een onderneming die op de balansdatum ten minste twee van de volgende drie criteria overschrijdt :
 - a) balanstotaal : 20.000.000 euro ;
 - b) netto-omzet : 40.000.000 euro ;
 - c) gemiddeld personeelsbestand gedurende het boekjaar : 250 ;

13° grote groep : een groep bestaande uit in een consolidatie op te nemen moeder- en dochterondernemingen die, op geconsolideerde basis, op de balansdatum van de moederonderneming de grensbedragen voor ten minste twee van de volgende drie criteria overschrijden :

CHAPITRE 3
Définitions

Article 4

Pour l'application de la présente ordonnance, l'on entend par :

- 1° autorité compétente : le représentant habilité par le Ministre des Finances ;
- 2° juridiction compétente : selon le cas, le tribunal de première instance ou le président du tribunal de première instance, siégeant en référé ;
- 3° autorité étrangère : l'autorité d'un État membre, désignée comme telle par l'État membre concerné ;
- 4° double imposition : l'imposition par deux États membres ou plus concernant des impôts relevant d'un accord ou d'une convention, visé à l'article 3, sur le même revenu ou la même fortune imposable lorsque cette imposition donne lieu à une des situations suivantes :
 - a) une imposition complémentaire ;
 - b) une augmentation de la charge fiscale ;
 - c) une annulation ou une réduction des pertes, qui pourraient être utilisées pour compenser des bénéfices imposables ;
- 5° personne concernée : toute personne, y compris un particulier, qui est résident fiscal d'un État membre et dont l'imposition est directement matière à différend ;
- 6° différend : tout fait générateur de différends entre l'autorité compétente et une autorité étrangère qui découlent de l'interprétation et de l'application d'accords et de conventions qui prévoient l'élimination de la double imposition du revenu et, le cas échéant, de la fortune ;
- 7° État membre : un État membre de l'Union européenne ;
- 8° commission consultative : la commission constituée, suite à la demande présentée par la personne concernée ou les personnes concernées à l'autorité compétente, par ladite autorité compétente ou par la juridiction compétente si l'autorité compétente n'a pas constitué cette commission consultative, dans le but de rendre un avis indépendant adressé à l'autorité compétente concernant le différend conformément aux conditions prévues dans les articles 8, 9, 10 et 16 ;
- 9° commission de règlement alternatif des différends : la commission constituée, si l'autorité compétente et une autorité étrangère en conviennent, à la place de la commission consultative, afin de trancher le différend au moyen d'autres méthodes qui relèvent du règlement alternatif des différends, en conformité avec l'article 16 ;
- 10° comité permanent : une commission de règlement alternatif des différends qui est établie, via l'accord de l'autorité compétente et de l'autorité étrangère, sous la forme d'un comité ayant un caractère permanent ;
- 11° communications : les réclamations, les réponses à une demande d'informations complémentaires, les retraits et les demandes prévues à l'article 5, § 1^{er}, § 5 et § 7, et à l'article 8, § 1^{er} ;
- 12° grande entreprise : une entreprise qui, à la date de clôture de son bilan, dépasse au moins deux des trois critères suivants :
 - a) total du bilan : 20.000.000 euros ;
 - b) chiffre d'affaire net : 40.000.000 euros ;
 - c) nombre moyen de salariés au cours de l'exercice : 250 ;

13° grand groupe : un grand groupe est un groupe composé d'une entreprise mère et d'entreprises filiales comprises dans une consolidation et qui, à la date de clôture du bilan de l'entreprise mère, dépasse, sur une base consolidée, les limites chiffrées d'au moins deux des trois critères suivants :

- a) balanstotaal : 20.000.000 euro ;
- b) netto-omzet : 40.000.000 euro ;
- c) gemiddeld personeelsbestand gedurende het boekjaar : 250.

HOOFDSTUK 4 Klacht

Artikel 5

§ 1. Elke betrokken persoon kan een klacht indienen met betrekking tot een geschilpunt bij de bevoegde autoriteit, waarbij om de beslechting van het geschilpunt wordt verzocht.

De klacht wordt ingediend binnen een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf de ontvangst van de eerste kennisgeving van de handeling die tot het geschilpunt aanleiding geeft of zal geven, ongeacht de eventuele aanwending van de beschikbare rechtsmiddelen door de betrokken persoon.

De betrokken persoon dient de klacht tegelijkertijd en met dezelfde gegevens bij de buitenlandse autoriteit in en geeft in de klacht aan welke andere lidstaten betrokken zijn. Voor de toepassing van deze ordonnantie en de daaruit voortvloeiende uitvoeringsbesluiten gebeurt de indiening van de klacht, in één van de officiële landstalen.

§ 2. Elke klacht maakt het voorwerp uit van een ontvangstbevestiging binnen de twee maanden, te rekenen vanaf de ontvangst ervan.

§ 3. De bevoegde autoriteit stelt de buitenlandse autoriteit in kennis van deze klacht binnen de in paragraaf 2 bedoelde termijn.

De bevoegde autoriteit stelt de buitenlandse autoriteit op dat moment ook in kennis van de taal of talen die zij tijdens de procedure wil gebruiken.

§ 4. De klacht wordt alleen aanvaard indien de betrokken persoon, die de in paragraaf 2 bedoelde klacht indient, de bevoegde autoriteit de volgende inlichtingen verschaft :

- 1° de naam, het adres, het fiscale identificatienummer en alle andere inlichtingen die nodig zijn voor de identificatie van de betrokken persoon of personen die de klacht hebben ingediend bij de bevoegde autoriteit, en van elke andere betrokken persoon ;
- 2° de aanslagjaren in kwestie, of bij gebreke daaraan, de belastingtijdvakken ;
- 3° nadere informatie over de relevante feiten en omstandigheden van de zaak, met inbegrip van bijzonderheden over de structuur van de transactie en over de verhouding tussen de betrokken persoon en de andere partijen bij de relevante transacties, alsmede desgevallend van de feiten die te goeder trouw in een wederzijds bindende overeenkomst tussen de betrokken persoon en de belastingdienst zijn vastgelegd, waar van toepassing. Meer in het bijzonder moeten worden meegedeeld, de aard en de datum van de handelingen die aanleiding geven tot het geschilpunt waaronder, in voorkomend geval, bijzonderheden over dezelfde in de andere lidstaat ontvangen inkomsten en de opneming daarvan in de belastbare inkomsten in de andere lidstaat evenals bijzonderheden over de belastingen die in verband met die inkomsten in de andere lidstaat zijn geheven of zullen worden geheven, alsmede de daarmee verband houdende bedragen in de valuta's van de betrokken lidstaten, met een afschrift van eventuele bewijsstukken ;
- 4° een verwijzing naar de toepasselijke nationale regels en naar de overeenkomst of verdrag als bedoeld in artikel 3 ; indien meer dan één overeenkomst of verdrag van toepassing is, vermeldt de betrokken

- a) total du bilan : 20.000.000 euros ;
- b) chiffre d'affaires net : 40.000.000 euros ;
- c) nombre moyen de salariés au cours de l'exercice : 250.

CHAPITRE 4 Réclamation

Article 5

§ 1^{er}. Toute personne concernée peut introduire une réclamation concernant un différend auprès de l'autorité compétente, en demandant le règlement du différend.

La réclamation est introduite dans un délai de trois ans à compter de la réception de la première notification de la mesure qui entraîne ou entraînera un différend, que la personne concernée utilise ou non les voies de recours disponibles dans le droit national.

La personne concernée introduit simultanément la réclamation auprès de l'autorité étrangère en joignant chaque fois les mêmes informations et en indiquant, dans la réclamation, quels sont les autres États membres concernés. Pour l'application de la présente ordonnance et des arrêtés d'exécution qui en découlent, la réclamation doit être présentée dans l'une des langues officielles.

§ 2. Chaque réclamation fait l'objet d'un accusé de réception dans les deux mois à compter de sa réception.

§ 3. L'autorité compétente informe l'autorité étrangère de cette réclamation dans le délai visé au paragraphe 2.

À ce moment-là, l'autorité compétente informe l'autorité étrangère de la langue ou des langues qu'elle souhaite utiliser au cours de la procédure.

§ 4. La réclamation n'est acceptée que si la personne concernée qui a introduit la réclamation, visée au paragraphe 2, fournit à l'autorité compétente les informations suivantes :

- 1° le nom, l'adresse, le numéro d'identification fiscale et toutes autres informations nécessaires à l'identification de la ou des personnes concernées ayant introduit la réclamation auprès de l'autorité compétente et de toute autre personne concernée ;
- 2° les exercices d'imposition concernés, ou à défaut, les périodes fiscales ;
- 3° des précisions sur les faits et circonstances à prendre en considération dans le cas d'espèce, y compris sur la structure de la transaction et les relations entre la personne concernée et les autres parties aux transactions concernées, ainsi que, le cas échéant, sur tous faits établis de bonne foi dans un accord mutuellement contraignant entre la personne concernée et l'administration fiscale, selon le cas. Doivent être communiqués, en particulier, la nature et la date des mesures donnant lieu au différend, y compris, le cas échéant, des précisions sur les mêmes revenus perçus dans l'autre État membre et sur l'inclusion de ces revenus parmi les revenus imposables dans l'autre État membre, et des précisions sur les impôts exigés ou qui seront exigés au titre de ces revenus dans l'autre État membre, ainsi que sur les montants correspondants dans les monnaies des États membres concernés, avec une copie de toute pièce justificative éventuelle ;
- 4° une référence aux dispositions de droit national applicables et à l'accord ou à la convention visé à l'article 3 ; lorsque plusieurs accords ou conventions sont applicables, la personne concernée qui a

persoon die de klacht indient welke overeenkomst of welk verdrag met betrekking tot het geschilpunt in kwestie wordt uitgelegd. Die overeenkomst of dat verdrag is voor de toepassing van deze ordonnantie de toepasselijke overeenkomst of het toepasselijke verdrag ;

5° de volgende informatie, samen met een afschrift van eventuele bewijsstukken :

- a) een verklaring waarom de betrokken persoon meent dat er sprake is van een geschilpunt ;
- b) nadere bijzonderheden over elk door de betrokken persoon ingesteld beroep en elke door de betrokken persoon opgestarte rechtszaak met betrekking tot de relevante transacties, en over elke rechterlijke beslissing in verband met het geschilpunt ;
- c) een toezegging van de betrokken persoon dat hij zo volledig en zo snel mogelijk op alle toepasselijke verzoeken van de bevoegde autoriteit zal reageren en op verzoek van de bevoegde autoriteit alle documentatie zal verstrekken ;
- d) in voorkomend geval, een afschrift van het definitieve besluit over de belastingaanslag, in de vorm van een definitieve belastingaanslag, een verslag van de belastingcontrole of een ander gelijkwaardig document dat aanleiding geeft tot het geschilpunt, en een afschrift van elk ander document dat de belastingautoriteiten met betrekking tot het geschilpunt hebben verstrekt ;
- e) in voorkomend geval, informatie over alle klachten die door de betrokken persoon zijn ingediend uit hoofde van een andere procedure voor onderling overleg of uit hoofde van een andere geschilbeslechtsprocedure, als omschreven in artikel 18, § 5, en een uitdrukkelijke toezegging van de betrokken persoon dat hij het bepaalde in artikel 18, § 5, zal naleven ;

6° alle door de bevoegde autoriteit gevraagde specifieke aanvullende informatie die noodzakelijk wordt geacht voor een grondig onderzoek van de zaak in kwestie.

§ 5. De bevoegde autoriteit kan, om de in paragraaf 4, 6°, bedoelde informatie verzoeken binnen drie maanden, te rekenen vanaf de ontvangst van de klacht.

Indien dit door de bevoegde autoriteit nodig wordt geacht, kunnen verdere verzoeken om informatie worden gedaan tijdens de in artikel 6 bedoelde procedure voor onderling overleg. Dit verzoek mag niet leiden tot de openbaarmaking van een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of van een fabrieks- of handelswerkwijze.

Een betrokken persoon die een verzoek overeenkomstig paragraaf 4, 6°, ontvangt, antwoordt binnen drie maanden na ontvangst van het verzoek.

Tegelijkertijd wordt ook een afschrift van dit antwoord toegezonden aan de buitenlandse autoriteit.

§ 6. De bevoegde autoriteit neemt, binnen zes maanden na ontvangst van die klacht of indien dat later is binnen zes maanden na ontvangst van de in paragraaf 4, 6°, bedoelde informatie, een besluit over de aanvaarding of afwijzing van de klacht. De bevoegde autoriteit stelt de betrokken persoon en de buitenlandse autoriteit onverwijld in kennis van zijn besluit.

De bevoegde autoriteit kan binnen zes maanden na ontvangst van een klacht, of binnen zes maanden na ontvangst van de in paragraaf 4, 6°, bedoelde informatie, indien dat later is, besluiten het geschilpunt eenzijdig te beslechten, zonder de buitenlandse autoriteit erbij te betrekken. In dat geval stelt de bevoegde autoriteit de betrokken persoon en de buitenlandse autoriteit daarvan onverwijld in kennis. Na die kennisgeving worden de procedurehandelingen uit hoofde van deze ordonnantie beëindigd.

introduceert de klacht preciseert welke overeenkomst of welk verdrag tot interpretatie in het kader van het geschilpunt in kwestie wordt uitgelegd. Dit verdrag of deze overeenkomst is voor de toepassing van deze ordonnantie de toepasselijke overeenkomst of het toepasselijke verdrag ;

5° les informations suivantes, avec des copies de toute pièce justificative :

- a) une explication des raisons pour lesquelles la personne concernée estime qu'il y a matière à différend ;
- b) des informations détaillées sur les actions en justice et procédures de recours engagées par la personne concernée à propos des transactions concernées et sur toute décision de justice portant sur le différend ;
- c) un engagement de la personne concernée de répondre de manière aussi complète et rapide que possible à toutes les requêtes appropriées formulées par l'autorité compétente et de fournir toute pièce demandée par l'autorité compétente ;
- d) une copie de la décision d'imposition définitive sous la forme d'un avis d'imposition définitif, du rapport de contrôle fiscal ou de tout autre document équivalent entraînant le différend et une copie de tout autre document émis par les autorités fiscales concernant le différend, le cas échéant ;
- e) des informations sur toute réclamation introduite par la personne concernée dans le cadre d'une autre procédure amiable ou procédure de règlement des différends au sens de l'article 18, § 5, et un engagement explicite par lequel la personne concernée déclare qu'elle respectera les dispositions de l'article 18, § 5, le cas échéant ;

6° toute information spécifique complémentaire demandée par l'autorité compétente qui est considérée comme nécessaire pour procéder à un examen au fond du cas d'espèce.

§ 5. L'autorité compétente peut demander les informations visées au paragraphe 4, 6°, dans un délai de trois mois à compter de la réception de la réclamation.

D'autres demandes d'informations peuvent être adressées au cours de la procédure amiable prévue à l'article 6 si l'autorité compétente le juge nécessaire. Cette demande ne peut entraîner la divulgation d'un secret commercial, industriel ou professionnel, ou d'un procédé commercial.

Une personne concernée qui reçoit une demande conformément au paragraphe 4, 6°, répond dans un délai de trois mois à compter de la réception de cette demande.

Dans le même temps, une copie de cette réponse est adressée à l'autorité étrangère.

§ 6. L'autorité compétente prend une décision sur l'acceptation ou le rejet de la réclamation dans un délai de six mois à compter de la réception de celle-ci ou dans un délai de six mois à compter de la réception des informations visées au paragraphe 4, 6°, la date la plus tardive étant retenue. L'autorité compétente informe sans tarder la personne concernée et l'autorité étrangère de leur décision.

Dans un délai de six mois à compter de la réception d'une réclamation ou des informations visées au paragraphe 4, 6°, la date la plus tardive étant retenue, l'autorité compétente peut décider de régler le différend sur une base unilatérale sans faire intervenir l'autorité étrangère. Dans ce cas, l'autorité compétente informe sans tarder la personne concernée et l'autorité étrangère. À la suite de cette notification, il est mis fin aux procédures engagées au titre de la présente ordonnance.

§ 7. Een betrokken persoon die een klacht wenst in te trekken, dient gelijktijdig bij de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit een schriftelijke kennisgeving van intrekking in.

Met die kennisgeving worden alle procedurehandelingen uit hoofde van deze ordonnantie onmiddellijk beëindigd.

De bevoegde autoriteit die een dergelijke kennisgeving ontvangt, stelt de buitenlandse autoriteit onverwijld in kennis van die beëindiging van procedurehandelingen.

§ 8. Indien een geschilpunt om welke reden dan ook ophoudt te bestaan, worden alle procedurehandelingen uit hoofde van deze ordonnantie onmiddellijk beëindigd.

De bevoegde autoriteit stelt de betrokken persoon onverwijld in kennis van deze situatie met opgave van de algemene redenen voor de beëindiging.

§ 9. De betrokken persoon kan de mededelingen vermeld in paragrafen 1, 5 en 7 en in artikel 8, § 1, bij wijze van afwijking van die bepalingen alleen indienen bij de buitenlandse autoriteit of de bevoegde autoriteit van de staat waarvan de betrokken persoon ingezetene is voor zover de betrokken persoon aan één van onderstaande voorwaarden voldoet :

- 1° een natuurlijke persoon zijn ;
- 2° geen grote onderneming zijn en geen deel uitmaken van een grote groep.

De bevoegde autoriteit stelt de buitenlandse autoriteit daarvan tegelijkertijd in kennis van de mededelingen, zulks binnen twee maanden na ontvangst van deze mededelingen. Zodra een dergelijke kennisgeving is geschied, wordt de betrokken persoon geacht de mededeling op de datum van die kennisgeving bij alle andere betrokken lidstaten te hebben ingediend.

Indien er aanvullende informatie wordt ontvangen uit hoofde van paragraaf 5, zendt de bevoegde autoriteit die de aanvullende informatie heeft ontvangen, tegelijkertijd ook een afschrift daarvan toe aan de buitenlandse autoriteit. Zodra deze afschriften zijn toegezonden, wordt de aanvullende informatie geacht door alle betrokken lidstaten te zijn ontvangen op de datum waarop de buitenlandse autoriteit de informatie heeft ontvangen.

HOOFDSTUK 5 Procedure voor onderling overleg

Artikel 6

§ 1. Indien de in artikel 5 bedoelde klacht wordt aanvaard door de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit, trachten zij binnen een termijn van twee jaar, te rekenen vanaf de laatste kennisgeving van een besluit van één van de lidstaten tot aanvaarding van de klacht, het geschilpunt in onderling overleg te beslechten.

De termijn, vermeld in het eerste lid, kan met ten hoogste één jaar worden verlengd na een schriftelijk en gemotiveerd verzoekschrift van de bevoegde autoriteit aan de buitenlandse autoriteit of van de buitenlandse autoriteit aan de bevoegde autoriteit.

§ 2. Zodra de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit binnen de in paragraaf 1 vastgestelde termijn overeenstemming over de beslechting van het geschilpunt hebben bereikt, stelt de bevoegde autoriteit de betrokken persoon daarvan onverwijld in kennis in de vorm

§ 7. Lorsqu'une personne concernée souhaite retirer une réclamation, elle présente une notification écrite de retrait à l'autorité compétente et à l'autorité étrangère simultanément.

Cette notification met fin avec effet immédiat à toutes les procédures engagées au titre de la présente ordonnance.

L'autorité compétente qui reçoit une telle notification informe sans tarder l'autorité étrangère de la fin des procédures.

§ 8. Si, pour quelque raison que ce soit, un différend cesse d'exister, toutes les procédures engagées au titre de la présente ordonnance prennent fin avec effet immédiat.

L'autorité compétente informe sans tarder la personne concernée de cette situation et des raisons générales liées à cette cessation.

§ 9. La personne concernée peut adresser les communications indiquées aux paragraphes 1^{er}, 5 et 7, et à l'article 8, § 1^{er}, par dérogation à ces dispositions, uniquement à l'autorité étrangère ou à l'autorité compétente de l'État dans lequel la personne concernée est résidente, dans la mesure où la personne concernée remplit une des conditions suivantes :

- 1° être un particulier ;
- 2° ne pas être une grande entreprise et ne pas faire partie d'un grand groupe.

L'autorité compétente informe simultanément l'autorité étrangère des communications, et ce dans un délai de deux mois à compter de la réception de ces communications. Une fois cette notification effectuée, la personne concernée est réputée avoir adressé la communication aux autres États membres concernés à la date de ladite notification.

En cas d'informations complémentaires reçues en vertu du paragraphe 5, l'autorité compétente qui a reçu les informations complémentaires en transmet une copie à l'autorité étrangère. Une fois cette communication effectuée, les États membres concernés sont réputés avoir reçu ces informations complémentaires à la date à laquelle l'autorité étrangère a reçues les informations.

CHAPITRE 5 Procédure amiable

Article 6

§ 1^{er}. Lorsque la réclamation visée à l'article 5 est acceptée par l'autorité compétente et par l'autorité étrangère, elles s'efforcent de régler le différend à l'amiable, dans un délai de deux ans à compter de la dernière notification d'une décision de l'un des États membres d'accepter la réclamation.

Le délai, mentionné à l'alinéa 1^{er}, peut être prolongé d'un an maximum après une justification écrite et motivée de l'autorité compétente à l'autorité étrangère ou de l'autorité étrangère à l'autorité compétente.

§ 2. Une fois que l'autorité compétente et l'autorité étrangère sont parvenues à un accord sur la manière de régler le différend dans le délai prévu au paragraphe 1^{er}, l'autorité compétente notifie sans tarder cet accord à la personne concernée sous la forme d'une décision contraignante

van een besluit dat bindend is voor de bevoegde autoriteit en afdwingbaar door de betrokken persoon, mits deze laatste het besluit aanvaardt en, in voorkomend geval, afziet van het recht om andere rechtsmiddelen aan te wenden.

Indien er reeds procedurehandelingen met betrekking tot dergelijke andere rechtsmiddelen waren begonnen, wordt het besluit slechts bindend en afdwingbaar zodra de betrokken persoon ten overstaan van de bevoegde autoriteit bewijzen heeft verstrekt die aantonen dat er stappen zijn gezet om deze procedurehandelingen te beëindigen. Deze bewijzen worden verstrekt uiterlijk zestig dagen nadat de betrokken persoon van het in het eerste lid bedoelde besluit in kennis is gesteld.

§ 3. Indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit binnen de in paragraaf 1, vastgestelde termijn geen overeenstemming over de beslechting van het geschilpunt bereiken, stelt de bevoegde autoriteit de betrokken persoon daarvan in kennis, met opgave van de algemene redenen waarom geen overeenstemming kon worden bereikt.

HOOFDSTUK 6

Besluit van de bevoegde autoriteit betreffende de klacht

Artikel 7

§ 1. De bevoegde autoriteit kan binnen de in artikel 5, § 6, eerste lid bedoelde termijn, een klacht afwijzen :

- 1° als de klacht niet de uit hoofde van artikel 5, § 4, vereiste inlichtingen bevat, met name alle informatie waarop uit hoofde van artikel 5, § 4, 6°, is verzocht en die niet binnen de in artikel 5, § 5, derde lid, vastgestelde termijn is ingediend ;
- 2° als er geen sprake van een geschilpunt is ; of
- 3° als de klacht niet binnen de in artikel 5, § 1, tweede lid, bedoelde termijn van drie jaar is ingediend.

Wanneer de bevoegde autoriteit de betrokken persoon daarvan overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, § 6, in kennis stelt, geeft de bevoegde autoriteit de algemene redenen voor haar afwijzing op.

§ 2. Indien de bevoegde autoriteit binnen de zes maanden na ontvangst van de klacht of binnen zes maanden na ontvangst van de in artikel 5, § 4, 6°, bedoelde informatie geen besluit genomen heeft, wordt de klacht geacht door die bevoegde autoriteit te zijn aanvaard.

§ 3. Wanneer de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit de klacht afwijzen, kan de betrokken persoon overeenkomstig de artikelen 1385*decies* en 1385*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek een vordering instellen tegen het besluit van de bevoegde autoriteit.

De betrokken persoon die dit recht van beroep uitoefent, kan geen verzoek indienen uit hoofde van artikel 8, § 1, eerste lid, 1° :

- 1° zolang het besluit nog in beroep wordt behandeld ;
- 2° wanneer het besluit tot afwijzing nog vatbaar is voor beroep ; of
- 3° wanneer een besluit tot afwijzing is bevestigd in het kader van de onder 1° bedoelde beroepsprocedure.

Indien het recht van beroep is uitgeoefend, wordt het besluit van de bevoegde rechtbank in aanmerking genomen voor de toepassing van artikel 8, § 1, eerste lid, 1°.

pour l'autorité compétente et exécutoire pour la personne concernée, sous réserve que cette dernière accepte la décision et renonce au droit à toute autre voie de recours, le cas échéant.

Au cas où des procédures concernant ces autres voies de recours ont déjà commencé, la décision ne devient contraignante et exécutoire qu'une fois que la personne concernée a fourni à l'autorité compétente des éléments de preuve attestant que des mesures ont été prises pour mettre fin auxdites procédures. Ces éléments de preuve sont fournis au plus tard soixante jours après que la personne concernée ait été informée de la décision visée à l'alinéa 1^{er}.

§ 3. Lorsque l'autorité compétente et l'autorité étrangère ne sont pas parvenues à un accord sur la manière de régler le différend dans le délai visé au paragraphe 1^{er}, l'autorité compétente informe la personne concernée en indiquant les raisons générales pour lesquelles il n'a pas été possible de parvenir à un accord.

CHAPITRE 6

Décision de l'autorité compétente concernant la réclamation

Article 7

§ 1^{er}. L'autorité compétente peut rejeter une réclamation dans le délai visé à l'article 5, § 6, alinéa 1^{er} :

- 1° si la réclamation ne comporte pas les informations requises en vertu de l'article 5, § 4, notamment toute information demandée en vertu de l'article 5, § 4, 6°, et n'a pas été présentée dans le délai prévu à l'article 5, § 5, alinéa 3 ;
- 2° s'il n'y a pas matière à différend ; ou
- 3° si la réclamation n'a pas été soumise dans le délai de trois ans prévu à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2.

Lorsque l'autorité compétente informe la personne concernée conformément aux dispositions de l'article 5, § 6, l'autorité compétente fournit les raisons générales qui motivent son rejet.

§ 2. Si l'autorité compétente n'a pas pris de décision dans les six mois suivant la réception de la réclamation ou dans les six mois suivant la réception des informations visées à l'article 5, § 4, 6°, la réclamation est réputée avoir été acceptée.

§ 3. Si l'autorité compétente et l'autorité étrangère rejettent la réclamation, la personne concernée peut intenter une action conformément aux articles 1385*decies* et 1385*undecies* du Code judiciaire contre la décision de l'autorité compétente.

La personne concernée qui exerce ce droit de recours ne peut présenter une demande en vertu de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° :

- 1° tant que la décision fait encore l'objet d'un recours ;
- 2° lorsque la décision de rejet peut encore faire l'objet d'un recours ; ou
- 3° lorsqu'une décision de rejet a été confirmée dans le cadre de la procédure de recours visée au 1°.

Lorsque le droit de recours a été exercé, la décision de la juridiction compétente est prise en compte aux fins de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°.

HOOFDSTUK 7
Geschilbeslechting door de raadgevende commissie

Artikel 8

§ 1. Op verzoek van de betrokken persoon stellen de bevoegde autoriteit en buitenlandse autoriteit, een raadgevende commissie in, in de volgende twee gevallen :

- 1° de klacht van die betrokken persoon is op grond van artikel 7, § 1, afgewezen door de bevoegde autoriteit of de buitenlandse autoriteit ;
- 2° de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit de klacht van de betrokken persoon hadden aanvaard, maar binnen de in artikel 6, § 1, vastgestelde termijn geen overeenstemming hebben kunnen bereiken over de beslechting van het geschilpunt in onderling overleg.

De betrokken persoon kan het verzoek, vermeld in het eerste lid, enkel doen indien, tegen de afwijzing van de klacht, vermeld in artikel 7, § 1, geen beroep kan worden ingesteld, geen beroep aanhangig is of de betrokken persoon formeel afstand heeft gedaan van zijn recht van beroep. Het voormelde verzoek bevat een verklaring in die zin.

Het verzoek om een raadgevende commissie op te richten dient schriftelijk te gebeuren, en naar gelang het geval, uiterlijk vijftig dagen na ontvangst van de kennisgeving van het besluit op grond van artikel 5, § 6, of artikel 6, § 3, of uiterlijk vijftig dagen na afgifte van het besluit door de betrokken rechtbank of gerechtelijke instantie krachtens artikel 7, § 3.

De raadgevende commissie wordt uiterlijk 120 dagen na ontvangst van dit verzoek ingesteld. Zodra dat is gebeurd, stelt de voorzitter van deze commissie de betrokken persoon daarvan onverwijld in kennis.

§ 2. De in het geval van paragraaf 1, eerste lid, 1°, ingestelde raadgevende commissie neemt binnen zes maanden nadat zij is ingesteld een besluit over de aanvaarding van de klacht.

Zij stelt de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit in kennis van haar besluit binnen dertig dagen na de totstandkoming van het besluit.

Indien de raadgevende commissie in haar besluit bevestigt dat aan alle voorschriften van artikel 5 is voldaan, wordt op verzoek van de bevoegde autoriteit of van de buitenlandse autoriteit de procedure voor onderling overleg van artikel 6 opgestart.

De bevoegde autoriteit stelt de raadgevende commissie, de buitenlandse autoriteit en de betrokken persoon van dat verzoek in kennis. De in artikel 6, § 1, genoemde termijn vangt aan vanaf de datum van de kennisgeving van het besluit dat de raadgevende commissie betreffende de aanvaarding van de klacht heeft genomen.

Indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit niet binnen een termijn van zestig dagen na de in paragraaf 2, tweede lid, bedoelde datum van de kennisgeving van het besluit van de raadgevende commissie heeft verzocht om de procedure voor onderling overleg op te starten, brengt de raadgevende commissie overeenkomstig artikel 16, § 1, advies uit over de beslechting van het geschilpunt. In dat geval wordt, voor de toepassing van artikel 16, § 1, de raadgevende commissie geacht te zijn ingesteld op de datum waarop de termijn van zestig dagen verstrijkt.

§ 3. In het geval bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 2°, brengt de raadgevende commissie overeenkomstig artikel 16, § 1, een advies uit over de beslechting van het geschilpunt.

CHAPITRE 7
Règlement des différends en commission consultative

Article 8

§ 1^{er}. Sur demande présentée par la personne concernée à l'autorité compétente, l'autorité compétente et l'autorité étrangère constituent une commission consultative, dans les deux cas suivants :

- 1° la réclamation introduite par cette personne concernée est rejetée au titre de l'article 7, § 1^{er}, par l'autorité compétente ou l'autorité étrangère ;
- 2° l'autorité compétente et l'autorité étrangère ont accepté la réclamation qui a été introduite par la personne concernée mais ne sont pas parvenues à un accord sur la manière de régler le différend à l'amiable dans le délai prévu à l'article 6, § 1^{er}.

La personne concernée ne peut présenter la demande, visée à l'alinéa 1^{er}, que si, contre le rejet de réclamation visé à l'article 7, § 1^{er}, aucun recours n'est en instance ou la personne concernée a formellement renoncé à son droit de recours. La demande précitée comprend une déclaration à cet effet.

La demande de constitution d'une commission consultative doit être faite par écrit et, le cas échéant, au plus tard cinquante jours après réception de la notification de la décision prise sur pied de l'article 5, § 6, ou de l'article 6, § 3, ou au plus tard cinquante jours après le prononcé de la décision prononcée par la juridiction ou l'organe judiciaire compétent conformément à l'article 7, § 3.

La commission consultative est constituée au plus tard dans un délai de 120 jours à compter de la date de la réception de cette demande et, une fois qu'elle est constituée, son président en informe sans tarder la personne concernée.

§ 2. La commission consultative constituée dans le cas visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, adopte une décision concernant l'acceptation de la réclamation dans un délai de six mois à compter de la date de sa constitution.

Elle notifie sa décision à l'autorité compétente et à l'autorité étrangère dans un délai de trente jours suivant l'adoption de ladite décision.

Lorsque la commission consultative confirme dans sa décision que toutes les exigences mentionnées à l'article 5 ont été remplies, la procédure amiable prévue à l'article 6 est engagée sur demande de l'autorité compétente ou de l'autorité étrangère.

L'autorité compétente notifie cette demande à la commission consultative, à l'autorité étrangère et à la personne concernée. Le délai prévu à l'article 6, § 1^{er}, commence à courir à compter de la date de la notification de la décision prise par la commission consultative, selon laquelle elle accepte la réclamation.

Si l'autorité compétente et l'autorité étrangère n'ont pas demandé l'ouverture de la procédure amiable dans un délai de soixante jours à compter de la notification de la décision visée au paragraphe 2, alinéa 2, de la commission consultative, ladite commission rend un avis sur la manière de régler le différend, comme cela est prévu à l'article 16, § 1^{er}. Dans ce cas, aux fins de l'article 16, § 1^{er}, la commission consultative est réputée avoir été constituée à la date d'expiration dudit délai de soixante jours.

§ 3. Dans le cas visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, la commission consultative rend un avis sur la manière de régler le différend, conformément à l'article 16, § 1^{er}.

§ 4. Indien de raadgevende commissie geen advies uitbrengt binnen de in paragraaf 2, eerste lid, bedoelde termijn, is de artikel 14, § 1, 2°, bedoelde vergoeding, niet verschuldigd.

HOOFDSTUK 8 Benoemingen door bevoegde rechtbanken

Artikel 9

§ 1. Indien een raadgevende commissie niet is ingesteld binnen de in artikel 8, § 1, vastgestelde termijn, kan de betrokken persoon om de raadgevende commissie in te stellen, een vordering in kortgeding instellen bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

§ 2. Indien de bevoegde autoriteit heeft nagelaten ten minste één vooraanstaande onafhankelijke persoon en een plaatsvervanger te benoemen, kan de betrokken persoon, binnen de in paragraaf 3 bedoelde termijn, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg verzoeken een vooraanstaande onafhankelijke persoon en zijn plaatsvervanger te benoemen uit de in artikel 11 bedoelde lijst.

Indien zowel de bevoegde autoriteit als de buitenlandse autoriteit hebben nagelaten ten minste één vooraanstaande onafhankelijke persoon en een plaatsvervanger te benoemen, kan de betrokken persoon, binnen de in paragraaf 3 bedoelde termijn, de rechtbank van eerste aanleg verzoeken de beide vooraanstaande onafhankelijke personen te benoemen uit de in artikel 11 bedoelde lijst.

Deze vooraanstaande onafhankelijke personen benoemen overeenkomstig artikel 10, § 3, de voorzitter door loting uit de in artikel 11 bedoelde lijst.

Indien meer dan één betrokken persoon is betrokken bij het geschilpunt, delen de betrokken personen het verzoek om de vooraanstaande onafhankelijke personen en hun plaatsvervangers te benoemen mee aan elk van hun respectievelijke woonstaten.

Indien slechts één persoon is betrokken bij het geschilpunt, deelt de betrokken persoon het verzoek om de vooraanstaande onafhankelijke personen en hun plaatsvervangers te benoemen mee aan de bevoegde autoriteit of de buitenlandse autoriteit van de lidstaat die nagelaten heeft ten minste één vooraanstaande onafhankelijke persoon en een plaatsvervanger te benoemen.

§ 3. De vorderingen bedoeld in paragrafen 1 en 2 worden pas ingesteld na het verstrijken van de in artikel 8, § 1, bedoelde termijn van 120 dagen en uiterlijk binnen een termijn van 30 dagen na het verstrijken van die voormelde termijn.

§ 4. In de gevallen bedoeld in paragraaf 2 stelt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zetelend zoals in kort geding de vooraanstaande onafhankelijke personen aan overeenkomstig artikel 1680, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Tegen de beslissingen tot aanstelling of tot vervanging van de vooraanstaande onafhankelijke persoon kan geen rechtsmiddel worden ingesteld. Evenwel kan tegen deze beslissing hoger beroep worden ingesteld wanneer de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg besliste om geen aanstelling te doen.

De rechtbank van eerste aanleg stelt de bevoegde autoriteit in kennis van de benoeming. De bevoegde autoriteit stelt de andere betrokken buitenlandse autoriteiten in kennis van de benoeming.

§ 4. Si la commission consultative ne rend pas d'avis dans le délai visé au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, l'indemnité visée à l'article 14, § 1^{er}, 2°, n'est pas due.

CHAPITRE 8 Nominations par les juridictions compétentes

Article 9

§ 1^{er}. Si une commission consultative n'est pas constituée dans le délai prévu à l'article 8, § 1^{er}, la personne concernée peut introduire une action en référé devant le président du tribunal de première instance afin de constituer la commission consultative.

§ 2. Lorsque l'autorité compétente n'a pas procédé à la nomination d'au moins une personnalité indépendante et d'un suppléant, la personne concernée peut demander, dans le délai prévu au paragraphe 3, au président du tribunal de première instance de nommer une personnalité indépendante et son suppléant à partir de la liste visée à l'article 11.

Lorsque aussi bien l'autorité compétente que l'autorité étrangère n'ont pas procédé à la nomination d'au moins une personnalité indépendante et d'un suppléant, la personne concernée peut, dans le délai prévu au paragraphe 3, demander au tribunal de première instance de nommer les deux personnalités indépendantes à partir de la liste prévue à l'article 11.

Ces personnalités indépendantes désignent, conformément à l'article 10, § 3, le président par tirage au sort à partir de la liste prévue à l'article 11.

Lorsque plus d'une personne est concernée par le différend en cours, ces personnes concernées communiquent la demande de nomination des personnalités indépendantes et de leurs suppléants à chacun de leurs États de résidence respectifs.

Lorsqu'une seule personne concernée est impliquée dans le différend, cette personne concernée communique la demande de nomination des personnalités indépendantes et de leurs suppléants à l'autorité compétente ou à l'autorité étrangère de l'État membre qui n'a pas désigné au moins une personnalité indépendante et un suppléant.

§ 3. Les actions visées aux paragraphes 1^{er} et 2, sont intentées uniquement à l'expiration de la période de 120 jours visée à l'article 8, § 1^{er}, et dans un délai de trente jours suivant le terme de ladite période.

§ 4. Dans les cas visés au paragraphe 2, le président du tribunal de première instance désigne, comme en référé, les personnalités indépendantes, conformément à l'article 1680, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

Les décisions de nomination ou de remplacement des personnalités indépendantes ne sont pas susceptibles d'appel. Toutefois, un recours peut être formé contre une telle décision si le président du tribunal de première instance a décidé de ne pas procéder à une nomination.

Le tribunal de première instance notifie la nomination à l'autorité compétente. L'autorité compétente informe les autres autorités étrangères concernées de la désignation.

HOOFDSTUK 9
De raadgevende commissie

Artikel 10

§ 1. De in artikel 8 bedoelde raadgevende commissie is als volgt samengesteld :

- 1° één voorzitter ;
- 2° één vertegenwoordiger van de bevoegde autoriteit en één vertegenwoordiger van de buitenlandse autoriteit. Indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit het erover eens zijn kan het aantal vertegenwoordigers worden verhoogd tot twee per autoriteit ;
- 3° één vooraanstaande onafhankelijke persoon die door de bevoegde autoriteit wordt benoemd en één vooraanstaande persoon die door de buitenlandse autoriteit wordt benoemd uit de in artikel 11 bedoelde lijst. Indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit het eens zijn kan het aantal benoemde personen worden verhoogd tot twee per autoriteit.

§ 2. De bepalingen voor de benoeming van de vooraanstaande onafhankelijke personen worden overeengekomen tussen de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit. Na de benoeming van de vooraanstaande onafhankelijke personen wordt in overeenstemming met de voor de benoeming van de vooraanstaande onafhankelijke personen geldende bepalingen voor ieder van hen een plaatsvervanger benoemd voor de gevallen waarin de vooraanstaande onafhankelijke personen verhinderd zijn hun functie uit te oefenen.

§ 3. Indien er over de bepalingen voor de benoeming van vooraanstaande onafhankelijke personen geen overeenstemming is bereikt overeenkomstig paragraaf 2, geschiedt de benoeming van die personen door loting.

§ 4. Tenzij de vooraanstaande onafhankelijke personen door de rechtbank van eerste aanleg volgens de bepalingen van artikel 9, § 1, zijn benoemd, kan de bevoegde autoriteit bezwaar maken tegen de benoeming van een bepaalde vooraanstaande onafhankelijke persoon om elke vooraf tussen de bevoegde autoriteit en buitenlandse autoriteit overeengekomen reden of om een van de volgende redenen :

- 1° de persoon behoort tot of werkt namens één van de betrokken belastingadministraties of heeft op een bepaald moment tijdens de drie voorafgaande jaren in die situatie verkeerd ;
- 2° de persoon heeft een deelneming van betekenis of stemrecht in één van de betrokken personen in kwestie, of heeft die er in de loop van de vijf jaar vóór zijn benoeming gehad, of is er werknemer of adviseur, of is dat in de loop van de vijf jaar vóór zijn benoeming geweest ;
- 3° de persoon biedt onvoldoende garanties om het geschil of de geschillen objectief te behandelen ;
- 4° de persoon is een werknemer van een bedrijf dat belastingadvies verleent of anderszins beroepsmatig belastingadvies verleent, of heeft in de loop van een periode van ten minste drie jaar vóór zijn benoeming in die situatie verkeerd.

§ 5. De bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit kunnen eisen dat een overeenkomstig de paragrafen 2 en 3, benoemde vooraanstaande persoon of zijn plaatsvervanger openheid van zaken geeft wat betreft belangen, relaties of andere aangelegenheden die naar verwachting de onafhankelijkheid of onpartijdigheid van die persoon kunnen beïnvloeden, of waarvan redelijkerwijs kan worden aangenomen dat die persoon de procedurehandelingen met vooringenomenheid zal ingaan.

Gedurende een periode van twaalf maanden nadat het besluit van de raadgevende commissie is genomen, mag een vooraanstaande

CHAPITRE 9
Commission consultative

Article 10

§ 1^{er}. La commission consultative visée à l'article 8 est composée comme suit :

- 1° un président ;
- 2° un représentant de l'autorité compétente et un représentant de l'autorité étrangère. Si l'autorité compétente et l'autorité étrangère en conviennent, le nombre de ces représentants peut être porté à deux par autorité ;
- 3° une personnalité indépendante qui est nommée par l'autorité compétente et une personnalité indépendante nommée par l'autorité étrangère à partir de la liste visée à l'article 11. Si l'autorité compétente et l'autorité étrangère en conviennent, le nombre des personnalités ainsi désignées peut être porté à deux par autorité.

§ 2. Les règles applicables à la nomination des personnalités indépendantes sont convenues entre l'autorité compétente et l'autorité étrangère. À la suite de la nomination des personnalités indépendantes, un suppléant est nommé pour chacune d'entre elles, conformément aux dispositions relatives à la nomination des personnalités indépendantes, pour le cas où celles-ci seraient empêchées de remplir leurs fonctions.

§ 3. Lorsqu'il n'a pas été convenu de règles applicables à la nomination de personnalités indépendantes conformément au paragraphe 2, il est procédé à la nomination de ces personnes par tirage au sort.

§ 4. Sauf dans le cas où les personnalités indépendantes ont été nommées par le tribunal de première instance conformément à l'article 9, § 1^{er}, l'autorité compétente peut refuser toute personnalité indépendante pour tout motif convenu à l'avance entre l'autorité compétente et l'autorité étrangère ou pour un quelconque des motifs suivants :

- 1° la personnalité en question appartient à l'une des administrations fiscales concernées, ou exerce des fonctions pour le compte de l'une de ces administrations, ou s'est trouvée dans une telle situation à un moment donné au cours des trois années précédentes ;
- 2° la personnalité détient ou a détenu une participation importante ou un droit de vote dans l'une des personnes concernées, ou elle a été l'employée ou la conseillère de l'une des personnes concernées, à un moment donné au cours des cinq années précédant la date de sa nomination ;
- 3° la personnalité ne présente pas suffisamment de garanties d'objectivité pour le règlement du ou des différends à trancher ;
- 4° la personnalité est une employée au sein d'une entreprise qui fournit des conseils fiscaux ou donne des conseils fiscaux à titre professionnel ou s'est trouvée dans une telle situation à un moment donné au cours d'une période d'au moins trois ans avant la date de sa nomination.

§ 5. L'autorité compétente et l'autorité étrangère peuvent demander qu'une personnalité qui a été nommée conformément aux paragraphes 2 ou 3, ou son suppléant, déclare tout intérêt, toute relation ou tout autre élément qui serait de nature à nuire à son indépendance ou à son impartialité ou qui pourrait raisonnablement donner une impression de partialité au cours de la procédure.

Pendant une période de douze mois suivant la date à laquelle la décision de la commission consultative a été rendue, une personnalité

onafhankelijke persoon die deel uitmaakt van de raadgevende commissie, niet in een situatie verkeren die voor een bevoegde autoriteit een aanleiding zou zijn geweest om bezwaar te maken tegen zijn benoeming.

§ 6. De vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit en de vooraanstaande onafhankelijke personen die overeenkomstig paragraaf 1 zijn benoemd, kiezen een voorzitter uit de in artikel 11 bedoelde lijst van personen.

HOOFDSTUK 10 Lijst van vooraanstaande onafhankelijke personen

Artikel 11

§ 1. De lijst van vooraanstaande onafhankelijke personen bestaat uit alle door de lidstaten benoemde vooraanstaande onafhankelijke personen en hun plaatsvervangers.

De Minister van Financiën of de door hem aangewezen persoon benoemt ten minste drie personen die bekwaam en onafhankelijk zijn, en in staat zijn onpartijdig en integer te handelen.

§ 2. De Minister van Financiën of de door hem aangewezen persoon stelt de Europese Commissie in kennis van de namen van de vooraanstaande onafhankelijke personen die hij heeft benoemd.

De Minister van Financiën of de door hem aangewezen persoon verstrekt de Europese Commissie tevens volledige en actuele informatie over de professionele en academische achtergrond, bekwaamheid en deskundigheid van deze personen en over elk belangenconflict dat zij mogelijk hebben.

§ 3. De Minister van Financiën of de door hem aangewezen persoon stelt de Europese Commissie onverwijld in kennis van alle wijzigingen die in de lijst van de door hem aangewezen vooraanstaande onafhankelijke personen worden aangebracht.

Wat betreft de verwijdering van de vooraanstaande onafhankelijke personen van de lijst, stelt de bevoegde autoriteit de vooraanstaande onafhankelijke personen hiervan bij aangetekend schrijven in kennis door middel van een met redenen omklede beslissing.

§ 4. Indien de bevoegde autoriteit gegronde redenen heeft om bezwaar te maken tegen het behoud van een vooraanstaande onafhankelijke persoon op de bovengenoemde lijst vanwege een gebrek aan onafhankelijkheid, stelt ze de Europese Commissie daarvan in kennis en onderbouwt ze haar bezorgdheid met passende bewijzen.

§ 5. Indien de Europese Commissie België in kennis heeft gesteld van de bezwaren en bijhorende bewijzen die een andere lidstaat heeft ten aanzien van de onafhankelijkheid van een vooraanstaande onafhankelijke persoon dan onderzoekt de bevoegde autoriteit binnen de zes maanden deze bezwaren en bijhorende bewijzen en neemt ze het besluit of de persoon al dan niet op de voormelde lijst gehandhaafd wordt.

De bevoegde autoriteit stelt de Europese Commissie vervolgens onverwijld in kennis van haar besluit.

indépendante faisant partie de la commission consultative ne peut se trouver dans une situation qui aurait pu conduire une autorité compétente à s'opposer à sa nomination.

§ 6. Les représentants de l'autorité compétente et de l'autorité étrangère et les personnalités indépendantes nommées conformément au paragraphe 1^{er}, choisissent un président à partir de la liste des personnes visée à l'article 11.

CHAPITRE 10 Liste des personnalités indépendantes

Article 11

§ 1^{er}. La liste des personnalités indépendantes comprend l'ensemble des personnalités indépendantes et leurs suppléants proposés par les États membres.

Le Ministre des Finances ou la personne désignée par lui nomme au moins trois personnes compétentes et indépendantes et capables d'agir de manière impartiale et intégrée.

§ 2. Le Ministre des Finances ou la personne désignée par lui notifie à la Commission européenne les noms des personnalités indépendantes qu'il a nommées.

Le Ministre des Finances ou la personne désignée par lui communique également à la Commission européenne des informations complètes et actualisées sur le parcours académique et professionnel de ces personnes, leurs compétences, leur expertise et les éventuels conflits d'intérêts.

§ 3. Le Ministre des Finances ou la personne désignée par lui informe sans tarder la Commission européenne de toute modification apportée à la liste des personnalités indépendantes qui ont été désignées par lui.

En ce qui concerne le retrait des personnalités indépendantes de la liste, l'autorité compétente en informe ces personnalités indépendantes par lettre recommandée au moyen d'une décision motivée.

§ 4. Lorsque, l'autorité compétente a de bonnes raisons de s'opposer au maintien d'une personnalité indépendante sur la liste susmentionnée en raison d'un manque d'indépendance, elle en informe la Commission européenne et fournit des éléments de preuve appropriés qui étayent ses préoccupations.

§ 5. Si la Commission européenne a notifié à la Belgique l'opposition d'un autre État membre et les éléments de preuve avancés à l'encontre de l'indépendance d'une personnalité indépendante, l'autorité compétente belge examine cette opposition et les éléments de preuve s'y rapportant dans les six mois. Puis l'autorité compétente décide de maintenir ou non cette personne sur la liste.

L'autorité compétente en informe ensuite la Commission européenne sans tarder.

HOOFDSTUK 11

De commissie voor alternatieve geschilbeslechting*Artikel 12*

§ 1. De bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit kunnen overeenkomen om in plaats van een in artikel 8 bedoelde raadgevende commissie, een commissie voor alternatieve geschilbeslechting in te stellen. De bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit kunnen ook overeenkomen om een permanente commissie in te stellen.

§ 2. Behalve wat betreft de bepalingen van artikel 10, §§ 4 en 5, inzake de onafhankelijkheid van haar leden, kan de commissie voor alternatieve geschilbeslechting qua vorm en samenstelling verschillen van de raadgevende commissie.

Een commissie voor alternatieve geschilbeslechting kan, desgevallend, elke geschilbeslechtingsprocedure of -techniek toepassen om het geschilpunt op bindende wijze op te lossen.

§ 3. De bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit komen overeenkomstig artikel 13 de werkingsregels overeen.

§ 4. De artikelen 14 en 15 zijn van toepassing op de commissie voor alternatieve geschilbeslechting, tenzij in de werkingsregels bedoeld in artikel 13 anders is overeengekomen.

HOOFDSTUK 12

Werkingsregels van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting*Artikel 13*

§ 1. De bevoegde autoriteit stelt de betrokken persoon binnen de in artikel 8, § 1, laatste lid, voorziene termijn van 120 dagen in kennis van volgende gegevens :

- 1° de werkingsregels van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting ;
- 2° de termijn waarbinnen het advies over de beslechting van het geschilpunt moet worden uitgebracht ;
- 3° verwijzingen naar alle toepasselijke bepalingen van intern recht van de lidstaten en alle toepasselijke overeenkomsten of verdragen.

§ 2. De werkingsregels worden ondertekend tussen de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit van elke lidstaat die bij het geschil betrokken is.

De werkingsregels bevatten :

- 1° de beschrijving en de kenmerken van het geschilpunt ;
- 2° het mandaat waarover de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit of de buitenlandse autoriteiten overeenstemming bereiken wat de te regelen juridische en feitelijke kwesties betreft ;
- 3° de vorm van het geschilbeslechtingsorgaan, ofwel een raadgevende commissie, ofwel een commissie voor alternatieve geschilbeslechting, alsmede het soort procedure voor de alternatieve geschilbeslechting, indien de procedure verschilt van die van het onafhankelijke advies door een raadgevende commissie ;
- 4° de kalender van de geschilbeslechtingsprocedure ;
- 5° de samenstelling van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting, met inbegrip van het aantal en

CHAPITRE 11

Commission de règlement alternatif des différends*Article 12*

§ 1^{er}. L'autorité compétente et l'autorité étrangère peuvent convenir de constituer une commission de règlement alternatif des différends en lieu et place de la commission consultative visée à l'article 8. L'autorité compétente et l'autorité étrangère peuvent également convenir de constituer un comité permanent.

§ 2. Excepté en ce qui concerne les règles relatives à l'indépendance de ses membres énoncées à l'article 10, §§ 4 et 5, la commission de règlement alternatif des différends peut différer de la commission consultative en ce qui concerne sa composition et sa forme.

Une commission de règlement alternatif des différends peut appliquer, le cas échéant, toute autre procédure ou technique de règlement des différends pour trancher le différend d'une manière contraignante.

§ 3. L'autorité compétente et l'autorité étrangère conviennent des règles de fonctionnement conformément à l'article 13.

§ 4. Les articles 14 et 15 s'appliquent à la commission de règlement alternatif des différends, à moins qu'il en ait été convenu autrement dans les règles de fonctionnement visées à l'article 13.

CHAPITRE 12

Règles de fonctionnement de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends*Article 13*

§ 1^{er}. L'autorité compétente communique, dans les 120 jours prévus à l'article 8, § 1^{er}, dernier alinéa, à la personne concernée, les informations suivantes :

- 1° les règles de fonctionnement de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends ;
- 2° la date à laquelle l'avis sur le règlement du différend doit avoir été rendu ;
- 3° les références à toute disposition juridique du droit interne des États membres applicable et à tout accord ou convention applicable.

§ 2. Les règles de fonctionnement sont signées entre l'autorité compétente et l'autorité étrangère de chaque État membre concerné par le différend.

Les règles de fonctionnement prévoient :

- 1° la description et les caractéristiques du différend ;
- 2° le mandat sur lequel l'autorité compétente et l'autorité étrangère ou les autorités étrangères s'accordent en ce qui concerne les questions juridiques et factuelles à régler ;
- 3° la forme de l'organe de règlement des différends, soit une commission consultative, soit une commission de règlement alternatif des différends, ainsi que le type de procédure pour tout règlement alternatif des différends, si elle diffère de la procédure d'avis indépendant appliquée par une commission consultative ;
- 4° le calendrier de la procédure de règlement des différends ;
- 5° la composition de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends, comprenant le nombre de

de namen van de leden, gegevens over hun bekwaamheid en kwalificaties, en informatie over eventuele belangenconflicten van de leden ;

- 6° de regels voor deelname van de betrokken persoon en derde partijen aan de procedure, de uitwisselingen van memoranda, inlichtingen en bewijsstukken, de kosten, het soort geschilbeslechtsingsprocedure dat gebruikt wordt en alle andere relevante procedurele of organisatorische aangelegenheden ;
- 7° de logistieke regelingen voor de werking en het uitbrengen van het advies van de raadgevende commissie.

Indien een raadgevende commissie overeenkomstig artikel 8, § 1, eerste lid, 1°, is ingesteld om een advies uit te brengen, dan bevatten de werkingsregels alleen de in het tweede lid, 1°, 4°, 5° en 6°, bedoelde informatie.

§ 3. Indien de werkingsregels onvolledig zijn of de betrokken persoon niet in kennis werd gesteld van de werkingsregels, gelden de door de Europese Commissie opgestelde standaardwerkingsregels.

§ 4. Indien de bevoegde autoriteit geen kennis heeft gegeven van de werkingsregels aan de betrokken persoon overeenkomstig de paragrafen 1 en 2, worden deze door de vooraanstaande onafhankelijke personen en de voorzitter aangevuld op basis van de in paragraaf 3 bedoelde standaardwerkingsregels en aan de betrokken persoon toegezonden binnen een termijn van twee weken, te rekenen vanaf de datum waarop de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting is ingesteld.

Wanneer de vooraanstaande onafhankelijke personen en de voorzitter geen overeenstemming hebben bereikt over de werkingsregels of de betrokken persoon daarvan niet in kennis werd gesteld, kunnen de betrokken personen een vordering instellen overeenkomstig artikel 1680 van het Gerechtelijk Wetboek bij de rechtbank van eerste aanleg om een vonnis te bekomen dat bevel geeft tot toepassing van de werkingsregels.

HOOFDSTUK 13 Kosten van de procedurehandelingen

Artikel 14

§ 1. Tenzij de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit anders zijn overeengekomen, worden de hierna genoemde kosten gelijk tussen de betrokken lidstaten verdeeld :

- 1° de uitgaven van de vooraanstaande onafhankelijke personen, die een bedrag vormen dat gelijk is aan het gemiddelde van de gebruikelijke terugbetaling aan hoge ambtenaren van België en de betrokken lidstaten ;
- 2° de vergoeding van de vooraanstaande onafhankelijke personen, indien van toepassing, die beperkt is tot 1.000 euro per persoon per dag voor iedere dag dat de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting bijeenkomt.

De kosten die de betrokken persoon maakt, worden niet door de lidstaten gedragen.

§ 2. De betrokken persoon draagt de kosten, vermeld in paragraaf 1, als deze persoon :

- 1° een kennisgeving van intrekking van de klacht heeft ingediend, overeenkomstig artikel 5, § 7 ; of
- 2° na een afwijzing uit hoofde van artikel 7, § 1, een verzoek overeenkomstig artikel 8, § 1, heeft ingediend en de raadgevende commissie

membres et leurs noms, des détails quant à leurs compétences et leurs qualifications ainsi qu'une communication relative aux conflits d'intérêts ;

- 6° les règles régissant la participation de la personne concernée et des tiers à la procédure, les échanges de notes, d'informations et d'éléments de preuve, les frais, le type de procédure de règlement de différend à utiliser et toute autre question procédurale ou organisationnelle pertinente ;
- 7° les modalités logistiques pour les travaux et la remise de l'avis de la commission consultative.

Si une commission consultative est constituée pour rendre un avis en vertu de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, seules les informations visées à l'alinéa 2, 1°, 4°, 5°, et 6°, figurent dans les règles de fonctionnement.

§ 3. Si les règles de fonctionnement sont incomplètes ou si la personne concernée n'a pas été informée des règles de fonctionnement, les règles de fonctionnement standard établies par la Commission européenne sont applicables.

§ 4. Lorsque l'autorité compétente n'a pas notifié les règles de fonctionnement à la personne concernée, conformément aux paragraphes 1^{er} et 2, les personnalités indépendantes et le président complètent les règles de fonctionnement sur la base des règles de fonctionnement standard visées au paragraphe 3 et les transmettent à la personne concernée dans un délai de deux semaines à compter de la date de la constitution de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends.

Lorsque les personnalités indépendantes et le président ne se sont pas accordés sur les règles de fonctionnement ou ne les ont pas notifiées à la personne concernée, les personnes concernées peuvent saisir, conformément à l'article 1680 du Code judiciaire, le tribunal de première instance afin d'obtenir un jugement ordonnant l'application des règles de fonctionnement.

CHAPITRE 13 Frais de procédure

Article 14

§ 1^{er}. A moins que l'autorité compétente et l'autorité étrangère en soient convenues autrement, les frais suivants sont répartis en parts égales entre les États membres concernés :

- 1° le défraiement des personnalités indépendantes pour un montant correspondant à la moyenne des montants habituellement remboursés aux hauts fonctionnaires de Belgique et des États membres concernés ;
- 2° la rémunération des personnalités indépendantes est, le cas échéant, limitée à 1.000 euros par personne et par jour de réunion de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends.

Les frais exposés par la personne concernée ne sont pas à la charge des États membres.

§ 2. La personne concernée supporte les frais visés au paragraphe 1^{er}, lorsque cette personne a présenté :

- 1° une notification de retrait de réclamation en vertu de l'article 5, § 7 ; ou
- 2° une demande au titre des dispositions de l'article 8, § 1^{er}, à la suite d'un rejet intervenu conformément à l'article 7, § 1^{er}, et après que la

heeft besloten dat de bevoegde autoriteit en in voorkomend geval de buitenlandse autoriteiten de klacht terecht hebben afgewezen, en de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit het erover eens zijn dat die kosten worden gedragen door de betrokken persoon.

HOOFDSTUK 14 Inlichtingen, bewijsmiddelen en hoorzittingen

Artikel 15

§ 1. Ten behoeve van de in artikel 8 bedoelde procedure kan de betrokken persoon, indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit het erover eens zijn, aan de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting alle inlichtingen, bewijsmiddelen en stukken verschaffen die van dienst kunnen zijn om tot een besluit te komen.

Op verzoek van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting verschaffen de betrokken persoon en de bevoegde autoriteit alle inlichtingen, bewijsmiddelen en stukken.

De bevoegde autoriteit mag in elk van de volgende gevallen echter weigeren om inlichtingen aan de raadgevende commissie te verstrekken :

- 1° voor het verkrijgen van de inlichtingen moeten administratieve maatregelen worden genomen die in strijd zijn met de interne regelgeving ;
- 2° de inlichtingen zijn op grond van de interne regelgeving niet verkrijgbaar ;
- 3° de inlichtingen hebben betrekking op handelsgeheimen, bedrijfsgeheimen, nijverheidsgeheimen, beroepsgeheimen of op een fabrieks- of handelswerkwijze ;
- 4° de bekendmaking van de inlichtingen is in strijd met de openbare orde.

§ 2. De betrokken personen kunnen op eigen verzoek en met instemming van de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit voor een raadgevende commissie of een commissie voor alternatieve geschilbeslechting verschijnen of zich daar laten vertegenwoordigen. Indien de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting dat verlangt, zijn de betrokken personen gehouden voor haar te verschijnen of zich er te laten vertegenwoordigen.

HOOFDSTUK 15 Advies van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting

Artikel 16

§ 1. Een raadgevende commissie of commissie voor alternatieve geschilbeslechting brengt uiterlijk zes maanden na de datum waarop zij is ingesteld, advies uit aan de bevoegde autoriteit en buitenlandse autoriteit.

Indien de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting van oordeel is dat het geschilpunt van zodanige aard is dat meer dan zes maanden nodig zijn om advies te kunnen uitbrengen, kan deze termijn met drie maanden worden verlengd.

De raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting stelt de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit alsook de betrokken personen van deze verlenging in kennis.

commission consultative a statué que c'est à bon droit que l'autorité compétente et les autorités étrangères ont rejeté la réclamation le cas échéant, et lorsque l'autorité compétente et l'autorité étrangère conviennent que ces frais sont à la charge de la personne concernée.

CHAPITRE 14 Renseignements, éléments de preuve et audition

Article 15

§ 1^{er}. Aux fins de la procédure visée à l'article 8, dans la mesure où l'autorité compétente et l'autorité étrangère y consentent, la personne concernée peut fournir à la commission consultative ou à la commission de règlement alternatif des différends tous renseignements, éléments de preuve et documents susceptibles d'être utiles pour la décision.

La personne concernée et l'autorité compétente fournissent tous renseignements, éléments de preuve ou documents, à la demande de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends.

Toutefois, l'autorité compétente peut refuser de fournir des renseignements à la commission consultative dans chacun des cas suivants :

- 1° l'obtention des renseignements nécessite de prendre des mesures administratives qui vont à l'encontre du droit interne ;
- 2° les renseignements ne peuvent être obtenus en vertu du droit interne ;
- 3° les renseignements concernent des secrets commerciaux, industriels ou professionnels, ou d'un procédé commercial ;
- 4° la divulgation des renseignements est contraire à l'ordre public.

§ 2. Les personnes concernées peuvent, à leur demande et avec l'accord de l'autorité compétente et l'autorité étrangère, se présenter ou se faire représenter devant une commission consultative ou une commission de règlement alternatif des différends. Si la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends le requiert, les personnes concernées se présentent devant elle ou s'y font représenter.

CHAPITRE 15 Avis de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends

Article 16

§ 1^{er}. Une commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends rend son avis à l'autorité compétente et à l'autorité étrangère au plus tard six mois à compter de la date à laquelle elle a été constituée.

Lorsque la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends estime que le différend est tel qu'elle aurait besoin de plus de six mois pour rendre un avis, ce délai peut être prolongé de trois mois.

La commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends informe l'autorité compétente et l'autorité étrangère ainsi que les personnes concernées de cette prorogation.

§ 2. De raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting baseert haar advies op de bepalingen van de toepasselijke overeenkomsten of verdragen bedoeld in artikel 3 alsmede op eventuele toepasselijke nationale voorschriften.

§ 3. De raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting neemt haar advies aan met gewone meerderheid van leden. Indien geen meerderheid kan worden bereikt, is de stem van de voorzitter bepalend voor het advies. De voorzitter deelt het advies van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting mee aan de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit.

§ 4. Indien de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting geen advies uitbrengt binnen de in paragraaf 1 voorziene termijnen, is de in artikel 14, § 1, eerste lid, 2°, bedoelde vergoeding, niet verschuldigd.

HOOFDSTUK 16 Eindbesluit

Artikel 17

§ 1. Binnen een termijn van zes maanden na de kennisgeving van het advies van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting bereiken de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit overeenstemming over de beslechting van het geschilpunt.

§ 2. De bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit kunnen een besluit nemen dat afwijkt van het advies van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting.

Indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit er echter niet in slagen overeenstemming over de beslechting van het geschilpunt te bereiken, is het advies van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting bindend voor de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit.

§ 3. De bevoegde autoriteit brengt het in paragraaf 1 bedoelde eindbesluit onverwijld ter kennis van de betrokken persoon.

Ingeval de betrokken persoon een rijksinwoner is overeenkomstig artikel 2, § 1, 1°, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 of een binnenlandse vennootschap overeenkomstig artikel 2, § 1, 5°, b), van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 en niet binnen een termijn van dertig dagen na het nemen van besluit in kennis is gebracht, kan hij zich volgens de procedure in kortgeding tot de rechtbank van eerste aanleg wenden om het eindbesluit te verkrijgen.

§ 4. Het eindbesluit is bindend voor de betrokken lidstaten maar vormt geen precedent.

Het eindbesluit wordt uitgevoerd op voorwaarde dat de betrokken persoon, binnen zestig dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van het eindbesluit, het eindbesluit aanvaardt en afziet van het recht om enig rechtsmiddel aan te wenden.

Het eindbesluit wordt niet uitgevoerd indien een vonnis of arrest besluit dat de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting onvoldoende onafhankelijk was, rekening houdend met de bepalingen van artikel 10, § 4.

§ 2. La commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends fonde son avis sur les dispositions de l'accord ou de la convention applicable visé à l'article 3, ainsi que sur toute règle nationale applicable.

§ 3. La commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends se prononce à la majorité simple de ses membres. En l'absence de majorité, la voix du président est prépondérante pour l'avis. Le président communique l'avis de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends à l'autorité compétente et à l'autorité étrangère.

§ 4. Si la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends ne rend pas d'avis dans les délais prévus au paragraphe 1^{er}, l'indemnité visée à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, n'est pas due.

CHAPITRE 16 Décision définitive

Article 17

§ 1^{er}. Dans un délai de six mois à compter de la notification de l'avis de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends, l'autorité compétente et l'autorité étrangère conviennent de la manière de régler le différend.

§ 2. L'autorité compétente et l'autorité étrangère peuvent prendre une décision qui s'écarte de l'avis de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends.

Toutefois, si l'autorité compétente et l'autorité étrangère ne parviennent pas à un accord sur la manière de régler le différend, l'avis de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends est contraignant pour l'autorité compétente et l'autorité étrangère.

§ 3. L'autorité compétente notifie sans tarder à la personne concernée la décision définitive visée au paragraphe 1^{er}.

Si la personne concernée est un habitant du Royaume, conformément à l'article 2, § 1^{er}, 1°, du Code des impôts sur les revenus 1992, ou est une société résidente conformément à l'article 2, § 1^{er}, 5°, b) du Code des impôts sur les revenus 1992, et qu'elle n'a pas été informée de la décision prise dans un délai de trente jours, elle peut saisir le tribunal de première instance en référé pour obtenir la décision définitive.

§ 4. La décision définitive est contraignante pour les États membres concernés mais ne constitue pas un précédent.

La décision définitive est mise en œuvre, à condition que la personne concernée l'accepte et renonce au droit à toute voie de recours dans un délai de soixante jours à compter de la date à laquelle la décision définitive a été notifiée.

La décision définitive n'est pas exécutée si un jugement ou un arrêt décide que la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends n'était pas suffisamment indépendante, compte tenu des dispositions de l'article 10, § 4.

Ingeval het eindbesluit niet wordt uitgevoerd, kan de betrokken persoon overeenkomstig de artikelen 1385*decies* en 1385*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek een vordering indienen bij de rechtbank van eerste aanleg, teneinde de tenuitvoerlegging ervan af te dwingen.

Hoofdstuk 17 Wisselwerking met nationale procedures en afwijkingen

Artikel 18

§ 1. De betrokken persoon kan gebruik maken van de procedures voorzien in deze ordonnantie zelfs wanneer een aanslag onherroepelijk is geworden of de beslissing van de directeur-generaal van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit die het geschilpunt tot gevolg heeft onherroepelijk is geworden.

§ 2. Het feit dat het geschilpunt het voorwerp is van een procedure voor onderling overleg of een geschilbeslechtsprocedure uit hoofde van respectievelijk artikel 6 en artikel 8, belet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet om voor diezelfde zaak gerechtelijke procedures of procedures met het oog op de toepassing van administratieve en strafrechtelijke sancties in te stellen of voort te zetten.

§ 3. Indien de betrokken persoon enig rechtsmiddel heeft aangewend, gaan de respectievelijk in artikel 5, § 5, en artikel 6, § 1, genoemde termijnen pas in op de datum waarop de beslissing in die procedure definitief is geworden of waarop die procedurehandelingen anderszins definitief zijn gesloten of wanneer de procedurehandeling werd opgeschort.

§ 4. Indien de bevoegde rechtbank een beslissing over een geschilpunt heeft genomen die in kracht van gewijsde is gegaan, en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet van deze beslissing kan afwijken, dan stelt de bevoegde autoriteit de buitenlandse autoriteit in kennis van de beslissing van deze rechtbank, en :

- 1° wordt de in artikel 6 bedoelde procedure voor onderling overleg beëindigd met ingang van de datum van die kennisgeving in het geval er op voormelde datum van kennisgeving nog geen overeenstemming is bereikt over het geschilpunt ;
- 2° kunnen de bepalingen van artikel 8, § 1, niet meer worden ingeroepen door de betrokken persoon indien het geschilpunt onopgelost is gebleven tijdens de gehele duur van de in artikel 6 bedoelde procedure voor onderling overleg ;
- 3° wordt de geschilbeslechtsprocedure krachtens artikel 8 beëindigd indien de beslissing van de bevoegde rechtbank is genomen nadat een verzoek door een betrokken persoon was ingediend uit hoofde van artikel 8, § 1, maar voordat de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting overeenkomstig artikel 16 aan de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten advies heeft uitgebracht. Bijkomend stelt de bevoegde autoriteit de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting in kennis van de gevolgen van de beslissing van de bevoegde rechtbank.

§ 5. De indiening van een klacht zoals voorzien in artikel 5 maakt een einde aan alle lopende procedures voor onderling overleg of geschilbeslechtsprocedure uit hoofde van een overeenkomst of een verdrag dat wordt uitgelegd of toegepast in verband met het desbetreffende geschilpunt. De beëindiging vindt ingang op de datum van de eerste ontvangst van de klacht door de bevoegde autoriteit of buitenlandse autoriteit

§ 6. In afwijking van artikel 8 mag de bevoegde autoriteit de toegang tot de geschilbeslechtsprocedure uit hoofde van artikel 8 weigeren

Si la décision définitive n'est pas exécutée, la personne concernée peut, conformément aux articles 1385*decies* et 1385*undecies* du Code judiciaire, saisir le tribunal de première instance afin de la faire exécuter.

Chapitre 17 Interaction avec les procédures et dérogations nationales

Article 18

§ 1^{er}. La personne concernée peut faire usage de la procédure visée dans la présente ordonnance même dans le cas d'une cotisation devenue définitive ou d'une décision du directeur général du Service public régional de Bruxelles Fiscalité qui a abouti au règlement du différend de façon définitive.

§ 2. Le fait que le différend soit traité par la procédure amiable ou la procédure de règlement des différends, visées respectivement aux articles 6 et 8, n'empêche pas la Région de Bruxelles-Capitale d'engager ou de poursuivre, pour la même affaire, des procédures judiciaires ou des procédures visant à appliquer des sanctions administratives et pénales.

§ 3. Si la personne concernée a mis en œuvre une voie de recours, les délais visés, respectivement, à l'article 5, § 5, et à l'article 6, § 1^{er}, courent à compter de la date à laquelle un jugement prononcé dans le cadre de ladite procédure devient définitif, ou à laquelle ladite procédure a été définitivement close par un autre moyen, ou lorsque la procédure a été suspendue.

§ 4. Si la juridiction compétente s'est prononcée sur un différend ayant acquis l'autorité de la chose jugée, et si la Région de Bruxelles-Capitale ne peut déroger à cette décision, l'autorité compétente notifie à l'autorité étrangère la décision de cette juridiction, et :

- 1° la procédure amiable visée à l'article 6 prend fin à compter de la date de cette notification si aucun accord n'est intervenu sur le différend à la date de cette notification ;
- 2° les dispositions de l'article 8, § 1^{er}, ne peuvent plus être invoquées par la personne concernée si le différend est resté sans solution pendant toute la durée de la procédure amiable visée à l'article 6 ;
- 3° il est mis fin à la procédure de règlement des différends visée à l'article 8 si la décision de la juridiction compétente a été rendue après qu'une demande a été présentée par une personne concernée au titre de l'article 8, § 1^{er}, mais avant que la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends n'ait rendu son avis aux autorités compétentes des États membres concernés conformément à l'article 16. En outre, l'autorité compétente informe la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends des conséquences de la décision de la juridiction compétente.

§ 5. L'introduction d'une réclamation, comme prévue à l'article 5, met fin à toute procédure amiable ou procédure de règlement des différends en cours au titre d'un accord ou d'une convention donnant lieu à une interprétation ou à une application dans le cadre du différend en question. La fin de la procédure prend effet à la date de réception de la réclamation par l'autorité compétente ou de l'autorité étrangère.

§ 6. Par dérogation à l'article 8, l'autorité compétente peut refuser l'accès à la procédure de règlement des différends au titre de l'article 8

indien in de interne rechtsorde sancties zijn opgelegd in verband met gecorrigeerde inkomsten of gecorrigeerd vermogen voor belastingfraude, opzettelijk verzuim en grove nalatigheid.

Wanneer er een gerechtelijke of administratieve procedure is opgestart die aanleiding zou kunnen geven tot dergelijke sancties, en deze procedure gelijktijdig met één van de in deze ordonnantie bedoelde procedures wordt gevoerd, kan de bevoegde autoriteit de in deze ordonnantie bedoelde procedures schorsen vanaf de datum van aanvaarding van de klacht tot de datum van het uiteindelijke resultaat van de procedures.

§ 7. De bevoegde autoriteit kan de toegang tot de geschilbeslechtsings-procedure uit hoofde van artikel 8 van geval tot geval weigeren indien een geschilpunt geen betrekking heeft op dubbele belasting.

In dat geval stelt de bevoegde autoriteit de betrokken persoon en de buitenlandse autoriteit daarvan onverwijld in kennis.

HOOFDSTUK 18 Openbaarmaking

Artikel 19

§ 1. Raadgevende commissies en commissies voor alternatieve geschilbeslechting brengen de in artikel 16 bedoelde adviezen schriftelijk uit.

§ 2. De bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit kunnen overeenkomen de eindbesluiten, bedoeld in artikel 17, in hun geheel te publiceren, indien alle betrokken personen daarmee instemmen.

§ 3. Indien de buitenlandse autoriteit of de betrokken persoon niet met de publicatie van het volledige eindbesluit instemmen, publiceert de bevoegde autoriteit een samenvatting van het eindbesluit.

Deze samenvatting bevat een beschrijving van het geschilpunt en het onderwerp, de datum, de betrokken belastingtijdvakken, de rechtsgrondslag, de bedrijfslag en een beknopte beschrijving van het uiteindelijke resultaat. Deze samenvatting omvat ook een beschrijving van de gebruikte wijze van arbitrage.

Alvorens de adviezen te publiceren overeenkomstig paragraaf 1, zendt de bevoegde autoriteit de samenvatting naar de betrokken persoon. Uiterlijk zestig dagen na de ontvangst van deze samenvatting kan de betrokken persoon de bevoegde autoriteit verzoeken geen informatie te publiceren die op een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of op een fabrieks- of handelswerkwijze betrekking heeft, of die in strijd is met de openbare orde.

§ 4. De informatie bedoeld in de paragrafen 2 en 3 wordt meegedeeld via de door de Europese Commissie vastgestelde standaardformulieren.

§ 5. De bevoegde autoriteit stelt de Europese Commissie onverwijld in kennis van de informatie bedoeld in paragraaf 3.

dans les cas où il a été infligé, dans l'ordre juridique interne, des sanctions en rapport avec les revenus ou capitaux corrigés pour une fraude fiscale, faute intentionnelle et négligence grave.

Lorsque des procédures judiciaires ou administratives susceptibles d'aboutir à de telles sanctions ont été engagées et que lesdites procédures sont menées simultanément à une des procédures visées dans la présente ordonnance, l'autorité compétente peut suspendre les procédures prévues dans la présente ordonnance à compter de la date d'acceptation de la réclamation jusqu'à la date de l'issue définitive desdites procédures.

§ 7. L'autorité compétente peut, au cas par cas, refuser l'accès à la procédure de règlement des différends visée à l'article 8 lorsqu'un différend n'a pas trait à une double imposition.

Dans ces cas, l'autorité compétente informe sans tarder la personne concernée et l'autorité étrangère.

CHAPITRE 18 Publicité

Article 19

§ 1^{er}. Les commissions consultatives et les commissions de règlement alternatif des différends rendent leurs avis visés à l'article 16 par écrit.

§ 2. L'autorité compétente et l'autorité étrangère peuvent convenir de publier dans leur intégralité les décisions définitives visées à l'article 17, sous réserve du consentement de chacune des personnes concernées.

§ 3. Lorsque l'autorité étrangère ou la personne concernée ne consentent pas à la publication de la décision définitive dans son intégralité, l'autorité compétente en publie un résumé.

Ce résumé est accompagné d'une description du différend et de l'objet, de la date, des périodes imposables concernées, de la base juridique, du secteur d'activité et d'une brève description du résultat définitif. Ce résumé comprend également une description de la méthode d'arbitrage utilisée.

Avant de publier les avis conformément au paragraphe 1^{er}, l'autorité compétente communique le résumé à la personne concernée. Au plus tard soixante jours à compter de la réception de ce résumé, la personne concernée peut demander à l'autorité compétente de ne publier aucune information qui concerne un secret commercial, industriel ou professionnel, ou un procédé commercial, ou qui est contraire à l'ordre public.

§ 4. L'information visée aux paragraphes 2 et 3 est communiquée via des formulaires types établis par la Commission européenne.

§ 5. L'information mentionnée au paragraphe 3 est communiquée sans tarder par l'autorité compétente à la Commission européenne.

HOOFDSTUK 19
Beroepsgeheim en vertrouwelijkheid

Artikel 20

§ 1. De leden van een raadgevende commissie of een commissie voor alternatieve geschilbeslechting zijn tot de meest volstrekte geheimhouding gehouden betreffende de informatie die zij verkrijgen in hun hoedanigheid van lid van een raadgevende commissie of een commissie voor alternatieve geschilbeslechting.

§ 2. De betrokken persoon en zijn vertegenwoordiger behandelen alle informatie, met inbegrip van kennis van documenten, die zij tijdens de procedurehandelingen krijgen, als vertrouwelijk.

Op verzoek van de bevoegde autoriteit leggen de betrokken persoon en zijn vertegenwoordiger een verklaring af dat zij alle informatie, met inbegrip van kennis van documenten, die zij tijdens de procedurehandelingen krijgen, als vertrouwelijk behandelen.

Artikel 21

De schending van het beroepsgeheim of van de vertrouwelijkheidsplicht, vervat in artikel 20, wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

HOOFDSTUK 20
Inwerkingtreding

Artikel 22

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 juli 2019 betreffende geschillen met betrekking tot inkomsten of vermogen verkregen vanaf 1 januari 2018.

De bevoegde autoriteit en buitenlandse autoriteit kunnen evenwel overeenkomen om deze ordonnantie toe te passen op elke klacht die is ingediend vóór 1 juli 2019 of op eerdere aanslagjaren.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-President,

Rudi VERVOORT

De Minister van Financiën,

Guy VANHENGEL

CHAPITRE 19
Secret professionnel et confidentialité

Article 20

§ 1^{er}. Les membres d'une commission consultative ou d'une commission de règlement alternatif des différends doivent respecter la plus stricte confidentialité des renseignements qu'ils obtiennent en leur qualité de membres d'une commission consultative ou d'une commission de règlement alternatif des différends.

§ 2. La personne concernée et son représentant traitent de manière confidentielle toutes les informations, y compris la connaissance des documents, qu'ils obtiennent au cours de la procédure.

Sur demande de l'autorité compétente, la personne concernée et son représentant déclarent qu'ils traiteront de manière confidentielle toutes les informations, y compris la connaissance des documents, qu'ils obtiennent au cours des étapes de la procédure.

Article 21

La violation du secret professionnel, ou de l'obligation de confidentialité visée à l'article 20, est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

CHAPITRE 20
Entrée en vigueur

Article 22

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} juillet 2019, pour les différends relatifs aux revenus ou aux capitaux obtenus à partir du 1^{er} janvier 2018.

L'autorité compétente et l'autorité étrangère peuvent cependant convenir d'appliquer la présente ordonnance en ce qui concerne toute réclamation introduite avant le 1^{er} juillet 2019 ou portant sur des exercices d'imposition antérieurs.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président,

Rudi VERVOORT

Le Ministre des Finances,

Guy VANHENGEL

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 18 januari 2019 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende omzetting van Richtlijn 2017/1852/EU van de Raad van 10 oktober 2017 betreffende mechanismen ter beslechting van belastinggeschillen in de Europese Unie ».

Het voorontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 6 maart 2019. De kamer was samengesteld uit Martine BAGUET, kamervoorzitter, Bernard BLERO en Wanda VOGEL, staatsraden, Marianne DONY, assessor, en Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Roger WIMMER, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET.

Het advies (nr. 65.209/4), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 6 maart 2019.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten « op de Raad van State », gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp,^(*) de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

1. De Gegevensbeschermingsautoriteit dient over dit voorontwerp geraadpleegd te worden krachtens artikel 36, lid 4, van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 « betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming) ».

Dat advies dient ingewonnen te worden en vervolgens moet in de aanhef vermeld worden dat het advies gegeven is.

2. Krachtens artikel 14, § 1, van het voorontwerp worden bepaalde kosten van de procedurehandelingen gelijkelijk verdeeld tussen de betrokken lidstaten.

Overeenkomstig de artikelen 10, § 1, 2°, en 32 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2006 « betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak » dienen de voorontwerpen van ordonnantie waardoor, hetzij rechtstreeks, hetzij onrechtstreeks, de ontvangsten beïnvloed kunnen worden of uitgaven kunnen ontstaan, voorgelegd te worden aan de inspecteur van Financiën voor voorafgaand advies en aan de minister van Begroting met het oog op akkoordbevinding.

(*) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 18 janvier 2019, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « transposant la directive 2017/1852/UE du Conseil du 10 octobre 2017 concernant les mécanismes de règlement des différends fiscaux dans l'Union européenne ».

L'avant-projet a été examiné par la quatrième chambre le 6 mars 2019. La chambre était composée de Martine BAGUET, président de chambre, Bernard BLERO et Wanda VOGEL, conseillers d'État, Marianne DONY, assesseur, et Anne-Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Roger WIMMER, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET.

L'avis (n° 65.209/4), dont le texte suit, a été donné le 6 mars 2019.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois « sur le Conseil d'État », coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet^(*), à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

FORMALITÉS PRÉALABLES

1. La consultation de l'Autorité de protection des données est requise en vertu de l'article 36, paragraphe 4, du règlement (UE) n° 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 « relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (règlement général sur la protection des données) ».

Il y a lieu de recueillir cet avis dont il sera fait mention au préambule.

2. En vertu de l'article 14, § 1^{er}, de l'avant-projet, des frais de procédure sont répartis en parts égales entre les États membres concernés.

Conformément aux articles 10, § 1^{er}, 2°, et 32 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 « relatif au contrôle administratif et budgétaire ainsi qu'à l'établissement du budget », les avant-projets d'ordonnance qui sont directement ou indirectement de nature à influencer les recettes ou à entraîner des dépenses doivent être soumis à l'avis préalable de l'inspecteur des Finances et à l'accord du Ministre du Budget.

(*) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

Er dient dan ook op toegezien te worden dat deze vormvereisten vervuld worden.

BEVOEGDHEID VAN DE STELLER VAN DE HANDELING

Artikel 5, § 3, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 « betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten » luidt als volgt :

« Tenzij het gewest er anders over beslist, zorgt de Staat met inachtneming van de door hem vastgestelde procedureregels kosteloos voor de dienst van de in artikel 3, eerste lid, 1° tot 8° en 10° en 11° bedoelde belastingen voor rekening van en in overleg met het betrokken gewest. Vanaf het tweede begrotingsjaar volgend op de datum van notificatie van de gewestregering aan de federale regering van de beslissing tot het zelf verzekeren van de dienst van de betrokken belastingen, zorgt het betrokken gewest voor de dienst van deze belastingen. [...] ».

Uit de parlementaire voorbereiding van de bijzondere wet van 13 juli 2001 « tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten », die de bijzondere wet van 16 januari 1989 heeft gewijzigd, blijkt dat de « dienst van de belasting » betrekking heeft op de feitelijke vaststelling van de belastinggrondslag, de berekening van de belasting, de controle van de belastinggrondslag en van de belasting, de daarop betrekking hebbende betwistingen (zowel administratief als gerechtelijk), en de inning en de invordering van de belastingen (met inbegrip van de kosten en de interesten).⁽¹⁾

Gelet op het feit dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de dienst van de onroerende voorheffing overgenomen heeft vanaf het aanslagjaar 2018⁽²⁾, is dat Gewest bevoegd voor de omzetting van richtlijn (EU) 2017/1852 van de Raad van 10 oktober 2017 « betreffende mechanismen ter beslechting van belastinggeschillen in de Europese Unie » (hierna : de richtlijn) met betrekking tot die belasting of andere belastingen waarvan het de dienst zou verzekeren.

ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP

DISPOSITIEF

Artikel 4

1. In de bepaling onder 1° schrijve men : « 1° bevoegde autoriteit : de door de regering aangewezen vertegenwoordiger ». Deze bepaling dient begrepen te worden onverminderd de delegaties die de regering aan haar leden kan verlenen.

2. De definitie van het begrip « bevoegde rechtbank », in de bepaling onder 2°, is overbodig, aangezien dat begrip verderop in de tekst niet gebruikt wordt. Die definitie moet vervallen.

3. In de Franse tekst van diezelfde bepaling onder 2°, schrijve men « siègeant comme en référé ».

(1) *Parl. St.* Kamer 2000-01, nr. 50-1183/007, 160.

(2) Zie de ordonnantie van 23 maart 2017 « houdende de overname van de dienst van de onroerende voorheffing » en de ordonnantie van 23 november 2017 « houdende wetgevende aanpassingen met het oog op de overname van de dienst onroerende voorheffing door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

Il convient donc de veiller à l'accomplissement de ces formalités.

COMPÉTENCE DE L'AUTEUR DE L'ACTE

L'article 5, § 3, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 « relative au financement des Communautés et des Régions » dispose :

« À moins que la région n'en décide autrement, l'État assure gratuitement dans le respect des règles de procédure qu'il fixe, le service des impôts visés à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1° à 8° et 10° et 11°, pour le compte de la région et en concertation avec celle-ci. À partir de la deuxième année budgétaire suivant la date de notification du gouvernement de région au Gouvernement fédéral de la décision d'assurer elle-même le service des impôts concernés, la région concernée assure le service de ces impôts. [...] ».

Il ressort des travaux préparatoires de la loi spéciale du 13 juillet 2001 « portant refinancement des communautés et extension des compétences fiscales des régions », qui a modifié la loi spéciale du 16 janvier 1989, que le « service de l'impôt » comprend l'établissement factuel de la base imposable, le calcul de l'impôt, le contrôle de la base imposable et de l'impôt, ainsi que le contentieux y afférent (tant administratif que judiciaire), la perception et le recouvrement de l'impôt (en ce compris les frais et intérêts).⁽¹⁾

Compte tenu du fait que la Région de Bruxelles-Capitale a repris le service du précompte immobilier à partir de l'exercice d'imposition 2018⁽²⁾, elle est compétente pour transposer la directive (UE) 2017/1852 du Conseil du 10 octobre 2017 « concernant les mécanismes de règlement des différends fiscaux dans l'Union européenne » (ci après : la directive) pour ce qui concerne cet impôt ou d'autres impôts dont elle assurerait le service.

EXAMEN DE L'AVANT-PROJET

DISPOSITIF

Article 4

1. Au 1°, il y a lieu d'écrire : « 1° autorité compétente : le représentant désigné par le Gouvernement ». Ceci s'entend sans préjudice des délégations que le Gouvernement peut accorder à ses membres.

2. Au 2°, la définition de « juridiction compétente » est inutile dès lors qu'il n'y est pas recouru dans la suite du texte. Elle sera omise.

3. Au même 2°, dans la version française, il y a lieu d'écrire « siègeant comme en référé ».

(1) *Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, n° 50-1183/007, p. 160.

(2) Voir l'ordonnance du 23 mars 2017 « portant reprise du service du précompte immobilier » et l'ordonnance du 23 novembre 2017 « effectuant les adaptations législatives en vue de la reprise du précompte immobilier par la Région de Bruxelles-Capitale ».

Ook in artikel 9, § 1, moet bepaald worden dat de rechtspleging « zoals in kortgeding » verloopt.

4. De ontworpen ordonnantie strekt tot het vastleggen van de voorschriften en procedures voor de samenwerking tussen enerzijds de bevoegde autoriteit en anderzijds een buitenlandse autoriteit met betrekking tot een mechanisme ter beslechting van geschillen welke ontstaan naar aanleiding van de interpretatie en toepassing van overeenkomsten en verdragen die voorzien in de afschaffing van dubbele belasting op inkomsten en, in voorkomend geval, op vermogen (artikel 3 van het voorontwerp).

Uit artikel 4, 3°, juncto artikel 4, 7°, van het voorontwerp blijkt dat onder « buitenlandse autoriteit » de autoriteit van een lidstaat van de Europese Unie verstaan dient te worden die door de lidstaat in kwestie als zodanig aangewezen is.

Zoals blijkt uit de definitie die vervat is in artikel 2, lid 1, c), van de richtlijn, is « dubbele belasting » evenwel het heffen van belastingen door twee of meer lidstaten.

Teneinde eveneens te verwijzen naar de gevallen waarbij verscheidene « buitenlandse autoriteiten » betrokken zijn, zou het bijgevolg beter zijn om in artikel 4, 7°, van het voorontwerp de woorden « een lidstaat van de Europese Unie » te vervangen door de woorden « een of meer lidstaten van de Europese Unie ».

In die gevallen dienen de artikelen 9, § 4, derde lid, 13, § 2, tweede lid, 2°, en 14, § 2, 2°, van het voorontwerp, waarin naar de « buitenlandse autoriteiten » verwezen wordt, eveneens aangepast te worden.

5. In artikel 4, 4°, a), schrijf men overeenkomstig artikel 2, lid 1, c), i), van de richtlijn « een additionele belastingheffing ».

Artikel 5

1. Volgens paragraaf 1, laatste zin, dient de klacht voor de toepassing van de ontworpen ordonnantie en van de daaruit voortvloeiende uitvoeringsbesluiten ingediend te worden in een van de officiële landstalen.

Krachtens artikel 129, § 1, 1°, en § 2, van de Grondwet is alleen de federale overheid bevoegd voor het regelen van het gebruik van de talen voor de bestuurszaken.

De laatste zin van paragraaf 1 moet bijgevolg vervallen.

2. In paragraaf 4, 5°, c), dienen de woorden « van de bevoegde autoriteit » telkens vervangen te worden door de woorden « van de bevoegde autoriteit of de buitenlandse autoriteit ».

De woorden « de bevoegde autoriteiten » in artikel 3, lid 3, e), iii), van de richtlijn verwijzen immers zowel naar de « bevoegde autoriteit » als naar de « buitenlandse autoriteit ».

3. In paragraaf 9, derde lid, laatste zin, dienen, onder voorbehoud van de opmerking die bij artikel 4 gemaakt is, de woorden « door alle betrokken lidstaten » en de woorden « de buitenlandse autoriteit » respectievelijk vervangen te worden door de woorden « door de buitenlandse autoriteit » en de woorden « de bevoegde autoriteit ».

Zodra aanvullende informatie door de bevoegde autoriteit toegezonden is, wordt die aanvullende informatie volgens artikel 17, tweede alinea,

La même observation vaut pour l'article 9, § 1^{er}, dans les deux versions linguistiques.

4. L'ordonnance en projet vise à établir des règles et procédures relatives à la collaboration entre, d'une part, l'autorité compétente et, d'autre part, une autorité étrangère à travers un mécanisme destiné à régler les différends qui découlent de l'interprétation et l'application d'accords et de conventions qui prévoient l'élimination de la double imposition du revenu et, le cas échéant, de la fortune (article 3 de l'avant-projet).

Il ressort de la lecture combiné du 3° et du 7° de l'article 4 de l'avant-projet qu'il faut entendre par « autorité étrangère », l'autorité d'un État membre de l'Union européenne, désignée comme telle par l'État membre concerné.

Or, comme il ressort de la définition qui figure à l'article 2, paragraphe 1^{er}, c), de la directive, la « double imposition » est l'imposition par deux États membres ou plus.

Pour viser également les cas dans lesquels plusieurs « autorités étrangères » sont concernées, mieux vaut dès lors remplacer les mots « un État membre de l'Union européenne » par les mots « un ou plusieurs États membres de l'Union européenne » à l'article 4, 7°, de l'avant-projet.

Dans ces cas, il convient également d'adapter les articles 9, § 4, alinéa 3, 13, § 2, alinéa 2, 2°, et 14, § 2, 2°, de l'avant-projet, lesquels visent les « autorités étrangères ».

5. Au 4°, a), conformément à l'article 2, paragraphe 1^{er}, c), i), de la directive, il y a lieu d'écrire une « charge fiscale supplémentaire ».

Article 5

1. Selon le paragraphe 1^{er}, dernière phrase, pour l'application de l'ordonnance en projet et des arrêtés d'exécution qui en découlent, la réclamation doit être présentée dans l'une des langues officielles.

Conformément à l'article 129, § 1^{er}, 1°, et § 2, de la Constitution, seule l'autorité fédérale est compétente pour fixer l'emploi des langues pour les matières administratives.

La dernière phrase du paragraphe 1^{er} doit dès lors être omise.

2. Au paragraphe 4, 5°, c), il convient de remplacer les mots « par l'autorité compétente » par les mots « par l'autorité compétente ou l'autorité étrangère ».

En effet, les termes « autorités compétentes » à l'article 3, paragraphe 3, e), iii), de la directive visent tant l'« autorité compétente » que l'« autorité étrangère ».

3. Au paragraphe 9, alinéa 3, dernière phrase, sous réserve de l'observation formulée sous l'article 4, il convient de remplacer les mots « les États membres concernés sont réputés » et les mots « l'autorité étrangère » respectivement par les mots « l'autorité étrangère est réputée » et les mots « l'autorité compétente ».

En effet, selon l'article 17, alinéa 2, dernière phrase, de la directive, une fois la communication des informations complémentaires effectuée

laatste zin, van de richtlijn immers geacht door de buitenlandse autoriteit ontvangen te zijn op de datum waarop deze ontvangst van informatie vanwege de bevoegde autoriteit plaatsgevonden heeft.

Artikel 6

Krachtens artikel 4, lid 1, van de richtlijn dient het verzoek tot verlenging van de termijn bepaald in de eerste alinea van die bepaling « schriftelijk [ge]motiveer[d] » te worden.

Het is niet zeker of de steller van het voorontwerp, die deze verplichting weergeeft met de woorden « een schriftelijk en gemotiveerd verzoekschrift », aldus geen extra voorschrift toevoegt aan de richtlijn en een motivering voorschrijft die bijzonder geacht wordt in het licht van het intern Belgisch recht.

Dat het woord « gemotiveerd » gebruikt wordt, dekt op zich reeds het idee dat uitgelegd wordt welke redenen aan de basis liggen van het verzoek tot verlenging.

Deze bepaling moet opnieuw bekeken worden.

Artikelen 6 en 7

De artikelen 6, § 2, tweede lid, en 7, § 3, tweede lid, 3°, dienen aangevuld te worden.

Bij die bepalingen worden de artikelen 4, lid 2, laatste zin, en 5, lid 3, c) van de richtlijn immers slechts ten dele omgezet.

Artikel 8

1. De Franse tekst van paragraaf 1, tweede lid, zou beter als volgt gesteld worden :

« La personne concernée ne peut présenter la demande visée à l'alinéa 1^{er}, que si aucun recours contre le rejet de la réclamation, visé à l'article 7, § 1^{er}, ne peut être introduit, n'est en instance ou si la personne concernée (voorts zoals in het voorontwerp). »

2. In de Franse tekst van paragraaf 1, dienen de woorden « le cas échéant » vervangen te worden door de woorden « selon le cas ».

3. In het vijfde lid van paragraaf 2 dienen de woorden « in paragraaf 2, tweede lid, » vervangen te worden door de woorden « in het tweede lid ».

Artikel 9

1. In paragraaf 1 zouden de woorden « in artikel 8, § 1, » beter vervangen worden door de woorden « in artikel 8, § 1, vierde lid, ».

2. In paragraaf 2, eerste en tweede lid, zijn de woorden «, binnen de in paragraaf 3 bedoelde termijn, » overbodig gelet op hetgeen reeds bepaald wordt in paragraaf 3 ; die woorden moeten vervallen.

3. De Franse tekst van paragraaf 4, tweede lid, moet afgestemd worden op de Nederlandse tekst : in de eerste zin moet het woord « appel » vervangen worden door het woord « recours » en in de tweede zin moet het woord « recours » vervangen worden door het woord « appel ».

par l'autorité compétente, l'autorité étrangère est réputée avoir reçu ces informations complémentaires à la date de cette réception d'informations par l'autorité compétente.

Article 6

L'article 4, paragraphe 1^{er}, de la directive énonce l'exigence d'une « justification écrite » pour sous-tendre une demande de prolongation du délai impartie par l'alinéa 1^{er} de la disposition.

Il n'est pas certain qu'en traduisant cette condition par les mots « justification écrite et motivée », l'auteur de l'avant-projet n'ajoute pas à la directive et requière une motivation considérée comme spéciale au regard du droit interne belge.

L'utilisation du mot « justification » recouvre déjà en soi l'idée d'explicitation des raisons qui sont à la base de la demande de prolongation.

La disposition sera réexaminée.

Articles 6 et 7

Les articles 6, § 2, alinéa 2, et 7, § 3, alinéa 2, 3°, doivent être complétés.

En effet, ces dispositions ne transposent que partiellement les articles 4, paragraphe 2, dernière phrase, et 5, paragraphe 3, c) de la directive.

Article 8

1. La version française du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, sera mieux rédigée comme suit :

« La personne concernée ne peut présenter la demande visée à l'alinéa 1^{er}, que si aucun recours contre le rejet de la réclamation, visé à l'article 7, § 1^{er}, ne peut être introduit, n'est en instance ou si la personne concernée (la suite comme à l'avant-projet) ». »

2. Au paragraphe 1^{er}, dans la version française, il convient de remplacer les mots « le cas échéant » par les mots « selon le cas ».

3. Au paragraphe 2, alinéa 5, il convient de remplacer les mots « au paragraphe 2, alinéa 2 » par les mots « à l'alinéa 2 ».

Article 9

1. Au paragraphe 1^{er}, mieux vaut remplacer les mots « à l'article 8, § 1^{er}, » par les mots « à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 4 ».

2. Au paragraphe 2, alinéas 1^{er} et 2, les mots «, dans le délai prévu au paragraphe 3, » sont redondants compte tenu de ce que prévoit déjà le paragraphe 3 ; ils seront omis.

3. La version française du paragraphe 4, alinéa 2, sera alignée sur la version néerlandaise : dans la première phrase, le mot « appel » sera remplacé par celui de « recours » et dans la deuxième, le mot « recours » sera remplacé par le mot « appel ».

Artikel 10

In paragraaf 4 moet verduidelijkt worden dat het geval waarvoor een uitzondering gemaakt wordt, het geval is waarin de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg vooraanstaande onafhankelijke personen benoemd heeft overeenkomstig artikel 9, § 2, van het voorontwerp.

Artikel 11

1. Krachtens artikel 9, lid 1, van de richtlijn, dient er een lijst van vooraanstaande onafhankelijke personen opgemaakt te worden waarin alle door de lidstaten benoemde vooraanstaande onafhankelijke personen opgenomen moeten worden en dient elke lidstaat daartoe ten minste drie personen te benoemen die bekwaam en onafhankelijk zijn en in staat zijn onpartijdig en integer te handelen.

De steller van het voorontwerp is niet gemachtigd die lijst op te maken of te bepalen wie daarin opgenomen dient te worden.

Het zou dan ook beter zijn om in artikel 11, paragraaf 1, van dit ontwerp de eerste zin te schrappen en de tweede zin aan te vullen met de woorden « teneinde het mogelijk te maken de lijst van vooraanstaande onafhankelijke personen op te maken waarin alle door de lidstaten benoemde vooraanstaande onafhankelijke personen opgenomen dienen te worden ».

2. De woorden « De Minister van Financiën of de door hem aangewezen persoon » moeten vervangen worden door de woorden « De regering ».

Artikel 13

1. In artikel 13 wordt bepaald volgens welke regels gewerkt dient te worden in de raadgevende commissie en de commissie voor alternatieve geschilbeslechting waarvan sprake is in de artikelen 9 tot 12 van het voorontwerp.

Artikel 13, § 4, luidt als volgt :

« Indien de bevoegde autoriteit geen kennis heeft gegeven van de werkingsregels aan de betrokken persoon overeenkomstig de paragrafen 1 en 2, worden deze door de vooraanstaande onafhankelijke personen en de voorzitter aangevuld op basis van de in paragraaf 3 bedoelde standaardwerkingsregels en aan de betrokken persoon toegezonden binnen een termijn van twee weken, te rekenen vanaf de datum waarop de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting is ingesteld.

Wanneer de vooraanstaande onafhankelijke personen en de voorzitter geen overeenstemming hebben bereikt over de werkingsregels of de betrokken persoon daarvan niet in kennis werd gesteld, kunnen de betrokken personen [...] overeenkomstig artikel 1680 van het Gerechtelijk Wetboek bij de rechtbank van eerste aanleg [een vordering instellen] om een vonnis te bekomen dat bevel geeft tot toepassing van de werkingsregels. »

Die bepaling vormt de omzetting van artikel 11, lid 4, van de richtlijn, welk lid als volgt luidt :

« 4. Indien de bevoegde autoriteiten geen kennis hebben gegeven van de werkingsregels aan de belanghebbende overeenkomstig leden 1 en 2, worden deze door de vooraanstaande onafhankelijke personen en de voorzitter op basis van het in lid 3 bedoelde standaardformulier aangevuld en aan de belanghebbende toegezonden binnen een termijn van twee weken, te rekenen vanaf de datum waarop de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting is ingesteld. Wanneer de onafhankelijke personen en de voorzitter geen overeenstemming

Article 10

Au paragraphe 4, il sera précisé que le cas exclu est celui où le président du tribunal de première instance a nommé les personnalités indépendantes conformément à l'article 9, § 2, de l'avant-projet.

Article 11

1. Conformément à l'article 9, paragraphe 1^{er}, de la directive, une liste des personnalités indépendantes comprenant l'ensemble des personnalités indépendantes proposées par les États membres est établie et chaque État membre propose, à cet effet, au moins trois particuliers qui sont des personnes compétentes et indépendantes et qui peuvent agir de manière impartiale et intègre.

Il ne revient pas à l'auteur de l'avant-projet d'établir cette liste ou de définir son contenu.

Mieux vaut dès lors omettre la première phrase du paragraphe 1^{er} et de compléter la seconde phrase par les mots « afin de permettre l'établissement de la liste des personnalités indépendantes comprenant l'ensemble des personnalités indépendantes proposées par les États membres ».

2. Les mots « le Ministre des Finances ou la personne désignée par lui » seront remplacés par les mots « le Gouvernement ».

Article 13

1. L'article 13 fixe les règles de fonctionnement d'une commission consultative et d'une commission de règlement alternatif des différends, qui sont visées aux articles 9 à 12 de l'avant-projet.

L'article 13, § 4, est rédigé comme suit :

« Lorsque l'autorité compétente n'a pas notifié les règles de fonctionnement à la personne concernée, conformément aux paragraphes 1^{er} et 2, les personnalités indépendantes et le président complètent les règles de fonctionnement sur la base des règles de fonctionnement standard visées au paragraphe 3 et les transmettent à la personne concernée dans un délai de deux semaines à compter de la date de la constitution de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends.

Lorsque les personnalités indépendantes et le président ne se sont pas accordés sur les règles de fonctionnement ou ne les ont pas notifiées à la personne concernée, les personnes concernées peuvent saisir, conformément à l'article 1680 du Code judiciaire, le tribunal de première instance afin d'obtenir un jugement ordonnant l'application des règles de fonctionnement ».

Il s'agit de la transposition de l'article 11, paragraphe 4 de la directive qui énonce :

« 4. Lorsque les autorités compétentes n'ont pas notifié les règles de fonctionnement à la personne concernée, conformément aux paragraphes 1 et 2, les personnalités indépendantes et le président complètent les règles de fonctionnement sur la base du formulaire type visé au paragraphe 3 et les transmettent à la personne concernée dans un délai de deux semaines à compter de la date de la constitution de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends. Lorsque les personnalités indépendantes et le président ne se sont pas accordés sur les règles

hebben bereikt over de werkingsregels of de belanghebbende daarvan niet in kennis hebben gesteld, kan of kunnen de belanghebbende of belanghebbers zich tot een bevoegde rechtbank in een van de betrokken lidstaten wenden om een beschikking te verkrijgen die bevel geeft tot toepassing van de werkingsregels.»

Volgens de richtlijn heeft de aanhangigmaking bij de rechterlijke macht alleen tot doel een « beschikking » te verkrijgen met het oog op de « toepassing van de werkingsregels », wat in het voorontwerp omgezet wordt door « om een vonnis te bekomen dat bevel geeft tot toepassing van de werkingsregels ». Hoewel beide formuleringen dezelfde draagwijdte hebben, zou het beter zijn om bij de omzetting van de richtlijn de bewoordingen ervan niet te wijzigen.

2. Een dergelijke aanhangigmaking is mogelijk wanneer de daarmee belaste personen « geen overeenstemming hebben bereikt over de werkingsregels » of « de betrokken[e] daarvan niet in kennis » gesteld hebben.

Krachtens vele bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek kan men zich, in het kader van een specifiek geschil of buiten elk geschil om, tot een rechtbank of – vaker – tot de voorzitter van die rechtbank wenden om te verkrijgen dat aanwijzingen plaatsvinden of diverse maatregelen getroffen worden.⁽³⁾

De ontworpen bepaling doet twee vragen rijzen :

– Welk verband houdt deze bepaling met de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg inzake arbitrage, die specifiek in artikel 1680, § 5, van het Gerechtelijk Wetboek vervat is, aangezien de ontworpen bepaling geen betrekking heeft op de voorzitter van die rechtbank maar wel op die rechtbank zelf, tenzij geoordeeld moet worden dat die verwijzing strekt tot het bepalen van de regels inzake de territoriale bevoegdheid van de vermelde rechtbank of tenzij als reden voor die verwijzing het verband opgegeven wordt dat gelegd zou kunnen worden tussen « de arbitrage » en de procedure voor de buitengerechtelijke regeling van het belastinggeschil waarop het voorontwerp van ordonnantie betrekking heeft.

In de memorie van toelichting of in de commentaar bij dit artikel moeten verduidelijkingen op dit punt opgenomen worden.

Daarin dient daarenboven vermeld te worden waarom de rechtbank van eerste aanleg en niet de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg aangewezen wordt, gelet op de specifieke aard en het blijkbaar beperkte voorwerp van de vordering.⁽⁴⁾

– Wat is precies de bedoeling van de aanhangigmaking bij de rechtbank van eerste aanleg ?

De vraag rijst immers wat verstaan dient te worden onder de woorden « om een vonnis te bekomen dat bevel geeft tot toepassing van de werkingsregels » (of onder de woorden « om een beschikking te verkrijgen die bevel geeft tot toepassing van de werkingsregels »).

Het « bevel [...] tot toepassing van de werkingsregels » kan alleen gegeven worden indien die regels reeds eerder vastgesteld zijn, maar het hier behandelde geval is net dat waarin de personen die ermee belast zijn de werkingsregels vast te stellen daarover « geen overeenstemming hebben bereikt ».

(3) Zie in dit verband, inzonderheid, de artikelen 569 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek, voor de rechtbank van eerste aanleg, en de artikelen 584 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek, voor de voorzitter van die rechtbank.

(4) Vergelijk met artikel 9 van het voorontwerp.

de fonctionnement ou ne les ont pas notifiées à la personne concernée, la ou les personnes concernées peuvent saisir une juridiction compétente de l'un des États membres concernés afin d'obtenir une ordonnance aux fins de l'exécution des règles de fonctionnement ».

La saisine du pouvoir judiciaire ne vise, selon la directive, qu'à obtenir une « ordonnance » « aux fins de l'exécution des règles de fonctionnement », ce que l'avant-projet transpose par « afin d'obtenir un jugement ordonnant l'application des règles de fonctionnement ». Si les deux formulations ont la même portée, il serait préférable de ne pas modifier les termes de la directive à l'occasion de la transposition.

2. Cette saisine peut se faire lorsque les personnes chargées de le faire « ne se sont pas accordé[e]s sur les règles de fonctionnement » ou « ne les ont pas notifiées à la personne concernée ».

De nombreuses dispositions du Code judiciaire prévoient la saisine, dans le cadre d'un contentieux spécifique ou hors de tout contentieux, d'un tribunal ou – plus souvent – du président de celui-ci, pour obtenir des désignations ou des mesures diverses⁽³⁾.

La disposition en projet soulève deux questions :

– Quel est le rapport avec la compétence du tribunal de première instance en matière d'arbitrage, spécifiquement prévue à l'article 1680, § 5, du Code judiciaire dès lors que la disposition en projet ne vise pas le Président mais bien le tribunal, sauf à considérer que ce renvoi vise à fixer les règles de compétence territoriale de la juridiction désignée ou encore à justifier cette référence en raison du lien qui pourrait être fait entre « l'arbitrage » et la procédure de règlement extrajudiciaire du différend fiscal visé par l'avant-projet d'ordonnance.

Des précisions seront apportées sur ce point dans l'exposé des motifs ou le commentaire de l'article.

Il y sera par ailleurs indiqué pourquoi c'est le tribunal de première instance qui est désigné et non son Président, eu égard au caractère spécifique et apparemment limité dans son objet de la demande⁽⁴⁾.

– Quel est l'objet exact de la saisine du tribunal de première instance ?

En effet, la question se pose de savoir ce qu'il faut entendre par « obtenir un jugement ordonnant l'application des règles de fonctionnement » (ou par « obtenir une ordonnance aux fins de l'exécution des règles de fonctionnement »).

Pour « ordonner l'application des règles de fonctionnement », il faut que ces règles soient préalablement établies, or précisément, l'hypothèse visée est notamment celle où les personnes chargées de le faire « ne se sont pas accordé[e]s sur les règles de fonctionnement ».

(3) Voir à cet égard, notamment, les articles 569 et s. du Code judiciaire pour le tribunal de première instance, et 584 et s. du Code judiciaire pour son Président.

(4) Comparer avec l'article 9 de l'avant-projet.

Als zulks inderdaad de bedoeling is, zou het beter zijn te bepalen dat de rechtbank van eerste aanleg of de voorzitter van die rechtbank eerst de werkingsregels moet bepalen en vervolgens dient te bevelen dat ze toegepast moeten worden.

3. Deze bepaling moet in het licht van de voorgaande opmerkingen herzien worden.

Artikel 14

De woorden «(indien) de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit het erover eens zijn dat die kosten worden gedragen door de betrokken persoon» horen niet thuis in paragraaf 2, 2°, maar in de inleidende zin van die paragraaf.⁽⁵⁾

Artikel 15

In paragraaf 1, eerste lid, zou het beter zijn om de woorden «kan de betrokken persoon» te vervangen door de woorden «kan (kunnen) de betrokkene (betrokkenen)»⁽⁶⁾.

Artikel 17

In paragraaf 4, tweede lid, zou het beter zijn om de woorden «de betrokken persoon [...] aanvaardt en afziet» te vervangen door de woorden «de betrokkene (betrokkenen) [...] aanvaardt (aanvaarden) en afziet (afzien)»⁽⁷⁾.

Artikel 18

In de Franse tekst van paragraaf 1 dienen de woorden «d'une cotisation» vervangen te worden door de woorden «d'un avis d'imposition». Zie artikel 13, lid 1, van de richtlijn.

De Griffier,

De Voorzitter,

Anne-Catherine VAN GEERSDAELE

Martine BAGUET

Si telle est bien l'intention, il serait plus judicieux de prévoir que le tribunal de première instance ou son Président, devra préalablement fixer les règles de fonctionnement et, ensuite, en ordonner l'application.

3. La disposition sera revue à la lumière des observations qui précèdent.

Article 14

Les mots «lorsque l'autorité compétente et l'autorité étrangère conviennent que ces frais sont à la charge de la personne concernée» ne trouvent pas leur place dans le 2° du paragraphe 2 mais dans la phrase introductive de ce paragraphe.⁽⁵⁾

Article 15

Au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, mieux vaut remplacer les mots «la personne concernée peut» par les mots «la ou les personnes concernées peuvent».⁽⁶⁾

Article 17

Au paragraphe 4, alinéa 2, mieux vaut remplacer les mots «la personne concernée l'accepte et renonce» par les mots «la ou les personnes concernées l'acceptent et renoncent».⁽⁷⁾

Article 18

Au paragraphe 1^{er}, dans la version française, il convient de remplacer les mots «d'une cotisation» par les mots «d'un avis d'imposition».

Le Greffier,

Le Président,

Anne-Catherine VAN GEERSDAELE

Martine BAGUET

(5) Zie artikel 12, lid 2, van de richtlijn.

(6) Zie artikel 13, lid 1, van de richtlijn.

(7) Zie artikel 15, lid 4, eerste alinea, tweede zin, van de richtlijn.

(5) Voir l'article 12, paragraphe 2, de la directive.

(6) Voir l'article 13, paragraphe 1^{er}, de la directive.

(7) Voir l'article 15, paragraphe 4, alinéa 1^{er}, seconde phrase, de la directive.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende omzetting van Richtlijn
2017/1852/EU van de Raad van
10 oktober 2017 betreffende
mechanismen ter beslechting van
belastinggeschillen in de Europese Unie**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de minister van Financiën en
Begroting, na beraadslaging,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister van Financiën is ermee belast bij het
Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het
ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst
hierna volgt :

**HOOFDSTUK 1
Inleidende bepalingen**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld
in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie voorziet in de omzetting van
richtlijn 2017/1852/EU van de Raad van 10 oktober 2017
betreffende mechanismen ter beslechting van belastingge-
schillen in de Europese Unie.

**HOOFDSTUK 2
Voorwerp en toepassingsgebied**

Artikel 3

Deze ordonnantie legt de voorschriften en procedures
vast voor de samenwerking tussen enerzijds de bevoegde
autoriteit en anderzijds een buitenlandse autoriteit met
betrekking tot een mechanisme ter beslechting van
geschillen welke ontstaan naar aanleiding van de inter-
pretatie en toepassing van overeenkomsten en verdragen
die voorzien in de afschaffing van dubbele belasting op
inkomsten en, waar van toepassing, op vermogen.

PROJET D'ORDONNANCE

**transposant la directive 2017/1852/UE
du Conseil du 10 octobre 2017
concernant les mécanismes de
règlement des différends fiscaux
dans l'Union européenne**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du ministre des Finances et du
Budget, après délibération,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le ministre des Finances est chargé de soumettre au
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet
d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE 1^{er}
Dispositions introductives**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à
l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance transpose la directive
2017/1852/UE du Conseil du 10 octobre 2017 concernant
les mécanismes de règlement des différends fiscaux dans
l'Union européenne.

**CHAPITRE 2
Objet et champ d'application**

Article 3

La présente ordonnance établit des règles et procédures
relatives à la collaboration entre d'une part l'autorité
compétente et d'autre part une autorité étrangère à
travers un mécanisme destiné à régler les différends qui
découlent de l'interprétation et de l'application d'accords
et de conventions qui prévoient l'élimination de la double
imposition du revenu et, le cas échéant, de la fortune.

HOOFDSTUK 3 Definities

Artikel 4

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- 1° bevoegde autoriteit : de door de Regering aangewezen vertegenwoordiger ;
- 2° bevoegde rechtbank : naargelang het geval de rechtbank van eerste aanleg of de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zetelend zoals in kortgeding ;
- 3° buitenlandse autoriteit : de autoriteit van een lidstaat die als zodanig door de betrokken lidstaat is aangewezen ;
- 4° dubbele belasting : de heffing door twee of meer lidstaten van belastingen die onder een overeenkomst of verdrag als bedoeld in artikel 3 vallen, op dezelfde belastbare inkomsten of hetzelfde belastbare vermogen als dat aanleiding geeft tot een van de volgende situaties :
 - a) een additionele belastingheffing ;
 - b) een toename van de belastingverplichtingen ;
 - c) de annulering of vermindering van verliezen die met belastbare winst kunnen worden verrekend ;
- 5° betrokken persoon : elke persoon, met inbegrip van een natuurlijke persoon, die een fiscaal ingezetene is van een lidstaat en voor wiens belastingheffing het geschilpunt rechtstreekse gevolgen heeft ;
- 6° geschilpunt : de kwestie die aanleiding geeft tot geschillen tussen de bevoegde autoriteit en een buitenlandse autoriteit welke ontstaan naar aanleiding van de uitleg en toepassing van overeenkomsten en verdragen die voorzien in de afschaffing van dubbele belasting op inkomsten en, waar van toepassing op vermogen ;
- 7° lidstaat : één of meerdere lidstaten van de Europese Unie ;
- 8° raadgevende commissie : de commissie die op verzoek van de betrokken persoon of personen, gericht aan de bevoegde autoriteit, ingesteld wordt door de bevoegde autoriteit of door de bevoegde rechtbank indien de bevoegde autoriteit heeft nagelaten om dergelijke raadgevende commissie in te stellen, om een advies uit te brengen middels een onafhankelijk advies aan de bevoegde autoriteit omtrent het geschilpunt overeenkomstig de voorwaarden bepaald in de artikelen 8, 9, 10 en 16 ;
- 9° commissie voor alternatieve geschilbeslechting : de commissie ingesteld, indien de bevoegde autoriteit en een buitenlandse autoriteit dit overeenkomen, om in plaats van de raadgevende commissie, het geschilpunt te beslechten met andere methoden die onder de alternatieve geschilbeslechting vallen, in overeenstemming met artikel 16 ;

CHAPITRE 3 Définitions

Article 4

Pour l'application de la présente ordonnance, l'on entend par :

- 1° autorité compétente : le représentant désigné par le Gouvernement ;
- 2° juridiction compétente : selon le cas, le tribunal de première instance ou le président du tribunal de première instance, siégeant comme en référé ;
- 3° autorité étrangère : l'autorité d'un État membre, désignée comme telle par l'État membre concerné ;
- 4° double imposition : l'imposition par deux États membres ou plus concernant des impôts relevant d'un accord ou d'une convention, visé à l'article 3, sur le même revenu ou la même fortune imposable lorsque cette imposition donne lieu à une des situations suivantes :
 - a) une charge fiscale supplémentaire ;
 - b) une augmentation de la charge fiscale ;
 - c) une annulation ou une réduction des pertes, qui pourraient être utilisées pour compenser des bénéfices imposables ;
- 5° personne concernée : toute personne, y compris un particulier, qui est résident fiscal d'un État membre et dont l'imposition est directement matière à différend ;
- 6° différend : tout fait générateur de différends entre l'autorité compétente et une autorité étrangère qui découlent de l'interprétation et de l'application d'accords et de conventions qui prévoient l'élimination de la double imposition du revenu et, le cas échéant, de la fortune ;
- 7° État membre : un ou plusieurs États membres de l'Union européenne ;
- 8° commission consultative : la commission constituée, suite à la demande présentée par la personne concernée ou les personnes concernées à l'autorité compétente, par ladite autorité compétente ou par la juridiction compétente si l'autorité compétente n'a pas constitué cette commission consultative, dans le but de rendre un avis indépendant adressé à l'autorité compétente concernant le différend conformément aux conditions prévues dans les articles 8, 9, 10 et 16 ;
- 9° commission de règlement alternatif des différends : la commission constituée, si l'autorité compétente et une autorité étrangère en conviennent, à la place de la commission consultative, afin de trancher le différend au moyen d'autres méthodes qui relèvent du règlement alternatif des différends, en conformité avec l'article 16 ;

- 10° permanente commissie : een commissie voor alternatieve geschilbeslechting die, middels het akkoord van de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit, wordt ingesteld in de vorm van een commissie van permanente aard ;
- 11° mededelingen : de klachten, de antwoorden op een verzoek om aanvullende informatie, intrekkingen en verzoeken vermeld in respectievelijk artikel 5, § 1, § 5 en § 7, en artikel 8, § 1 ;
- 12° grote onderneming : een onderneming die op de balansdatum ten minste twee van de volgende drie criteria overschrijdt :
- a) balanstotaal : 20.000.000 euro ;
 - b) netto-omzet : 40.000.000 euro ;
 - c) gemiddeld personeelsbestand gedurende het boekjaar : 250 ;
- 13° grote groep : een groep bestaande uit in een consolidatie op te nemen moeder- en dochterondernemingen die, op geconsolideerde basis, op de balansdatum van de moederonderneming de grensbedragen voor ten minste twee van de volgende drie criteria overschrijden :
- a) balanstotaal : 20.000.000 euro ;
 - b) netto-omzet : 40.000.000 euro ;
 - c) gemiddeld personeelsbestand gedurende het boekjaar : 250.
- 14° Regering : de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

HOOFDSTUK 4 Klacht

Artikel 5

§ 1. Elke betrokken persoon kan een klacht indienen met betrekking tot een geschilpunt bij de bevoegde autoriteit, waarbij om de beslechting van het geschilpunt wordt verzocht.

De klacht wordt ingediend binnen een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf de ontvangst van de eerste kennisgeving van de handeling die tot het geschilpunt aanleiding geeft of zal geven, ongeacht de eventuele aanwending van de beschikbare nationale rechtsmiddelen door de betrokken persoon.

De betrokken persoon dient de klacht tegelijkertijd en met dezelfde gegevens bij de buitenlandse autoriteit in en geeft in de klacht aan welke andere lidstaten betrokken zijn.

- 10° comité permanent : une commission de règlement alternatif des différends qui est établie, via l'accord de l'autorité compétente et de l'autorité étrangère, sous la forme d'un comité ayant un caractère permanent ;
- 11° communications : les réclamations, les réponses à une demande d'informations complémentaires, les retraits et les demandes prévus à l'article 5, § 1^{er}, § 5 et § 7, et à l'article 8, § 1^{er} ;
- 12° grande entreprise : une entreprise qui, à la date de clôture de son bilan, dépasse au moins deux des trois critères suivants :
- a) total du bilan : 20.000.000 euros ;
 - b) chiffre d'affaire net : 40.000.000 euros ;
 - c) nombre moyen de salariés au cours de l'exercice : 250 ;
- 13° grand groupe : un groupe composé d'une entreprise mère et d'entreprises filiales comprises dans une consolidation et qui, à la date de clôture du bilan de l'entreprise mère, dépasse, sur une base consolidée, les limites chiffrées d'au moins deux des trois critères suivants :
- a) total du bilan : 20.000.000 euros ;
 - b) chiffre d'affaires net : 40.000.000 euros ;
 - c) nombre moyen de salariés au cours de l'exercice : 250.
- 14° Gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

CHAPITRE 4 Réclamation

Article 5

§ 1^{er}. Toute personne concernée peut introduire une réclamation concernant un différend auprès de l'autorité compétente, en demandant le règlement du différend.

La réclamation est introduite dans un délai de trois ans à compter de la réception de la première notification de la mesure qui entraîne ou entraînera un différend, que la personne concernée utilise ou non les voies de recours disponibles dans le droit national.

La personne concernée introduit simultanément la réclamation auprès de l'autorité étrangère en joignant chaque fois les mêmes informations et en indiquant, dans la réclamation, quels sont les autres États membres concernés.

§ 2. Elke klacht maakt het voorwerp uit van een ontvangstbevestiging binnen de twee maanden, te rekenen vanaf de ontvangst ervan.

§ 3. De bevoegde autoriteit stelt de buitenlandse autoriteit in kennis van deze klacht binnen de in paragraaf 2 bedoelde termijn.

De bevoegde autoriteit stelt de buitenlandse autoriteit op dat moment ook in kennis van de taal of talen die zij tijdens de procedure wil gebruiken.

§ 4. De klacht wordt alleen aanvaard indien de betrokken persoon, die de in paragraaf 2 bedoelde klacht indient, de bevoegde autoriteit de volgende inlichtingen verschaft :

- 1° de naam, het adres, het fiscale identificatienummer en alle andere inlichtingen die nodig zijn voor de identificatie van de betrokken persoon of personen die de klacht hebben ingediend bij de bevoegde autoriteit, en van elke andere betrokken persoon ;
- 2° de aanslagjaren in kwestie, of bij gebreke daaraan, de belastingtijdvakken ;
- 3° nadere informatie over de relevante feiten en omstandigheden van de zaak, met inbegrip van bijzonderheden over de structuur van de transactie en over de verhouding tussen de betrokken persoon en de andere partijen bij de relevante transacties, alsmede desgevallend van de feiten die te goeder trouw in een wederzijds bindende overeenkomst tussen de betrokken persoon en de belastingdienst zijn vastgelegd, waarvan toepassing. Meer in het bijzonder moeten worden meegedeeld, de aard en de datum van de handelingen die aanleiding geven tot het geschilpunt waaronder, in voorkomend geval, bijzonderheden over dezelfde in de andere lidstaat ontvangen inkomsten en de opnemings daarvan in de belastbare inkomsten in de andere lidstaat evenals bijzonderheden over de belastingen die in verband met die inkomsten in de andere lidstaat zijn geheven of zullen worden geheven, alsmede de daarmee verband houdende bedragen in de valuta's van de betrokken lidstaten, met een afschrift van eventuele bewijsstukken ;
- 4° een verwijzing naar de toepasselijke nationale regels en naar de overeenkomst of het verdrag als bedoeld in artikel 3 ; indien meer dan één overeenkomst of verdrag van toepassing is, vermeldt de betrokken persoon die de klacht indient welke overeenkomst of welk verdrag met betrekking tot het geschilpunt in kwestie wordt uitgelegd. Die overeenkomst of dat verdrag is voor de toepassing van deze ordonnantie de toepasselijke overeenkomst of het toepasselijke verdrag ;
- 5° de volgende informatie, samen met een afschrift van eventuele bewijsstukken :

§ 2. Chaque réclamation fait l'objet d'un accusé de réception dans les deux mois à compter de sa réception.

§ 3. L'autorité compétente informe l'autorité étrangère de cette réclamation dans le délai visé au paragraphe 2.

À ce moment-là, l'autorité compétente informe l'autorité étrangère de la langue ou des langues qu'elle souhaite utiliser au cours de la procédure.

§ 4. La réclamation n'est acceptée que si la personne concernée qui a introduit la réclamation, visée au paragraphe 2, fournit à l'autorité compétente les informations suivantes :

- 1° le nom, l'adresse, le numéro d'identification fiscale et toutes autres informations nécessaires à l'identification de la ou des personnes concernées ayant introduit la réclamation auprès de l'autorité compétente et de toute autre personne concernée ;
- 2° les exercices d'imposition concerné, ou à défaut, les périodes fiscales ;
- 3° des précisions sur les faits et circonstances à prendre en considération dans le cas d'espèce, y compris sur la structure de la transaction et les relations entre la personne concernée et les autres parties aux transactions concernées ainsi que, le cas échéant, sur tous faits établis de bonne foi dans un accord mutuellement contraignant entre la personne concernée et l'administration fiscale, selon le cas. Doivent être communiqués, en particulier, la nature et la date des mesures donnant lieu au différend, y compris, le cas échéant, des précisions sur les mêmes revenus perçus dans l'autre État membre et sur l'inclusion de ces revenus parmi les revenus imposables dans l'autre État membre, et des précisions sur les impôts exigés ou qui seront exigés au titre de ces revenus dans l'autre État membre, ainsi que sur les montants correspondants dans les monnaies des États membres concernés, avec une copie de toute pièce justificative éventuelle ;
- 4° une référence aux dispositions de droit national applicables et à l'accord ou à la convention visé à l'article 3 ; lorsque plusieurs accords ou conventions sont applicables, la personne concernée qui a introduit la réclamation précise quel accord ou convention donne lieu à interprétation dans le cadre du différend en question. Cet accord ou cette convention est l'accord ou la convention applicable aux fins de la présente ordonnance ;
- 5° les informations suivantes, avec des copies de toute pièce justificative :

- a) een verklaring waarom de betrokken persoon meent dat er sprake is van een geschilpunt ;
 - b) nadere bijzonderheden over elk door de betrokken persoon ingesteld beroep en elke door de betrokken persoon opgestarte rechtszaak met betrekking tot de relevante transacties, en over elke rechterlijke beslissing in verband met het geschilpunt ;
 - c) een toezegging van de betrokken persoon dat hij zo volledig en zo snel mogelijk op alle toepasselijke verzoeken van de bevoegde autoriteit zal reageren en op verzoek van de bevoegde autoriteit of buitenlandse autoriteit alle documentatie zal verstrekken ;
 - d) in voorkomend geval, een afschrift van het definitieve besluit over de belastingaanslag, in de vorm van een definitieve belastingaanslag, een verslag van de belastingcontrole of een ander gelijkwaardig document dat aanleiding geeft tot het geschilpunt, en een afschrift van elk ander document dat de belastingautoriteiten met betrekking tot het geschilpunt hebben verstrekt ;
 - e) in voorkomend geval, informatie over alle klachten die door de betrokken persoon zijn ingediend uit hoofde van een andere procedure voor onderling overleg of uit hoofde van een andere geschilbeslechtsingsprocedure, als omschreven in artikel 18, § 5, en een uitdrukkelijke toezegging van de betrokken persoon dat hij het bepaalde in artikel 18, § 5, zal naleven ;
- 6° alle door de bevoegde autoriteit gevraagde specifieke aanvullende informatie die noodzakelijk wordt geacht voor een grondig onderzoek van de zaak in kwestie.

§ 5. De bevoegde autoriteit kan, om de in paragraaf 4, 6°, bedoelde informatie verzoeken binnen drie maanden, te rekenen vanaf de ontvangst van de klacht.

Indien dit door de bevoegde autoriteit nodig wordt geacht, kunnen verdere verzoeken om informatie worden gedaan tijdens de in artikel 6 bedoelde procedure voor onderling overleg. Dit verzoek mag niet leiden tot de openbaarmaking van een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of van een fabrieks- of handelswerkwijze.

Een betrokken persoon die een verzoek overeenkomstig paragraaf 4, 6°, ontvangt, antwoordt binnen drie maanden na ontvangst van het verzoek.

Tegelijkertijd wordt ook een afschrift van dit antwoord toegezonden aan de buitenlandse autoriteit.

§ 6. De bevoegde autoriteit neemt, binnen zes maanden na ontvangst van die klacht of indien dat later is binnen zes

- a) une explication des raisons pour lesquelles la personne concernée estime qu'il y a matière à différend ;
 - b) des informations détaillées sur les actions en justice et procédures de recours engagées par la personne concernée à propos des transactions concernées et sur toute décision de justice portant sur le différend ;
 - c) un engagement de la personne concernée de répondre de manière aussi complète et rapide que possible à toutes les requêtes appropriées formulées par l'autorité compétente et de fournir toute pièce demandée par l'autorité compétente ou l'autorité étrangère ;
 - d) une copie de la décision d'imposition définitive sous la forme d'un avis d'imposition définitif, du rapport de contrôle fiscal ou de tout autre document équivalent entraînant le différend et une copie de tout autre document émis par les autorités fiscales concernant le différend, le cas échéant ;
 - e) des informations sur toute réclamation introduite par la personne concernée dans le cadre d'une autre procédure amiable ou procédure de règlement des différends au sens de l'article 18, § 5, et un engagement explicite par lequel la personne concernée déclare qu'elle respectera les dispositions de l'article 18, § 5, le cas échéant ;
- 6° toute information spécifique complémentaire demandée par l'autorité compétente qui est considérée comme nécessaire pour procéder à un examen au fond du cas d'espèce.

§ 5. L'autorité compétente peut demander les informations visées au paragraphe 4, 6°, dans un délai de trois mois à compter de la réception de la réclamation.

D'autres demandes d'informations peuvent être adressées au cours de la procédure amiable prévue à l'article 6 si l'autorité compétente le juge nécessaire. Cette demande ne peut entraîner la divulgation d'un secret commercial, industriel ou professionnel, ou d'un procédé commercial.

Une personne concernée qui reçoit une demande conformément au paragraphe 4, 6°, répond dans un délai de trois mois à compter de la réception de cette demande.

Dans le même temps, une copie de cette réponse est adressée à l'autorité étrangère.

§ 6. L'autorité compétente prend une décision sur l'acceptation ou le rejet de la réclamation dans un délai

maanden na ontvangst van de in paragraaf 4, 6°, bedoelde informatie, een besluit over de aanvaarding of afwijzing van de klacht. De bevoegde autoriteit stelt de betrokken persoon en de buitenlandse autoriteit onverwijld in kennis van zijn besluit.

De bevoegde autoriteit kan binnen zes maanden na ontvangst van een klacht, of binnen zes maanden na ontvangst van de in paragraaf 4, 6°, bedoelde informatie, indien dat later is, besluiten het geschilpunt eenzijdig te beslechten, zonder de buitenlandse autoriteit erbij te betrekken. In dat geval stelt de bevoegde autoriteit de betrokken persoon en de buitenlandse autoriteit daarvan onverwijld in kennis. Na die kennisgeving worden de procedurehandelingen uit hoofde van deze ordonnantie beëindigd.

§ 7. Een betrokken persoon die een klacht wenst in te trekken, dient gelijktijdig bij de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit een schriftelijke kennisgeving van intrekking in.

Met die kennisgeving worden alle procedurehandelingen uit hoofde van deze ordonnantie onmiddellijk beëindigd.

De bevoegde autoriteit die een dergelijke kennisgeving ontvangt, stelt de buitenlandse autoriteit onverwijld in kennis van die beëindiging van procedurehandelingen.

§ 8. Indien een geschilpunt om welke reden dan ook ophoudt te bestaan, worden alle procedurehandelingen uit hoofde van deze ordonnantie onmiddellijk beëindigd.

De bevoegde autoriteit stelt de betrokken persoon onverwijld in kennis van deze situatie met opgave van de algemene redenen voor de beëindiging.

§ 9. De betrokken persoon kan de mededelingen vermeld in paragrafen 1, 5 en 7 en in artikel 8, § 1, bij wijze van afwijking van die bepalingen alleen indienen bij de buitenlandse autoriteit of de bevoegde autoriteit van de staat waarvan de betrokken persoon ingezetene is voor zover de betrokken persoon aan één van onderstaande voorwaarden voldoet :

- 1° een natuurlijke persoon zijn ;
- 2° geen grote onderneming zijn en geen deel uitmaken van een grote groep.

De bevoegde autoriteit stelt de buitenlandse autoriteit tegelijkertijd in kennis van de mededelingen, zulks binnen twee maanden na ontvangst van deze mededelingen. Zodra een dergelijke kennisgeving is geschied, wordt de

de six mois à compter de la réception de celle-ci ou dans un délai de six mois à compter de la réception des informations visées au paragraphe 4, 6°, la date la plus tardive étant retenue. L'autorité compétente informe sans tarder la personne concernée et l'autorité étrangère de sa décision.

Dans un délai de six mois à compter de la réception d'une réclamation ou des informations visées au paragraphe 4, 6°, la date la plus tardive étant retenue, l'autorité compétente peut décider de régler le différend sur une base unilatérale sans faire intervenir l'autorité étrangère. Dans ce cas, l'autorité compétente informe sans tarder la personne concernée et l'autorité étrangère. À la suite de cette notification, il est mis fin aux procédures engagées au titre de la présente ordonnance.

§ 7. Lorsqu'une personne concernée souhaite retirer une réclamation, elle présente une notification écrite de retrait à l'autorité compétente et à l'autorité étrangère simultanément.

Cette notification met fin avec effet immédiat à toutes les procédures engagées au titre de la présente ordonnance.

L'autorité compétente qui reçoit une telle notification informe sans tarder l'autorité étrangère de la fin des procédures.

§ 8. Si, pour quelque raison que ce soit, un différend cesse d'exister, toutes les procédures engagées au titre de la présente ordonnance prennent fin avec effet immédiat.

L'autorité compétente informe sans tarder la personne concernée de cette situation et des raisons générales liées à cette cessation.

§ 9. La personne concernée peut adresser les communications indiquées aux paragraphes 1^{er}, 5 et 7, et à l'article 8, § 1^{er}, par dérogation à ces dispositions, uniquement à l'autorité étrangère ou à l'autorité compétente de l'État dans lequel la personne concernée est résidente, dans la mesure où la personne concernée remplit une des conditions suivantes :

- 1° être un particulier ;
- 2° ne pas être une grande entreprise et ne pas faire partie d'un grand groupe.

L'autorité compétente informe simultanément l'autorité étrangère des communications, et ce dans un délai de deux mois à compter de la réception de ces communications. Une fois cette notification effectuée, la personne concernée

betrokken persoon geacht de mededeling op de datum van die kennisgeving bij alle andere betrokken lidstaten te hebben ingediend.

Indien er aanvullende informatie wordt ontvangen uit hoofde van paragraaf 5, zendt de bevoegde autoriteit die de aanvullende informatie heeft ontvangen, tegelijkertijd ook een afschrift daarvan toe aan de buitenlandse autoriteit. Zodra deze afschriften zijn toegezonden, wordt de aanvullende informatie geacht door de buitenlandse autoriteit te zijn ontvangen op de datum waarop de bevoegde autoriteit de informatie heeft ontvangen.

HOOFDSTUK 5 Procedure voor onderling overleg

Artikel 6

§ 1. Indien de in artikel 5 bedoelde klacht wordt aanvaard door de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit, trachten zij binnen een termijn van twee jaar, te rekenen vanaf de laatste kennisgeving van een besluit van één van de lidstaten tot aanvaarding van de klacht, het geschilpunt in onderling overleg te beslechten.

De termijn, vermeld in het eerste lid, kan met ten hoogste één jaar worden verlengd na een schriftelijk verzoekschrift van de bevoegde autoriteit aan de buitenlandse autoriteit of van de buitenlandse autoriteit aan de bevoegde autoriteit.

§ 2. Zodra de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit binnen de in paragraaf 1 vastgestelde termijn overeenstemming over de beslechting van het geschilpunt hebben bereikt, stelt de bevoegde autoriteit de betrokken persoon daarvan onverwijld in kennis in de vorm van een besluit dat bindend is voor de bevoegde autoriteit en afdwingbaar door de betrokken persoon, mits deze laatste het besluit aanvaardt en, in voorkomend geval, afziet van het recht om andere rechtsmiddelen aan te wenden.

Indien er reeds procedurehandelingen met betrekking tot dergelijke andere rechtsmiddelen waren begonnen, wordt het besluit slechts bindend en afdwingbaar zodra de betrokken persoon ten overstaan van de bevoegde autoriteit bewijzen heeft verstrekt die aantonen dat er stappen zijn gezet om deze procedurehandelingen te beëindigen. Deze bewijzen worden verstrekt uiterlijk zestig dagen nadat de betrokken persoon van het in het eerste lid bedoelde besluit in kennis is gesteld. Het besluit wordt vervolgens onverwijld uitgevoerd, ongeacht de termijnen waarin de nationale wetgeving voorziet.

§ 3. Indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit binnen de in paragraaf 1 vastgestelde termijn geen overeenstemming over de beslechting van het geschilpunt

est réputée avoir adressé la communication aux autres États membres concernés à la date de ladite notification.

En cas d'informations complémentaires reçues en vertu du paragraphe 5, l'autorité compétente qui a reçu les informations complémentaires en transmet une copie à l'autorité étrangère. Une fois cette communication effectuée, l'autorité étrangère est réputée avoir reçu ces informations complémentaires à la date à laquelle l'autorité compétente a reçu les informations.

CHAPITRE 5 Procédure amiable

Article 6

§ 1^{er}. Lorsque la réclamation visée à l'article 5 est acceptée par l'autorité compétente et par l'autorité étrangère, elles s'efforcent de régler le différend à l'amiable, dans un délai de deux ans à compter de la dernière notification d'une décision de l'un des États membres d'accepter la réclamation.

Le délai, mentionné à l'alinéa 1^{er}, peut être prolongé d'un an maximum après une justification écrite de l'autorité compétente à l'autorité étrangère ou de l'autorité étrangère à l'autorité compétente.

§ 2. Une fois que l'autorité compétente et l'autorité étrangère sont parvenues à un accord sur la manière de régler le différend dans le délai prévu au paragraphe 1^{er}, l'autorité compétente notifie sans tarder cet accord à la personne concernée sous la forme d'une décision contraignante pour l'autorité compétente et exécutoire pour la personne concernée, sous réserve que cette dernière accepte la décision et renonce au droit à toute autre voie de recours, le cas échéant.

Au cas où des procédures concernant ces autres voies de recours ont déjà commencé, la décision ne devient contraignante et exécutoire qu'une fois que la personne concernée a fourni à l'autorité compétente des éléments de preuve attestant que des mesures ont été prises pour mettre fin auxdites procédures. Ces éléments de preuve sont fournis au plus tard soixante jours après que la personne concernée ait été informée de la décision visée à l'alinéa 1^{er}. La décision est alors appliquée sans tarder, quels que soient les délais prévus par le droit national.

§ 3. Lorsque l'autorité compétente et l'autorité étrangère ne sont pas parvenues à un accord sur la manière de régler le différend dans le délai visé au paragraphe 1^{er}, l'autorité

bereiken, stelt de bevoegde autoriteit de betrokken persoon daarvan in kennis, met opgave van de algemene redenen waarom geen overeenstemming kon worden bereikt.

HOOFDSTUK 6 Besluit van de bevoegde autoriteit betreffende de klacht

Artikel 7

§ 1. De bevoegde autoriteit kan binnen de in artikel 5, § 6, eerste lid, bedoelde termijn, een klacht afwijzen :

- 1° als de klacht niet de uit hoofde van artikel 5, § 4, vereiste inlichtingen bevat, met name alle informatie waarop uit hoofde van artikel 5, § 4, 6°, is verzocht en die niet binnen de in artikel 5, § 5, derde lid, vastgestelde termijn is ingediend ;
- 2° als er geen sprake van een geschilpunt is ;
- 3° als de klacht niet binnen de in artikel 5, § 1, tweede lid, bedoelde termijn van drie jaar is ingediend.

Wanneer de bevoegde autoriteit de betrokken persoon daarvan overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, § 6, in kennis stelt, geeft de bevoegde autoriteit de algemene redenen voor haar afwijzing op.

§ 2. Indien de bevoegde autoriteit binnen zes maanden na ontvangst van de klacht of binnen zes maanden na ontvangst van de in artikel 5, § 4, 6°, bedoelde informatie geen besluit genomen heeft, wordt de klacht geacht door die bevoegde autoriteit te zijn aanvaard.

§ 3. Wanneer de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit de klacht afwijzen, kan de betrokken persoon overeenkomstig de artikelen 1385*decies* en 1385*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek een vordering instellen tegen het besluit van de bevoegde autoriteit.

De betrokken persoon die dit recht van beroep uitoefent, kan geen verzoek indienen uit hoofde van artikel 8, § 1, eerste lid, 1° :

- 1° zolang het besluit nog in beroep wordt behandeld ;
- 2° wanneer het besluit tot afwijzing nog vatbaar is voor beroep ; of
- 3° wanneer een besluit tot afwijzing is bevestigd in het kader van de onder 1° bedoelde beroepsprocedure, maar het in één van de betrokken lidstaten niet mogelijk is af te wijken van het besluit van de bevoegde rechtbank.

compétente informe la personne concernée en indiquant les raisons générales pour lesquelles il n'a pas été possible de parvenir à un accord.

CHAPITRE 6 Décision de l'autorité compétente concernant la réclamation

Article 7

§ 1^{er}. L'autorité compétente peut rejeter une réclamation dans le délai visé à l'article 5, § 6, alinéa 1^{er} :

- 1° si la réclamation ne comporte pas les informations requises en vertu de l'article 5, § 4, notamment toute information demandée en vertu de l'article 5, § 4, 6°, et n'a pas été présentée dans le délai prévu à l'article 5, § 5, alinéa 3 ;
- 2° s'il n'y a pas matière à différend ;
- 3° si la réclamation n'a pas été soumise dans le délai de trois ans prévu à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2.

Lorsque l'autorité compétente informe la personne concernée conformément aux dispositions de l'article 5, § 6, l'autorité compétente fournit les raisons générales qui motivent son rejet.

§ 2. Si l'autorité compétente n'a pas pris de décision dans les six mois suivant la réception de la réclamation ou dans les six mois suivant la réception des informations visées à l'article 5, § 4, 6°, la réclamation est réputée avoir été acceptée.

§ 3. Si l'autorité compétente et l'autorité étrangère rejettent la réclamation, la personne concernée peut intenter une action conformément aux articles 1385*decies* et 1385*undecies* du Code judiciaire contre la décision de l'autorité compétente.

La personne concernée qui exerce ce droit de recours ne peut présenter une demande en vertu de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° :

- 1° tant que la décision fait encore l'objet d'un recours ;
- 2° lorsque la décision de rejet peut encore faire l'objet d'un recours ; ou
- 3° lorsqu'une décision de rejet a été confirmée dans le cadre de la procédure de recours visée au 1°, mais qu'il n'est pas possible de déroger à la décision de la juridiction compétente dans l'un des États membres concernés.

Indien het recht van beroep is uitgeoefend, wordt het besluit van de bevoegde rechtbank in aanmerking genomen voor de toepassing van artikel 8, § 1, eerste lid, 1°.

HOOFDSTUK 7

Geschilbeslechting door de raadgevende commissie

Artikel 8

§ 1. Op verzoek van de betrokken persoon stellen de bevoegde autoriteit en buitenlandse autoriteit, een raadgevende commissie in, in de volgende twee gevallen :

1° de klacht van die betrokken persoon is op grond van artikel 7, § 1, afgewezen door de bevoegde autoriteit of de buitenlandse autoriteit ;

2° de klacht van de betrokken persoon werd aanvaard door de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit, maar zij hebben binnen de in artikel 6, § 1, vastgestelde termijn geen overeenstemming kunnen bereiken over de beslechting van het geschilpunt in onderlinge overleg.

De betrokken persoon kan het verzoek, vermeld in het eerste lid, enkel doen indien, tegen de afwijzing van de klacht, vermeld in artikel 7, § 1, geen beroep kan worden ingesteld, geen beroep aanhangig is of de betrokken persoon formeel afstand heeft gedaan van zijn recht van beroep. Het voormelde verzoek bevat een verklaring in die zin.

Het verzoek om een raadgevende commissie op te richten dient schriftelijk te gebeuren, en naar gelang het geval, uiterlijk vijftig dagen na ontvangst van de kennisgeving van het besluit op grond van artikel 5, § 6, of artikel 6, § 3, of uiterlijk vijftig dagen na afgifte van het besluit door de betrokken rechtbank of gerechtelijke instantie krachtens artikel 7, § 3.

De raadgevende commissie wordt uiterlijk 120 dagen na ontvangst van dit verzoek ingesteld. Zodra dat is gebeurd, stelt de voorzitter van deze commissie de betrokken persoon daarvan onverwijld in kennis.

§ 2. De in het geval van paragraaf 1, eerste lid, 1°, ingestelde raadgevende commissie neemt binnen zes maanden nadat zij is ingesteld een besluit over de aanvaarding van de klacht.

Zij stelt de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit in kennis van haar besluit binnen dertig dagen na de totstandkoming van het besluit.

Lorsque le droit de recours a été exercé, la décision de la juridiction compétente est prise en compte aux fins de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°.

CHAPITRE 7

Règlement des différends en commission consultative

Article 8

§ 1^{er}. Sur demande présentée par la personne concernée, l'autorité compétente et l'autorité étrangère constituent une commission consultative, dans les deux cas suivants :

1° la réclamation introduite par cette personne concernée est rejetée au titre de l'article 7, § 1^{er}, par l'autorité compétente ou l'autorité étrangère ;

2° l'autorité compétente et l'autorité étrangère ont accepté la réclamation qui a été introduite par la personne concernée mais ne sont pas parvenues à un accord sur la manière de régler le différend à l'amiable dans le délai prévu à l'article 6, § 1^{er}.

La personne concernée ne peut présenter la demande visée à l'alinéa 1^{er} que si aucun recours contre le rejet de la réclamation visé à l'article 7, § 1^{er}, ne peut être introduit, n'est en instance ou si la personne concernée a formellement renoncé à son droit de recours. La demande précitée comprend une déclaration à cet effet.

La demande de constitution d'une commission consultative doit être faite par écrit et, selon le cas, au plus tard cinquante jours après réception de la notification de la décision prise sur pied de l'article 5, § 6, ou de l'article 6, § 3, ou au plus tard cinquante jours après le prononcé de la décision prononcée par la juridiction ou l'organe judiciaire compétent conformément à l'article 7, § 3.

La commission consultative est constituée au plus tard dans un délai de 120 jours à compter de la date de la réception de cette demande et, une fois qu'elle est constituée, son président en informe sans tarder la personne concernée.

§ 2. La commission consultative constituée dans le cas visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, adopte une décision concernant l'acceptation de la réclamation dans un délai de six mois à compter de la date de sa constitution.

Elle notifie sa décision à l'autorité compétente et à l'autorité étrangère dans un délai de trente jours suivant l'adoption de ladite décision.

Indien de raadgevende commissie in haar besluit bevestigt dat aan alle voorschriften van artikel 5 is voldaan, wordt op verzoek van de bevoegde autoriteit of van de buitenlandse autoriteit de procedure voor onderling overleg van artikel 6 opgestart.

De bevoegde autoriteit stelt de raadgevende commissie, de buitenlandse autoriteit en de betrokken persoon van dat verzoek in kennis. De in artikel 6, § 1, genoemde termijn vangt aan vanaf de datum van de kennisgeving van het besluit dat de raadgevende commissie betreffende de aanvaarding van de klacht heeft genomen.

Indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit niet binnen een termijn van zestig dagen na de in het tweede lid bedoelde datum van de kennisgeving van het besluit van de raadgevende commissie heeft verzocht om de procedure voor onderling overleg op te starten, brengt de raadgevende commissie overeenkomstig artikel 16, § 1, advies uit over de beslechting van het geschilpunt. In dat geval wordt, voor de toepassing van artikel 16, § 1, de raadgevende commissie geacht te zijn ingesteld op de datum waarop de termijn van zestig dagen verstrijkt.

§ 3. In het geval bedoeld in paragraaf 1, eerste lid, 2°, brengt de raadgevende commissie overeenkomstig artikel 16, § 1, een advies uit over de beslechting van het geschilpunt.

§ 4. Indien de raadgevende commissie geen advies uitbrengt binnen de in paragraaf 2, eerste lid, bedoelde termijn, is de in artikel 14, § 1, eerste lid, 2° bedoelde vergoeding, niet verschuldigd in.

HOOFDSTUK 8

Benoemingen door bevoegde rechtbanken

Artikel 9

§ 1. Indien een raadgevende commissie niet is ingesteld binnen de in artikel 8, § 1, vierde lid, vastgestelde termijn, kan de betrokken persoon om de raadgevende commissie in te stellen, een vordering instellen bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, zetelend zoals in kortgeding.

§ 2. Indien de bevoegde autoriteit heeft nagelaten ten minste één vooraanstaande onafhankelijke persoon en een plaatsvervanger te benoemen, kan de betrokken persoon de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg verzoeken een vooraanstaande onafhankelijke persoon en zijn plaatsvervanger te benoemen uit de in artikel 11 bedoelde lijst.

Indien zowel de bevoegde autoriteit als de buitenlandse autoriteit hebben nagelaten ten minste één vooraanstaande onafhankelijke persoon en een plaatsvervanger te

Lorsque la commission consultative confirme dans sa décision que toutes les exigences mentionnées à l'article 5 ont été remplies, la procédure amiable prévue à l'article 6 est engagée sur demande de l'autorité compétente ou de l'autorité étrangère.

L'autorité compétente notifie cette demande à la commission consultative, à l'autorité étrangère et à la personne concernée. Le délai prévu à l'article 6, § 1^{er}, commence à courir à compter de la date de la notification de la décision prise par la commission consultative, selon laquelle elle accepte la réclamation.

Si l'autorité compétente et l'autorité étrangère n'ont pas demandé l'ouverture de la procédure amiable dans un délai de soixante jours à compter de la notification de la décision, visée à l'alinéa 2, de la commission consultative, ladite commission rend un avis sur la manière de régler le différend, comme cela est prévu à l'article 16, § 1^{er}. Dans ce cas, aux fins de l'article 16, § 1^{er}, la commission consultative est réputée avoir été constituée à la date d'expiration dudit délai de soixante jours.

§ 3. Dans le cas visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, la commission consultative rend un avis sur la manière de régler le différend, conformément à l'article 16, § 1^{er}.

§ 4. Si la commission consultative ne rend pas d'avis dans le délai visé au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, la rémunération visée à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° n'est pas due.

CHAPITRE 8

Nominations par les juridictions compétentes

Article 9

§ 1^{er}. Si une commission consultative n'est pas constituée dans le délai prévu à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 4, la personne concernée peut introduire une action devant le président du tribunal de première instance siégeant comme en référé, afin de constituer la commission consultative.

§ 2. Lorsque l'autorité compétente n'a pas procédé à la nomination d'au moins une personnalité indépendante et d'un suppléant, la personne concernée peut demander au président du tribunal de première instance de nommer une personnalité indépendante et son suppléant à partir de la liste visée à l'article 11.

Lorsque aussi bien l'autorité compétente que l'autorité étrangère n'ont pas procédé à la nomination d'au moins une personnalité indépendante et d'un suppléant, la personne

benoemen, kan de betrokken persoon de rechtbank van eerste aanleg verzoeken de beide vooraanstaande onafhankelijke personen te benoemen uit de in artikel 11 bedoelde lijst.

Deze vooraanstaande onafhankelijke personen benoemen overeenkomstig artikel 10, § 3, de voorzitter door loting uit de in artikel 11 bedoelde lijst.

Indien meer dan één betrokken persoon is betrokken bij het geschilpunt, delen de betrokken personen het verzoek om de vooraanstaande onafhankelijke personen en hun plaatsvervangers te benoemen mee aan elk van hun respectievelijke woonstaten.

Indien slechts één persoon is betrokken bij het geschilpunt, deelt de betrokken persoon het verzoek om de vooraanstaande onafhankelijke personen en hun plaatsvervangers te benoemen mee aan de bevoegde autoriteit of de buitenlandse autoriteit van de lidstaat die nagelaten heeft ten minste één vooraanstaande onafhankelijke persoon en een plaatsvervanger te benoemen.

§ 3. De vorderingen bedoeld in paragrafen 1 en 2 worden pas ingesteld na het verstrijken van de in artikel 8, § 1, bedoelde termijn van 120 dagen en binnen een termijn van 30 dagen na het verstrijken van die voormelde termijn.

§ 4. In de gevallen bedoeld in paragraaf 2 stelt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg zetelend zoals in kortgeding de vooraanstaande onafhankelijke personen aan overeenkomstig artikel 1680, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Tegen de beslissingen tot aanstelling of tot vervanging van de vooraanstaande onafhankelijke persoon kan geen rechtsmiddel worden ingesteld. Evenwel kan tegen deze beslissing hoger beroep worden ingesteld wanneer de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg besliste om geen aanstelling te doen.

De rechtbank van eerste aanleg stelt de bevoegde autoriteit in kennis van de benoeming. De bevoegde autoriteit stelt de betrokken lidstaten in kennis van de benoeming.

HOOFDSTUK 9 De raadgevende commissie

Artikel 10

§ 1. De in artikel 8 bedoelde raadgevende commissie is als volgt samengesteld :

1° één voorzitter ;

concernée peut demander au tribunal de première instance de nommer les deux personnalités indépendantes à partir de la liste prévue à l'article 11.

Ces personnalités indépendantes désignent, conformément à l'article 10, § 3, le président par tirage au sort à partir de la liste prévue à l'article 11.

Lorsque plus d'une personne est concernée par le différend en cours, ces personnes concernées communiquent la demande de nomination des personnalités indépendantes et de leurs suppléants à chacun de leurs États de résidence respectifs.

Lorsqu'une seule personne concernée est impliquée dans le différend, cette personne concernée communique la demande de nomination des personnalités indépendantes et de leurs suppléants à l'autorité compétente ou à l'autorité étrangère de l'État membre qui n'a pas désigné au moins une personnalité indépendante et un suppléant.

§ 3. Les actions visées aux paragraphes 1^{er} et 2 sont intentées uniquement à l'expiration de la période de 120 jours visée à l'article 8, § 1^{er}, et dans un délai de 30 jours suivant le terme de ladite période.

§ 4. Dans les cas visés au paragraphe 2, le président du tribunal de première instance désigne, comme en référé, les personnalités indépendantes, conformément à l'article 1680, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

Les décisions de nomination ou de remplacement des personnalités indépendantes ne sont pas susceptibles de recours. Toutefois, un appel peut être formé contre une telle décision si le président du tribunal de première instance a décidé de ne pas procéder à une nomination.

Le tribunal de première instance notifie la nomination à l'autorité compétente. L'autorité compétente informe les États membres concernés de la désignation.

CHAPITRE 9 La commission consultative

Article 10

§ 1^{er}. La commission consultative visée à l'article 8 est composée comme suit :

1° un président ;

- 2° één vertegenwoordiger van de bevoegde autoriteit en één vertegenwoordiger van de buitenlandse autoriteit. Indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit het erover eens zijn kan het aantal vertegenwoordigers worden verhoogd tot twee per autoriteit ;
- 3° één vooraanstaande onafhankelijke persoon die door de bevoegde autoriteit wordt benoemd en één vooraanstaande persoon die door de buitenlandse autoriteit wordt benoemd uit de in artikel 11 bedoelde lijst. Indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit het eens zijn kan het aantal benoemde personen worden verhoogd tot twee per autoriteit.

§ 2. De bepalingen voor de benoeming van de vooraanstaande onafhankelijke personen worden overeengekomen tussen de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit. Na de benoeming van de vooraanstaande onafhankelijke personen wordt in overeenstemming met de voor de benoeming van de vooraanstaande onafhankelijke personen geldende bepalingen voor ieder van hen een plaatsvervanger benoemd voor de gevallen waarin de vooraanstaande onafhankelijke personen verhinderd zijn hun functie uit te oefenen.

§ 3. Indien er over de bepalingen voor de benoeming van vooraanstaande onafhankelijke personen geen overeenstemming is bereikt overeenkomstig paragraaf 2, geschiedt de benoeming van die personen door loting.

§ 4. Tenzij de vooraanstaande onafhankelijke personen door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg volgens de bepalingen van artikel 9, § 1, zijn benoemd, kan de bevoegde autoriteit bezwaar maken tegen de benoeming van een bepaalde vooraanstaande onafhankelijke persoon om elke vooraf tussen de bevoegde autoriteit en buitenlandse autoriteit overeengekomen reden of om een van de volgende redenen :

- 1° de persoon behoort tot of werkt namens één van de betrokken belastingadministraties of heeft op een bepaald moment tijdens de drie voorafgaande jaren in die situatie verkeerd ;
- 2° de persoon heeft een deelneming van betekenis of stemrecht in één van de betrokken personen in kwestie, of heeft die er in de loop van de vijf jaar vóór zijn benoeming gehad, of is er werknemer of adviseur, of is dat in de loop van de vijf jaar vóór zijn benoeming geweest ;
- 3° de persoon biedt onvoldoende garanties om het geschil of de geschillen objectief te behandelen ;
- 4° de persoon is een werknemer van een bedrijf dat belastingadvies verleent of anderszins beroepsmatig belastingadvies verleent, of heeft in de loop van een periode van ten minste drie jaar vóór zijn benoeming in die situatie verkeerd.

- 2° un représentant de l'autorité compétente et un représentant de l'autorité étrangère. Si l'autorité compétente et l'autorité étrangère en conviennent, le nombre de ces représentants peut être porté à deux par autorité ;

- 3° une personnalité indépendante qui est nommée par l'autorité compétente et une personnalité indépendante nommée par l'autorité étrangère à partir de la liste visée à l'article 11. Si l'autorité compétente et l'autorité étrangère en conviennent, le nombre des personnalités ainsi désignées peut être porté à deux par autorité.

§ 2. Les règles applicables à la nomination des personnalités indépendantes sont convenues entre l'autorité compétente et l'autorité étrangère. À la suite de la nomination des personnalités indépendantes, un suppléant est nommé pour chacune d'entre elles, conformément aux dispositions relatives à la nomination des personnalités indépendantes, pour le cas où celles-ci seraient empêchées de remplir leurs fonctions.

§ 3. Lorsqu'il n'a pas été convenu de règles applicables à la nomination de personnalités indépendantes conformément au paragraphe 2, il est procédé à la nomination de ces personnes par tirage au sort.

§ 4. Sauf dans le cas où les personnalités indépendantes ont été nommées par le président du tribunal de première instance conformément à l'article 9, § 1^{er}, l'autorité compétente peut refuser toute personnalité indépendante pour tout motif convenu à l'avance entre l'autorité compétente et l'autorité étrangère ou pour un quelconque des motifs suivants :

- 1° la personnalité en question appartient à l'une des administrations fiscales concernées, ou exerce des fonctions pour le compte de l'une de ces administrations, ou s'est trouvée dans une telle situation à un moment donné au cours des trois années précédentes ;
- 2° la personnalité détient ou a détenu une participation importante ou un droit de vote dans l'une des personnes concernées, ou elle a été l'employée ou la conseillère de l'une des personnes concernées, à un moment donné au cours des cinq années précédant la date de sa nomination ;
- 3° la personnalité ne présente pas suffisamment de garanties d'objectivité pour le règlement du ou des différends à trancher ;
- 4° la personnalité est employée au sein d'une entreprise qui fournit des conseils fiscaux ou donne des conseils fiscaux à titre professionnel ou s'est trouvée dans une telle situation à un moment donné au cours d'une période d'au moins trois ans avant la date de sa nomination.

§ 5. De bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit kunnen eisen dat een overeenkomstig de paragrafen 2 of 3, benoemde vooraanstaande persoon of zijn plaatsvervanger openheid van zaken geeft wat betreft belangen, relaties of andere aangelegenheden die naar verwachting de onafhankelijkheid of onpartijdigheid van die persoon kunnen beïnvloeden, of waarvan redelijkerwijs kan worden aangenomen dat die persoon de procedurehandelingen met vooringenomenheid zal ingaan.

Gedurende een periode van twaalf maanden nadat het besluit van de raadgevende commissie is genomen, mag een vooraanstaande onafhankelijke persoon die deel uitmaakt van de raadgevende commissie, niet in een situatie verkeren die voor een bevoegde autoriteit een aanleiding zou zijn geweest om bezwaar te maken tegen zijn benoeming.

§ 6. De vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit en de vooraanstaande onafhankelijke personen die overeenkomstig paragraaf 1 zijn benoemd, kiezen een voorzitter uit de in artikel 11 bedoelde lijst van personen.

HOOFDSTUK 10

Lijst van vooraanstaande onafhankelijke personen

Artikel 11

§ 1. De Regering benoemt ten minste drie personen die bekwaam en onafhankelijk zijn, en in staat zijn onpartijdig en integer te handelen teneinde een lijst vast te stellen van vooraanstaande onafhankelijke personen bestaande uit alle door de lidstaten benoemde vooraanstaande onafhankelijke personen.

§ 2. De Regering stelt de Europese Commissie in kennis van de namen van de vooraanstaande onafhankelijke personen die hij heeft benoemd.

De Regering verstrekt de Europese Commissie tevens volledige en actuele informatie over de professionele en academische achtergrond, bekwaamheid en deskundigheid van deze personen en over elk belangenconflict dat zij mogelijk hebben.

§ 3. De Regering stelt de Europese Commissie onverwijld in kennis van alle wijzigingen die in de lijst van de door hem aangewezen vooraanstaande onafhankelijke personen worden aangebracht.

Wat betreft de verwijdering van de vooraanstaande onafhankelijke personen van de lijst, stelt de bevoegde autoriteit de vooraanstaande onafhankelijke personen hiervan bij aangetekend schrijven in kennis door middel van een met redenen omklede beslissing.

§ 5. L'autorité compétente et l'autorité étrangère peuvent demander qu'une personnalité qui a été nommée conformément aux paragraphes 2 ou 3, ou son suppléant, déclare tout intérêt, toute relation ou tout autre élément qui serait de nature à nuire à son indépendance ou à son impartialité ou qui pourrait raisonnablement donner une impression de partialité au cours de la procédure.

Pendant une période de douze mois suivant la date à laquelle la décision de la commission consultative a été rendue, une personnalité indépendante faisant partie de la commission consultative ne peut se trouver dans une situation qui aurait pu conduire une autorité compétente à s'opposer à sa nomination.

§ 6. Les représentants de l'autorité compétente et de l'autorité étrangère et les personnalités indépendantes nommées conformément au paragraphe 1^{er}, choisissent un président à partir de la liste des personnes visée à l'article 11.

CHAPITRE 10

Liste des personnalités indépendantes

Article 11

§ 1^{er}. Le Gouvernement nomme au moins trois personnes compétentes et indépendantes et capables d'agir de manière impartiale et intègre afin de permettre l'établissement de la liste des personnalités indépendantes comprenant l'ensemble des personnalités indépendantes proposées par les États membres.

§ 2. Le Gouvernement notifie à la Commission européenne les noms des personnalités indépendantes qu'il a nommées.

Le Gouvernement communique également à la Commission européenne des informations complètes et actualisées sur le parcours académique et professionnel de ces personnes, leurs compétences, leur expertise et les éventuels conflits d'intérêts.

§ 3. Le Gouvernement informe sans tarder la Commission européenne de toute modification apportée à la liste des personnalités indépendantes qui ont été désignées par lui.

En ce qui concerne le retrait des personnalités indépendantes de la liste, l'autorité compétente en informe ces personnalités indépendantes par lettre recommandée au moyen d'une décision motivée.

§ 4. Indien de bevoegde autoriteit gegronde redenen heeft om bezwaar te maken tegen het behoud van een voor-aanstaande onafhankelijke persoon op de bovengenoemde lijst vanwege een gebrek aan onafhankelijkheid, stelt ze de Europese Commissie daarvan in kennis en onderbouwt ze haar bezorgdheid met passende bewijzen.

§ 5. Indien de Europese Commissie België in kennis heeft gesteld van de bezwaren en bijhorende bewijzen die een andere lidstaat heeft ten aanzien van de onafhankelijkheid van een vooraanstaande onafhankelijke persoon dan onderzoekt de bevoegde autoriteit binnen de zes maanden deze bezwaren en bijhorende bewijzen en neemt ze het besluit of de persoon al dan niet op de voormelde lijst gehandhaafd wordt.

De bevoegde autoriteit stelt de Europese Commissie vervolgens onverwijld in kennis van haar besluit.

HOOFDSTUK 11

De commissie voor alternatieve geschilbeslechting

Artikel 12

§ 1. De bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit kunnen overeenkomen om in plaats van een in artikel 8 bedoelde raadgevende commissie, een commissie voor alternatieve geschilbeslechting in te stellen. De bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit kunnen ook overeenkomen om een permanente commissie in te stellen.

§ 2. Behalve wat betreft de bepalingen van artikel 10, §§ 4 en 5, inzake de onafhankelijkheid van haar leden, kan de commissie voor alternatieve geschilbeslechting qua vorm en samenstelling verschillen van de raadgevende commissie.

Een commissie voor alternatieve geschilbeslechting kan, desgevallend, elke geschilbeslechtingsprocedure of -techniek toepassen om het geschilpunt op bindende wijze op te lossen.

§ 3. De bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit komen overeenkomstig artikel 13 de werkingsregels overeen.

§ 4. De artikelen 14 en 15 zijn van toepassing op de commissie voor alternatieve geschilbeslechting, tenzij in de werkingsregels bedoeld in artikel 13 anders is overeengekomen.

§ 4. Lorsque l'autorité compétente a de bonnes raisons de s'opposer au maintien d'une personnalité indépendante sur la liste susmentionnée en raison d'un manque d'indépendance, elle en informe la Commission européenne et fournit des éléments de preuve appropriés qui étayent ses préoccupations.

§ 5. Si la Commission européenne a notifié à la Belgique l'opposition d'un autre État membre et les éléments de preuve avancés à l'encontre de l'indépendance d'une personnalité indépendante, l'autorité compétente belge examine cette opposition et les éléments de preuve s'y rapportant dans les six mois. Puis l'autorité compétente décide de maintenir ou non cette personne sur la liste.

L'autorité compétente en informe ensuite la Commission européenne sans tarder.

CHAPITRE 11

La commission de règlement alternatif des différends

Article 12

§ 1^{er}. L'autorité compétente et l'autorité étrangère peuvent convenir de constituer une commission de règlement alternatif des différends en lieu et place de la commission consultative visée à l'article 8. L'autorité compétente et l'autorité étrangère peuvent également convenir de constituer un comité permanent.

§ 2. Excepté en ce qui concerne les règles relatives à l'indépendance de ses membres énoncées à l'article 10, §§ 4 et 5, la commission de règlement alternatif des différends peut différer de la commission consultative en ce qui concerne sa composition et sa forme.

Une commission de règlement alternatif des différends peut appliquer, le cas échéant, toute autre procédure ou technique de règlement des différends pour trancher le différend d'une manière contraignante.

§ 3. L'autorité compétente et l'autorité étrangère conviennent des règles de fonctionnement conformément à l'article 13.

§ 4. Les articles 14 et 15 s'appliquent à la commission de règlement alternatif des différends, à moins qu'il en ait été convenu autrement dans les règles de fonctionnement visées à l'article 13.

HOOFDSTUK 12

Werkingsregels van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting*Artikel 13*

§ 1. De bevoegde autoriteit stelt de betrokken persoon binnen de in artikel 8, § 1, vierde lid, voorziene termijn van 120 dagen in kennis van volgende gegevens :

- 1° de werkingsregels van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting ;
- 2° de termijn waarbinnen het advies over de beslechting van het geschilpunt moet worden uitgebracht ;
- 3° verwijzingen naar alle toepasselijke bepalingen van intern recht van de lidstaten en alle toepasselijke overeenkomsten of verdragen.

§ 2. De werkingsregels worden ondertekend tussen de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit van elke lidstaat die bij het geschil betrokken is.

De werkingsregels bevatten :

- 1° de beschrijving en de kenmerken van het geschilpunt ;
- 2° het mandaat waarover de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit of autoriteiten overeenstemming bereiken wat de te regelen juridische en feitelijke kwesties betreft ;
- 3° de vorm van het geschilbeslechtsorgaan, ofwel een raadgevende commissie, ofwel een commissie voor alternatieve geschilbeslechting, alsmede het soort procedure voor de alternatieve geschilbeslechting, indien de procedure verschilt van die van het onafhankelijke advies door een raadgevende commissie ;
- 4° de kalender van de geschilbeslechtingsprocedure ;
- 5° de samenstelling van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting, met inbegrip van het aantal en de namen van de leden, gegevens over hun bekwaamheid en kwalificaties, en informatie over eventuele belangenconflicten van de leden ;
- 6° de regels voor deelname van de betrokken persoon en derde partijen aan de procedure, de uitwisselingen van memoranda, inlichtingen en bewijsstukken, de kosten, het soort geschilbeslechtingsprocedure dat gebruikt wordt en alle andere relevante procedurele of organisatorische aangelegenheden ;
- 7° de logistieke regelingen voor de werking en het uitbrengen van het advies van de raadgevende commissie.

CHAPITRE 12

Règles de fonctionnement de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends*Article 13*

§ 1^{er}. L'autorité compétente communique, dans le délai de 120 jours prévus à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 4, à la personne concernée, les informations suivantes :

- 1° les règles de fonctionnement de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends ;
- 2° la date à laquelle l'avis sur le règlement du différend doit avoir été rendu ;
- 3° les références à toute disposition juridique du droit interne des États membres applicable et à tout accord ou convention applicable.

§ 2. Les règles de fonctionnement sont signées entre l'autorité compétente et l'autorité étrangère de chaque État membre concerné par le différend.

Les règles de fonctionnement prévoient :

- 1° la description et les caractéristiques du différend ;
- 2° le mandat sur lequel l'autorité compétente et la ou les autorités étrangères s'accordent en ce qui concerne les questions juridiques et factuelles à régler ;
- 3° la forme de l'organe de règlement des différends, soit une commission consultative, soit une commission de règlement alternatif des différends, ainsi que le type de procédure pour tout règlement alternatif des différends, si elle diffère de la procédure d'avis indépendant appliquée par une commission consultative ;
- 4° le calendrier de la procédure de règlement des différends ;
- 5° la composition de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends, comprenant le nombre de membres et leurs noms, des détails quant à leurs compétences et leurs qualifications ainsi qu'une communication relative aux conflits d'intérêts éventuels ;
- 6° les règles régissant la participation de la personne concernée et des tiers à la procédure, les échanges de notes, d'informations et d'éléments de preuve, les frais, le type de procédure de règlement de différend à utiliser et toute autre question procédurale ou organisationnelle pertinente ;
- 7° les modalités logistiques pour les travaux et la remise de l'avis de la commission consultative.

Indien een raadgevende commissie overeenkomstig artikel 8, § 1, eerste lid, 1°, is ingesteld om een advies uit te brengen, dan bevatten de werkingsregels alleen de in het tweede lid, 1°, 4°, 5° en 6°, bedoelde informatie.

§ 3. Indien de werkingsregels onvolledig zijn of de betrokken persoon niet in kennis werd gesteld van de werkingsregels, gelden de door de Europese Commissie opgestelde standaardwerkingsregels.

§ 4. Indien de bevoegde autoriteit geen kennis heeft gegeven van de werkingsregels aan de betrokken persoon overeenkomstig de paragrafen 1 en 2, worden deze door de vooraanstaande onafhankelijke personen en de voorzitter aangevuld op basis van de in paragraaf 3 bedoelde standaardwerkingsregels en aan de betrokken persoon toegezonden binnen een termijn van twee weken, te rekenen vanaf de datum waarop de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting is ingesteld.

Wanneer de vooraanstaande onafhankelijke personen en de voorzitter geen overeenstemming hebben bereikt over de werkingsregels of de betrokken persoon daarvan niet in kennis werd gesteld, kunnen de betrokken personen een vordering instellen, zoals in kortgeding, bij de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg om een beschikking te verkrijgen die bevel geeft tot vaststelling en uitvoering van de standaardwerkingsregels bedoeld in paragraaf 3.

HOOFDSTUK 13 Kosten van de procedurehandelingen

Artikel 14

§ 1. Tenzij de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit anders zijn overeengekomen, worden de hierna genoemde kosten gelijk tussen de betrokken lidstaten verdeeld :

1° de uitgaven van de vooraanstaande onafhankelijke personen, die een bedrag vormen dat gelijk is aan het gemiddelde van de gebruikelijke terugbetaling aan hoge ambtenaren van België en de betrokken lidstaten ;

2° de vergoeding van de vooraanstaande onafhankelijke personen, indien van toepassing, die beperkt is tot 1.000 euro per persoon per dag voor iedere dag dat de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting bijeenkomt.

De kosten die de betrokken persoon maakt, worden niet door de lidstaten gedragen.

Si une commission consultative est constituée pour rendre un avis en vertu de l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, seules les informations visées à l'alinéa 2, 1°, 4°, 5°, et 6°, figurent dans les règles de fonctionnement.

§ 3. Si les règles de fonctionnement sont incomplètes ou si la personne concernée n'a pas été informée des règles de fonctionnement, les règles de fonctionnement standard établies par la Commission européenne sont applicables.

§ 4. Lorsque l'autorité compétente n'a pas notifié les règles de fonctionnement à la personne concernée conformément aux paragraphes 1^{er} et 2, les personnalités indépendantes et le président complètent les règles de fonctionnement sur la base des règles de fonctionnement standard visées au paragraphe 3 et les transmettent à la personne concernée dans un délai de deux semaines à compter de la date de la constitution de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends.

Lorsque les personnalités indépendantes et le président ne se sont pas accordés sur les règles de fonctionnement ou ne les ont pas notifiées à la personne concernée, les personnes concernées peuvent saisir, comme en référé, le président du tribunal de première instance afin d'obtenir une ordonnance aux fins de fixation et d'exécution des règles de fonctionnement standard visées au paragraphe 3.

CHAPITRE 13 Frais de procédure

Article 14

§ 1^{er}. A moins que l'autorité compétente et l'autorité étrangère en soient convenues autrement, les frais suivants sont répartis en parts égales entre les États membres concernés :

1° le défraiement des personnalités indépendantes pour un montant correspondant à la moyenne des montants habituellement remboursés aux hauts fonctionnaires de Belgique et des États membres concernés ;

2° la rémunération des personnalités indépendantes est, le cas échéant, limitée à 1.000 euros par personne et par jour de réunion de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends.

Les frais exposés par la personne concernée ne sont pas à la charge des États membres.

§ 2. Indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit het erover eens zijn dat die kosten worden gedragen door de betrokken persoon, draagt de betrokken persoon de kosten bedoeld in paragraaf 1, als deze :

1° een kennisgeving van intrekking van de klacht heeft ingediend, overeenkomstig artikel 5, § 7 ; of

2° na een afwijzing uit hoofde van artikel 7, § 1, een verzoek overeenkomstig artikel 8, § 1, heeft ingediend en de raadgevende commissie heeft besloten dat de bevoegde autoriteit en in voorkomend geval de buitenlandse autoriteit of autoriteiten de klacht terecht hebben afgewezen.

HOOFDSTUK 14

Inlichtingen, bewijsmiddelen en hoorzittingen

Artikel 15

§ 1. Ten behoeve van de in artikel 8 bedoelde procedure kunnen de betrokken persoon of personen, indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit het erover eens zijn, aan de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting alle inlichtingen, bewijsmiddelen en stukken verschaffen die van dienst kunnen zijn om tot een besluit te komen.

Op verzoek van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting verschaffen de betrokken persoon en de bevoegde autoriteit alle inlichtingen, bewijsmiddelen en stukken.

De bevoegde autoriteit mag in elk van de volgende gevallen echter weigeren om inlichtingen aan de raadgevende commissie te verstrekken :

- 1° voor het verkrijgen van de inlichtingen moeten administratieve maatregelen worden genomen die in strijd zijn met de interne regelgeving ;
- 2° de inlichtingen zijn op grond van de interne regelgeving niet verkrijgbaar ;
- 3° de inlichtingen hebben betrekking op handelsgeheimen, bedrijfsgeheimen, nijverheidsgeheimen, beroepsgeheimen of op een fabrieks- of handelswerkwijze ;
- 4° de bekendmaking van de inlichtingen is in strijd met de openbare orde.

§ 2. De betrokken personen kunnen op eigen verzoek en met instemming van de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit voor een raadgevende commissie of een commissie voor alternatieve geschilbeslechting verschijnen of zich daar laten vertegenwoordigen. Indien de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve

§ 2. Lorsque l'autorité compétente et l'autorité étrangère conviennent que ces frais sont à la charge de la personne concernée, la personne concernée supporte les frais visés au paragraphe 1^{er}, lorsqu'elle a présenté :

1° une notification de retrait de réclamation en vertu de l'article 5, § 7 ; ou

2° une demande au titre des dispositions de l'article 8, § 1^{er}, à la suite d'un rejet intervenu conformément à l'article 7, § 1^{er}, et après que la commission consultative a statué que c'est à bon droit que l'autorité compétente et la ou les autorités étrangères ont rejeté la réclamation le cas échéant.

CHAPITRE 14

Renseignements, éléments de preuve et auditions

Article 15

§ 1^{er}. Aux fins de la procédure visée à l'article 8, dans la mesure où l'autorité compétente et l'autorité étrangère y consentent, la ou les personnes concernées peuvent fournir à la commission consultative ou à la commission de règlement alternatif des différends tous renseignements, éléments de preuve et documents susceptibles d'être utiles pour la décision.

La personne concernée et l'autorité compétente fournissent tous renseignements, éléments de preuve ou documents, à la demande de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends.

Toutefois, l'autorité compétente peut refuser de fournir des renseignements à la commission consultative dans chacun des cas suivants :

- 1° l'obtention des renseignements nécessite de prendre des mesures administratives qui vont à l'encontre du droit interne ;
- 2° les renseignements ne peuvent être obtenus en vertu du droit interne ;
- 3° les renseignements concernent des secrets commerciaux, industriels ou professionnels, ou des procédés commerciaux ;
- 4° la divulgation des renseignements est contraire à l'ordre public.

§ 2. Les personnes concernées peuvent, à leur demande et avec l'accord de l'autorité compétente et de l'autorité étrangère, se présenter ou se faire représenter devant une commission consultative ou une commission de règlement alternatif des différends. Si la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends le

geschilbeslechting dat verlangt, zijn de betrokken personen gehouden voor haar te verschijnen of zich er te laten vertegenwoordigen.

HOOFDSTUK 15

Advies van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting

Artikel 16

§ 1. De raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting brengt uiterlijk zes maanden na de datum waarop zij is ingesteld, advies uit aan de bevoegde autoriteit en buitenlandse autoriteit.

Indien de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting van oordeel is dat het geschilpunt van zodanige aard is dat meer dan zes maanden nodig zijn om advies te kunnen uitbrengen, kan deze termijn met drie maanden worden verlengd.

De raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting stelt de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit alsook de betrokken personen van deze verlenging in kennis.

§ 2. De raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting baseert haar advies op de bepalingen van de toepasselijke overeenkomsten of verdragen bedoeld in artikel 3 alsmede op eventuele toepasselijke nationale voorschriften.

§ 3. De raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting neemt haar advies aan met gewone meerderheid van haar leden. Indien geen meerderheid kan worden bereikt, is de stem van de voorzitter bepalend voor het advies. De voorzitter deelt het advies van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting mee aan de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit.

§ 4. Indien de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting geen advies uitbrengt binnen de in paragraaf 1 voorziene termijnen, is de in artikel 14, § 1, eerste lid, 2°, bedoelde vergoeding, niet verschuldigd.

requiert, les personnes concernées se présentent devant elle ou s’y font représenter.

CHAPITRE 15

Avis de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends

Article 16

§ 1^{er}. La commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends rend son avis à l’autorité compétente et à l’autorité étrangère au plus tard six mois à compter de la date à laquelle elle a été constituée.

Lorsque la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends estime que le différend est tel qu’elle aurait besoin de plus de six mois pour rendre un avis, ce délai peut être prolongé de trois mois.

La commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends informe l’autorité compétente et l’autorité étrangère ainsi que les personnes concernées de cette prorogation.

§ 2. La commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends fonde son avis sur les dispositions de l’accord ou de la convention applicable visé à l’article 3, ainsi que sur toute règle nationale applicable.

§ 3. La commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends se prononce à la majorité simple de ses membres. En l’absence de majorité, la voix du président est prépondérante pour l’avis. Le président communique l’avis de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends à l’autorité compétente et à l’autorité étrangère.

§ 4. Si la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends ne rend pas d’avis dans les délais prévus au paragraphe 1^{er}, l’indemnité visée à l’article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, n’est pas due.

HOOFDSTUK 16

Eindbesluit

Artikel 17

§ 1. Binnen een termijn van zes maanden na de kennisgeving van het advies van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting bereiken de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit overeenstemming over de beslechting van het geschilpunt.

§ 2. De bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit kunnen een besluit nemen dat afwijkt van het advies van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting.

Indien de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit er echter niet in slagen overeenstemming over de beslechting van het geschilpunt te bereiken, is het advies van de raadgevende commissie of van de commissie voor alternatieve geschilbeslechting bindend voor de bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit.

§ 3. De bevoegde autoriteit brengt het in paragraaf 1 bedoelde eindbesluit onverwijld ter kennis van de betrokken persoon.

Ingeval de betrokken persoon een rijksinwoner is overeenkomstig artikel 2, § 1, 1°, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 of een binnenlandse vennootschap overeenkomstig artikel 2, § 1, 5°, b), van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 en niet binnen een termijn van dertig dagen na het nemen van besluit in kennis is gebracht, kan hij zich volgens de procedure in kortgeding tot de rechtbank van eerste aanleg wenden om het eindbesluit te verkrijgen.

§ 4. Het eindbesluit is bindend voor de betrokken lidstaten maar vormt geen precedent.

Het eindbesluit wordt uitgevoerd op voorwaarde dat de betrokken persoon of de personen, binnen zestig dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van het eindbesluit, het eindbesluit aanvaarden en afzien van het recht om enig rechtsmiddel aan te wenden.

Het eindbesluit wordt niet uitgevoerd indien een vonnis of arrest besluit dat de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting onvoldoende onafhankelijk was, rekening houdend met de bepalingen van artikel 10, § 4.

Ingeval het eindbesluit niet wordt uitgevoerd, kan de betrokken persoon overeenkomstig de artikelen 1385*decies*

CHAPITRE 16

Décision définitive

Article 17

§ 1^{er}. Dans un délai de six mois à compter de la notification de l'avis de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends, l'autorité compétente et l'autorité étrangère conviennent de la manière de régler le différend.

§ 2. L'autorité compétente et l'autorité étrangère peuvent prendre une décision qui s'écarte de l'avis de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends.

Toutefois, si l'autorité compétente et l'autorité étrangère ne parviennent pas à un accord sur la manière de régler le différend, l'avis de la commission consultative ou de la commission de règlement alternatif des différends est contraignant pour l'autorité compétente et l'autorité étrangère.

§ 3. L'autorité compétente notifie sans tarder à la personne concernée la décision définitive visée au paragraphe 1^{er}.

Si la personne concernée est un habitant du Royaume, conformément à l'article 2, § 1^{er}, 1°, du Code des impôts sur les revenus 1992, ou est une société résidente conformément à l'article 2, § 1^{er}, 5°, b), du Code des impôts sur les revenus 1992, et qu'elle n'a pas été informée de la décision prise dans un délai de trente jours, elle peut saisir le tribunal de première instance en référé pour obtenir la décision définitive.

§ 4. La décision définitive est contraignante pour les États membres concernés mais ne constitue pas un précédent.

La décision définitive est mise en œuvre, à condition que la ou les personnes concernées l'acceptent et renoncent au droit à toute voie de recours dans un délai de soixante jours à compter de la date à laquelle la décision définitive a été notifiée.

La décision définitive n'est pas exécutée si un jugement ou un arrêt décide que la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends n'était pas suffisamment indépendante, compte tenu des dispositions de l'article 10, § 4.

Si la décision définitive n'est pas exécutée, la personne concernée peut, conformément aux articles 1385*decies*

en 1385^{undecies} van het Gerechtelijk Wetboek een vordering indienen bij de rechtbank van eerste aanleg, teneinde de tenuitvoerlegging ervan af te dwingen.

HOOFDSTUK 17 Wisselwerking met nationale procedures en afwijkingen

Artikel 18

§ 1. De betrokken persoon kan gebruik maken van de procedures voorzien in deze ordonnantie zelfs wanneer een besluit over de belastingaanslag onherroepelijk is geworden of de beslissing van de directeur-generaal van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit die het geschilpunt tot gevolg heeft onherroepelijk is geworden.

§ 2. Het feit dat het geschilpunt het voorwerp is van een procedure voor onderling overleg of een geschilbeslechtsingsprocedure uit hoofde van respectievelijk artikel 6 en artikel 8, belet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet om voor diezelfde zaak gerechtelijke procedures of procedures met het oog op de toepassing van administratieve en strafrechtelijke sancties in te stellen of voort te zetten.

§ 3. Indien de betrokken persoon enig rechtsmiddel heeft aangewend, gaan de respectievelijk in artikel 5, § 5, en artikel 6, § 1, genoemde termijnen pas in op de datum waarop de beslissing in die procedure definitief is geworden of waarop die procedurehandelingen anderszins definitief zijn gesloten of wanneer de procedurehandeling werd opgeschort.

§ 4. Indien de bevoegde rechtbank een beslissing over een geschilpunt heeft genomen die in kracht van gewijsde is gegaan, en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet van deze beslissing kan afwijken, dan stelt de bevoegde autoriteit de buitenlandse autoriteit in kennis van de beslissing van deze rechtbank, en :

1° wordt de in artikel 6 bedoelde procedure voor onderling overleg beëindigd met ingang van de datum van die kennisgeving in het geval er op voormelde datum van kennisgeving nog geen overeenstemming is bereikt over het geschilpunt ;

2° kunnen de bepalingen van artikel 8, § 1, niet meer worden ingeroepen door de betrokken persoon indien het geschilpunt onopgelost is gebleven tijdens de gehele duur van de in artikel 6 bedoelde procedure voor onderling overleg ;

3° wordt de geschilbeslechtsingsprocedure krachtens artikel 8 beëindigd indien de beslissing van de bevoegde rechtbank is genomen nadat een verzoek door een betrokken

et 1385^{undecies} du Code judiciaire, saisir le tribunal de première instance afin de la faire exécuter.

CHAPITRE 17 Interaction avec les procédures et dérogations nationales

Article 18

§ 1^{er}. La personne concernée peut faire usage de la procédure visée dans la présente ordonnance même dans le cas d'un avis d'imposition devenu définitif ou d'une décision du directeur général du Service public régional Bruxelles Fiscalité qui a abouti au règlement du différend de façon définitive.

§ 2. Le fait que le différend soit traité par la procédure amiable ou la procédure de règlement des différends, visées respectivement aux articles 6 et 8, n'empêche pas la Région de Bruxelles-Capitale d'engager ou de poursuivre, pour la même affaire, des procédures judiciaires ou des procédures visant à appliquer des sanctions administratives et pénales.

§ 3. Si la personne concernée a mis en œuvre une voie de recours, les délais visés respectivement à l'article 5, § 5, et à l'article 6, § 1^{er}, courent à compter de la date à laquelle un jugement prononcé dans le cadre de ladite procédure devient définitif, ou à laquelle ladite procédure a été définitivement close par un autre moyen, ou lorsque la procédure a été suspendue.

§ 4. Si la juridiction compétente a prononcé sur un différend une décision ayant acquis l'autorité de la chose jugée, et si la Région de Bruxelles-Capitale ne peut déroger à cette décision, l'autorité compétente notifie à l'autorité étrangère la décision de cette juridiction, et :

1° la procédure amiable visée à l'article 6 prend fin à compter de la date de cette notification si aucun accord n'est intervenu sur le différend à la date de cette notification ;

2° les dispositions de l'article 8, § 1^{er}, ne peuvent plus être invoquées par la personne concernée si le différend est resté sans solution pendant toute la durée de la procédure amiable visée à l'article 6 ;

3° il est mis fin à la procédure de règlement des différends visée à l'article 8 si la décision de la juridiction compétente a été rendue après qu'une demande a été

persoon was ingediend uit hoofde van artikel 8, § 1, maar voordat de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting overeenkomstig artikel 16 aan de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten advies heeft uitgebracht. Bijkomend stelt de bevoegde autoriteit de raadgevende commissie of de commissie voor alternatieve geschilbeslechting in kennis van de gevolgen van de beslissing van de bevoegde rechtbank.

§ 5. De indiening van een klacht zoals voorzien in artikel 5 maakt een einde aan alle lopende procedures voor onderling overleg of geschilbeslechtingsprocedure uit hoofde van een overeenkomst of een verdrag dat wordt uitgelegd of toegepast in verband met het desbetreffende geschilpunt. De beëindiging vindt ingang op de datum van de eerste ontvangst van de klacht door de bevoegde autoriteit of buitenlandse autoriteit.

§ 6. In afwijking van artikel 8 mag de bevoegde autoriteit de toegang tot de geschilbeslechtingsprocedure uit hoofde van artikel 8 weigeren indien in de interne rechtsorde sancties zijn opgelegd in verband met gecorrigeerde inkomsten of gecorrigeerd vermogen voor belastingfraude, opzettelijk verzuim en grove nalatigheid.

Wanneer er een gerechtelijke of administratieve procedure is opgestart die aanleiding zou kunnen geven tot dergelijke sancties, en deze procedure gelijktijdig met één van de in deze ordonnantie bedoelde procedures wordt gevoerd, kan de bevoegde autoriteit de in deze ordonnantie bedoelde procedures schorsen vanaf de datum van aanvaarding van de klacht tot de datum van het uiteindelijke resultaat van de procedures.

§ 7. De bevoegde autoriteit kan de toegang tot de geschilbeslechtingsprocedure uit hoofde van artikel 8 van geval tot geval weigeren indien een geschilpunt geen betrekking heeft op dubbele belasting.

In dat geval stelt de bevoegde autoriteit de betrokken persoon en de buitenlandse autoriteit daarvan onverwijld in kennis.

HOOFDSTUK 18 Openbaarmaking

Artikel 19

§ 1. Raadgevende commissies en commissies voor alternatieve geschilbeslechting brengen de in artikel 16 bedoelde adviezen schriftelijk uit.

présentée par une personne concernée au titre de l'article 8, § 1^{er}, mais avant que la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends n'ait rendu son avis aux autorités compétentes des États membres concernés conformément à l'article 16. En outre, l'autorité compétente informe la commission consultative ou la commission de règlement alternatif des différends des conséquences de la décision de la juridiction compétente.

§ 5. L'introduction d'une réclamation, comme prévue à l'article 5, met fin à toute procédure amiable ou procédure de règlement des différends en cours au titre d'un accord ou d'une convention donnant lieu à une interprétation ou à une application dans le cadre du différend en question. La fin de la procédure prend effet à la date de réception de la réclamation par l'autorité compétente ou l'autorité étrangère.

§ 6. Par dérogation à l'article 8, l'autorité compétente peut refuser l'accès à la procédure de règlement des différends au titre de l'article 8 dans les cas ont été infligées, dans l'ordre juridique interne, des sanctions en rapport avec les revenus ou capitaux corrigés pour une fraude fiscale, omission intentionnelle et négligence grave.

Lorsque des procédures judiciaires ou administratives susceptibles d'aboutir à de telles sanctions ont été engagées et que lesdites procédures sont menées simultanément à une des procédures visées dans la présente ordonnance, l'autorité compétente peut suspendre les procédures prévues dans la présente ordonnance à compter de la date d'acceptation de la réclamation jusqu'à la date de l'issue définitive desdites procédures.

§ 7. L'autorité compétente peut, au cas par cas, refuser l'accès à la procédure de règlement des différends visée à l'article 8 lorsqu'un différend n'a pas trait à une double imposition.

Dans ces cas, l'autorité compétente informe sans tarder la personne concernée et l'autorité étrangère.

CHAPITRE 18 Publicité

Article 19

§ 1^{er}. Les commissions consultatives et les commissions de règlement alternatif des différends rendent leurs avis visés à l'article 16 par écrit.

§ 2. De bevoegde autoriteit en de buitenlandse autoriteit kunnen overeenkomen de eindbesluiten, bedoeld in artikel 17, in hun geheel te publiceren, indien alle betrokken personen daarmee instemmen.

§ 3. Indien de buitenlandse autoriteit of de betrokken persoon niet met de publicatie van het volledige eindbesluit instemmen, publiceert de bevoegde autoriteit een samenvatting van het eindbesluit.

Deze samenvatting bevat een beschrijving van het geschilpunt en het onderwerp, de datum, de betrokken belastingtijdvakken, de rechtsgrondslag, de bedrijfstak en een beknopte beschrijving van het uiteindelijke resultaat. Deze samenvatting omvat ook een beschrijving van de gebruikte wijze van arbitrage.

Alvorens de adviezen te publiceren overeenkomstig paragraaf 1, zendt de bevoegde autoriteit de samenvatting naar de betrokken persoon. Uiterlijk zestig dagen na de ontvangst van deze samenvatting kan de betrokken persoon de bevoegde autoriteit verzoeken geen informatie te publiceren die op een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of op een fabrieks- of handelswerkwijze betrekking heeft, of die in strijd is met de openbare orde.

§ 4. De informatie bedoeld in de paragrafen 2 en 3 wordt meegedeeld via de door de Europese Commissie vastgestelde standaardformulieren.

§ 5. De bevoegde autoriteit stelt de Europese Commissie onverwijld in kennis van de informatie bedoeld in paragraaf 3.

HOOFDSTUK 19 Beroepsgeheim en vertrouwelijkheid

Artikel 20

§ 1. De leden van een raadgevende commissie of een commissie voor alternatieve geschilbeslechting zijn tot de meest volstreekte geheimhouding gehouden betreffende de informatie die zij verkrijgen in hun hoedanigheid van lid van een raadgevende commissie of een commissie voor alternatieve geschilbeslechting.

§ 2. De betrokken persoon en zijn vertegenwoordiger behandelen alle informatie, met inbegrip van kennis van documenten, die zij tijdens de procedurehandelingen krijgen, als vertrouwelijk.

Op verzoek van de bevoegde autoriteit leggen de betrokken persoon en zijn vertegenwoordiger een

§ 2. L'autorité compétente et l'autorité étrangère peuvent convenir de publier dans leur intégralité les décisions définitives visées à l'article 17, sous réserve du consentement de chacune des personnes concernées.

§ 3. Lorsque l'autorité étrangère ou la personne concernée ne consentent pas à la publication de la décision définitive dans son intégralité, l'autorité compétente en publie un résumé.

Ce résumé est accompagné d'une description du différend et de l'objet, de la date, des périodes imposables concernées, de la base juridique, du secteur d'activité et d'une brève description du résultat définitif. Ce résumé comprend également une description de la méthode d'arbitrage utilisée.

Avant de publier les avis conformément au paragraphe 1^{er}, l'autorité compétente communique le résumé à la personne concernée. Au plus tard soixante jours à compter de la réception de ce résumé, la personne concernée peut demander à l'autorité compétente de ne publier aucune information qui concerne un secret commercial, industriel ou professionnel, ou des procédés commerciaux, ou qui est contraire à l'ordre public.

§ 4. L'information visée aux paragraphes 2 et 3 est communiquée via des formulaires types établis par la Commission européenne.

§ 5. L'information mentionnée au paragraphe 3 est communiquée sans tarder par l'autorité compétente à la Commission européenne.

CHAPITRE 19 Secret professionnel et confidentialité

Article 20

§ 1^{er}. Les membres d'une commission consultative ou d'une commission de règlement alternatif des différends doivent respecter la plus stricte confidentialité des renseignements qu'ils obtiennent en leur qualité de membres d'une commission consultative ou d'une commission de règlement alternatif des différends.

§ 2. La personne concernée et son représentant traitent de manière confidentielle toutes les informations, y compris la connaissance des documents, qu'ils obtiennent au cours de la procédure.

Sur demande de l'autorité compétente, la personne concernée et son représentant déclarent qu'ils traiteront de

verklaring af dat zij alle informatie, met inbegrip van kennis van documenten, die zij tijdens de procedurehandelingen krijgen, als vertrouwelijk behandelen.

Artikel 21

De schending van het beroepsgeheim of van de vertrouwelijkheidsplicht, vervat in artikel 20, wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

HOOFDSTUK 20

Bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens

Artikel 22

De bevoegde autoriteit is de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4, 7), van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG, voor de verwerking van persoonsgegevens die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de bepalingen van deze ordonnantie.

De strikt noodzakelijke en pertinente gegevens verzameld in het kader van deze ordonnantie worden bewaard in een databank. De bevoegde autoriteit beheert deze databank in zijn hoedanigheid van verwerkingsverantwoordelijke.

Onverminderd hun noodzakelijke bewaring voor de latere verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden bedoeld in artikel 89 van de Verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG, worden de mededelingen, inlichtingen, bewijsmiddelen en stukken bewaard gedurende de strikt noodzakelijke duur voor de door deze ordonnantie beoogde doeleinden, rekening houdend met de noodzakelijke duur voor het oplossen van de klachten ingediend op basis van artikel 5, hun verjaring, alsook iedere procedure voorgelegd aan de bevoegde rechtbanken.

Artikel 23

Alvorens tot publicatie over te gaan van de in artikel 19, §§2 en 3, bedoelde eindbesluiten en samenvattingen, dienen deze te worden ontdaan van de erin opgenomen persoonsgegevens.

manière confidentielle toutes les informations, y compris la connaissance des documents, qu'ils obtiennent au cours de la procédure.

Article 21

La violation du secret professionnel, ou de l'obligation de confidentialité visée à l'article 20, est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

CHAPITRE 20

Protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel

Article 22

L'autorité compétente est le responsable du traitement au sens de l'article 4, 7), du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, pour le traitement des données à caractère personnel qui sont nécessaires pour l'exécution des dispositions de cette ordonnance.

Les données strictement nécessaires et pertinentes collectées dans le cadre de cette ordonnance sont conservées dans une banque de données. L'autorité compétente gère cette banque de données en sa qualité de responsable du traitement.

Sans préjudice de leur conservation nécessaire pour le traitement ultérieur à des fins archivistiques dans l'intérêt du public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, visé à l'article 89 du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, les communications, renseignements, éléments de preuve et documents seront conservés pendant la durée strictement nécessaire aux finalités poursuivies par cette ordonnance, en tenant compte de la durée nécessaire à la résolution des réclamations introduites sur la base de l'article 5, de leur prescription, ainsi que de toute procédure portée devant les juridictions compétentes.

Article 23

Préalablement à la publication des décisions définitives et des résumés visés à l'article 19, §§2 et 3, ceux-ci doivent être expurgés des données à caractère personnel y mentionnées.

Artikel 24

In afwijking van artikel 22, is de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4, 7), van de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG, voor de in artikel 11 bedoelde verwerking van persoonsgegevens, de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit.

De strikt noodzakelijke en pertinente gegevens verzameld in het kader van het opstellen van de lijst van vooraanstaande onafhankelijke personen worden bewaard in een databank. De Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit beheert deze databank in zijn hoedanigheid van verwerkingsverantwoordelijke.

Onverminderd hun noodzakelijke bewaring voor de latere verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden bedoeld in artikel 89 van Verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG, worden de in het tweede lid vermelde persoonsgegevens bewaard zolang de personen waarop zij betrekking hebben benoemd zijn als vooraanstaande onafhankelijke personen. Zij worden verwijderd uiterlijk één jaar nadat deze ophouden een vooraanstaande onafhankelijke persoon te zijn.

Article 24

Par dérogation à l'article 22, le responsable du traitement au sens de l'article 4, 7), du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE est, pour le traitement de données à caractère personnel visé à l'article 11, le Service public régional Bruxelles Fiscalité.

Les données strictement nécessaires et pertinentes collectées dans le cadre de cette ordonnance sont conservées dans une banque de données. Le Service public régional Bruxelles Fiscalité gère cette banque de données en sa qualité de responsable du traitement.

Sans préjudice de leur conservation nécessaire pour le traitement ultérieur à des fins archivistiques dans l'intérêt du public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques, visé à l'article 89 du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE, les données à caractère personnel visées à l'alinéa 2 sont conservées aussi longtemps que les personnes auxquelles elles se rapportent sont nommées comme personnalités indépendantes. Elles sont supprimées au plus tard un an après que celles-ci cessent d'exercer leurs fonctions.

HOOFDSTUK 21
Inwerkingtreding*Artikel 25*

Deze ordonnantie treedt in werking op 1 juli 2019 betreffende geschillen met betrekking tot inkomsten of vermogen verkregen vanaf 1 januari 2018.

De bevoegde autoriteit en buitenlandse autoriteit kunnen evenwel overeenkomen om deze ordonnantie toe te passen op elke klacht die is ingediend vóór 1 juli 2019 of op eerdere aanslagjaren.

Brussel, 17 oktober 2019.

De minister-president,

Rudi VERVOORT

De minister van Financiën,

Sven GATZ

CHAPITRE 21
Entrée en vigueur*Article 25*

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} juillet 2019, pour les différends relatifs aux revenus ou aux capitaux obtenus à partir du 1^{er} janvier 2018.

L'autorité compétente et l'autorité étrangère peuvent cependant convenir d'appliquer la présente ordonnance en ce qui concerne toute réclamation introduite avant le 1^{er} juillet 2019 ou portant sur des exercices d'imposition antérieurs.

Bruxelles, le 17 octobre 2019.

Le ministre-président,

Rudi VERVOORT

Le ministre des Finances,

Sven GATZ

CONCORDANTIETABEL	
Richtlijn (EU) 2017/1852	Voorontwerp van ordonnantie
Artikel 1	Art. 3 en art. 4, 6°
Artikel 2	
lid 1	Art. 4, 1° – 5°
a)	Art. 4, 1°, 3°
b)	Art. 4, 2°
c), verwijst naar artikel 1	Art. 4, 4°, a), b) en c), verwijst naar art. 3
d)	Art. 4, 5°
lid 2, verwijst naar artikel 2, lid 1	NVT
Artikel 3	
lid 1	Art. 5, § 1
a)	Art. 5, § 1
b)	Art. 5, § 1
lid 2	Art. 5, §§ 2 en 3
lid 3	Art. 5, § 4, verwijst naar art. 5, paragraaf 2
a)	Art. 5, § 4, 1°
b)	Art. 5, § 4, 2°
c)	Art. 5, § 4, 3°
d), verwijst naar artikel 1	Art. 5, § 4, 4°, verwijst naar art. 3
e)	Art. 5, § 4, 5°
i)	Art. 5, § 4, 5°, a)
ii)	Art. 5, § 4, 5°, b)
iii)	Art. 5, § 4, 5°, c)
iv)	Art. 5, § 4, 5°, d)
v), verwijst naar artikel 16, lid 5	Art. 5, § 4, 5°, e), verwijst naar art. 18, § 5
f)	Art. 5, § 4, 6°
lid 4, verwijst naar artikel 4	Art. 5, § 5
lid 4, alinea 1	Art. 5, § 5, eerste en tweede lid, verwijst naar artt. 5, paragraaf 4, 6° en 6
lid 4, alinea 2	Art. 5, § 5, derde en vierde lid, verwijst naar art. 5, paragraaf 4, 6°
lid 5	Art. 5, § 6
lid 5, alinea 1	Art. 5, § 6, eerste lid, verwijst naar art. 5, paragraaf 4, 6°
lid 5, alinea 2	Art. 5, § 6, tweede lid, verwijst naar art. 5, paragraaf 4, 6°
lid 6	Art. 5, §§ 7 en 8
lid 6, alinea 1	Art. 5, § 7
lid 6, alinea 2	Art. 5, § 8, verwijst naar art. 5, paragraaf 1
Artikel 4	
lid 1	Art. 6, § 1
lid 1, alinea 1	Art. 6, § 1, eerste lid, verwijst naar art. 5
lid 1, alinea 2	Art. 6, § 1, tweede lid, verwijst naar art. 6, paragraaf 1, eerste lid
lid 2	Art. 6, § 2, verwijst naar art. 6, paragraaf 1
lid 3	Art. 6, § 3, verwijst naar art. 6, paragraaf 1
Artikel 5	
lid 1, verwijst naar artikel 3, lid 5	Art. 7, § 1
alinea 1, a), verwijst naar de artikelen 3, lid 3 ; 3 lid 3, f) en 3, lid 4	Art. 7, § 1, eerste lid, 1°, verwijst naar artt. 5, § 4 ; § 4, 6° en § 5, derde lid
alinea 1, b)	Art. 7, § 1, eerste lid, 2°
alinea 1, c), verwijst naar artikel 3, lid 1	Art. 7, § 1, eerste lid, 3°, verwijst naar art. 5, § 1, tweede lid

TABLEAU DE CONCORDANCE	
Directive (UE) 2017/1852	Avant-projet d'ordonnance
Article 1 ^{er}	Art. 3 et art. 4, 6°
Article 2	
paragraphe 1 ^{er}	Art. 4, 1° – 5°
a)	Art. 4, 1°, 3°
b)	Art. 4, 2°
c), renvoie à l'article 1 ^{er}	Art. 4, 4°, a), b) et c), renvoie à l'art. 3
d)	Art. 4, 5°
paragraphe 2, renvoie à l'article 2, paragraphe 1 ^{er}	NA
Article 3	
paragraphe 1 ^{er}	Art. 5, § 1 ^{er}
a)	Art. 5, § 1 ^{er}
b)	Art. 5, § 1 ^{er}
paragraphe 2	Art. 5, §§ 2 et 3
paragraphe 3	Art. 5, § 4, renvoie à l'art. 5, paragraphe 2
a)	Art. 5, § 4, 1°
b)	Art. 5, § 4, 2°
c)	Art. 5, § 4, 3°
d) renvoie à l'article 1 ^{er}	Art. 5, § 4, 4°, renvoie à l'art. 3
e)	Art. 5, § 4, 5°
i)	Art. 5, § 4, 5°, a)
ii)	Art. 5, § 4, 5°, b)
iii)	Art. 5, § 4, 5°, c)
iv)	Art. 5, § 4, 5°, d)
v), renvoie à l'article 16, paragraphe 5	Art. 5, § 4, 5°, e), renvoie à l'art. 18, § 5
f)	Art. 5, § 4, 6°
paragraphe 4, renvoie à l'article 4	Art. 5, § 5
paragraphe 4, alinéa 1 ^{er}	Art. 5, § 5, alinéas 1 ^{er} et 2, renvoie aux articles 5, § 4, 6° et 6
paragraphe 4, alinéa 2	Art. 5, § 5, alinéas 3 et 4, renvoie à l'art. 5, § 4, 6°
paragraphe 5	Art. 5, § 6
paragraphe 5, alinéa 1 ^{er}	Art. 5, § 6, alinea 1 ^{er} , renvoie à l'art. 5, § 4, 6°
paragraphe 5, alinéa 2	Art. 5, § 6, alinea 2, renvoie à l'art. 5, § 4, 6°
paragraphe 6	Art. 5, §§ 7 et 8
paragraphe 6, alinéa 1 ^{er}	Art. 5, § 7
paragraphe 6, alinéa 2	Art. 5, § 8, renvoie à l'art. 5, § 1 ^{er}
Article 4	
paragraphe 1 ^{er}	Art. 6, § 1 ^{er}
paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Art. 6, § 1, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 5
paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2	Art. 6, § 1, alinéa 2, renvoie à l'art. 6, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}
paragraphe 2	Art. 6, § 2, renvoie à l'art. 6, § 1 ^{er}
paragraphe 3	Art. 6, § 3, renvoie à l'art. 6, § 1 ^{er}
Article 5	
paragraphe 1 ^{er} , renvoie à l'article 3, paragraphe 5	Art. 7, § 1 ^{er}
alinéa 1 ^{er} , a), renvoie aux articles 3, paragraphe 3 ; 3 paragraphe 3, f) et 3, paragraphe 4	Art. 7, § 1, alinéa 1 ^{er} , 1°, renvoie aux articles 5, § 4 ; § 4, 6° et § 5, alinéa 3
alinéa 1 ^{er} , b)	Art. 7, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°
alinéa 1 ^{er} , c), renvoie à l'article 3, paragraphe 1 ^{er}	Art. 7, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 3°, renvoie à l'art. 5, § 1 ^{er} , alinéa 2

CONCORDANTIETABEL	
Richtlijn (EU) 2017/1852	Voorontwerp van ordonnantie
alineea 2, verwijst naar artikel 3, lid 5	Art. 7, § 1, tweede lid, verwijst naar art. 5, § 6
lid 2	Art. 7, § 2, verwijst naar art. 5, § 4, 6°
lid 3, alineea 1, verwijst naar artikel 6, lid 1, a)	Art. 7, § 3, eerste lid verwijst naar artt. 1385 <i>decies</i> en 1385 <i>undecies</i> van het Gerechtelijk Wetboek
a)	Art. 7, § 3, tweede lid, 1°
b)	Art. 7, § 3, tweede lid, 2°
c)	Art. 7, § 3, tweede lid, 3°, verwijst naar art. 7, § 3, tweede lid, 1°
lid 3, alineea 2, verwijst naar artikel 6, lid 1, a)	Art. 7, § 3, derde lid, verwijst naar art. 8, § 1, eerste lid, 1°
Artikel 6	
lid 1, alineea 1, verwijst naar artikel 8	Art. 8, § 1, eerste lid
a), verwijst naar artikel 5, lid 1	Art. 8, § 1, eerste lid, 1°, verwijst naar art. 7, § 1
b), verwijst naar artikel 4, lid 1	Art. 8, § 1, eerste lid, 2°, verwijst naar art. 6, § 1
lid 1, alineea 2, verwijst naar artikel 5, lid 1	Art. 8, § 1, tweede lid, verwijst naar art. 7, § 1 en art. 8, § 1, eerste lid
lid 1, alineea 3, verwijst naar de artikelen 3, lid 5 ; 4, lid 3 ; 5, lid 3	Art. 8, § 1, derde lid, verwijst naar artt. 5, § 6 ; 6, § 3 ; 7, § 3 ; art. 8, § 1, vierde lid
lid 2	Art. 8, § 2
lid 2, alineea 1	Artt. 8, § 2, eerste lid, verwijst naar art. 8, paragraaf 1, eerste lid, 1° ; 8, § 2, tweede lid
lid 2, alineea 2, verwijst naar de artikelen 3 ; 4 ; 4, lid 1	Art. 8, § 2, derde lid, verwijst naar art. 5 en 6 ; art. 8, § 2, vierde lid, verwijst naar art. 6, § 1
lid 2, alineea 3, verwijst naar artikel 14, lid 1	Art. 8, § 2, vijfde lid, verwijst naar artt. 8, paragraaf 2, tweede lid en 16, § 1
lid 3, verwijst naar de artikelen 6, lid 1, alineea 1, b) ; 14, lid 1	Art. 8, § 3, verwijst naar art. 8, paragraaf 1, eerste lid, 2° en 16, § 1
Artikel 7	
lid 1	Art. 9, §§ 1 en 2
lid 1, alineea 1, verwijst naar artikel 6, lid 1	Art. 9, § 1, verwijst naar art. 8, § 1
lid 1, alineea 2, verwijst naar artikel 9	Art. 9, § 2, eerste lid, verwijst naar art. 11
lid 1, alineea 3, verwijst naar de artikelen 8, lid 3 en 9	Art. 9, § 2, tweede lid, verwijst naar art. 9 paragraaf 3 en 11 ; 9, § 2, derde lid
lid 1, alineea 4	Art. 9, § 2, vierde en vijfde lid
lid 2, verwijst naar de artikelen 6, lid 1 en 7, lid 1	Art. 9, § 3, verwijst naar artt. 9, paragrafen 1 en 2 ; 8, § 1
lid 3	Art. 9, § 4 ; art. 9, § 4, eerste lid verwijst naar art. 1680, § 1, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek
Artikel 8	
lid 1, verwijst naar artikel 6	Art. 10, § 1, verwijst naar art. 8
a)	Art. 10, § 1, 1°
b)	Art. 10, § 1, 2°
c), verwijst naar artikel 9	Art. 10, § 1, 3°, verwijst naar art. 11
lid 2	Art. 10, § 2
lid 3	Art. 10, § 3, verwijst naar art. 10, paragraaf 2

TABLEAU DE CONCORDANCE	
Directive (UE) 2017/1852	Avant-projet d'ordonnance
alinéa 2, renvoie à l'article 3, paragraphe 5	Art. 7, § 1 ^{er} , alinéa 2, renvoie à l'art. 5, § 6
paragraphe 2	Art. 7, § 2, renvoie à l'art. 5, § 4, 6°
paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'article 6, paragraphe 1 ^{er} , a)	Art. 7, § 3, alinéa 1 ^{er} renvoie aux articles 1385 <i>decies</i> et 1385 <i>undecies</i> du Code judiciaire
a)	Art. 7, § 3, alinéa 2, 1°
b)	Art. 7, § 3, alinéa 2, 2°
c)	Art. 7, § 3, alinéa 2, 3°, renvoie à l'art. 7, § 3, alinéa 2, 1°
paragraphe 3, alinéa 2, renvoie à l'article 6, paragraphe 1 ^{er} , a)	Art. 7, § 3, alinéa 3, renvoie à l'art. 8, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°
Article 6	
paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'article 8	Art. 8, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}
a), renvoie à l'article 5, paragraphe 1 ^{er}	Art. 8, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°, renvoie à l'art. 7, § 1 ^{er}
b), renvoie à l'article 4, paragraphe 1 ^{er}	Art. 8, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, renvoie à l'art. 6, § 1 ^{er}
paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, renvoie à l'article 5, paragraphe 1 ^{er}	Art. 8, § 1 ^{er} , alinéa 2, renvoie à l'art. 7, § 1 ^{er} et art. 8, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}
paragraphe 1 ^{er} , alinéa 3, renvoie aux articles 3, paragraphe 5 ; 4, paragraphe 3 ; 5, paragraphe 3	Art. 8, § 1 ^{er} , alinéa 3, renvoie aux articles 5, § 6 ; 6, § 3 ; 7, § 3 ; art. 8, § 1 ^{er} , alinéa 4
paragraphe 2	Art. 8, § 2
paragraphe 2, alinéa 1 ^{er}	Article 8, § 2, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 8, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1° ; article 8, § 2, alinéa 2
paragraphe 2, alinéa 2, renvoie aux articles 3 ; 4 ; 4, paragraphe 1 ^{er}	Art. 8, § 2, alinéa 3, renvoie aux articles 5 et 6 ; art. 8, § 2, alinéa 4, renvoie à l'art. 6, § 1 ^{er}
paragraphe 2, alinéa 3, renvoie à l'article 14, paragraphe 1 ^{er}	Art. 8, § 2, alinéa 5, renvoie aux articles 8, § 2, alinéa 2 et 16, § 1 ^{er}
paragraphe 3, renvoie aux articles 6, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , b) ; 14, paragraphe 1 ^{er}	Art. 8, § 3, renvoie aux articles 8, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2° et 16, § 1 ^{er}
Article 7	
paragraphe 1 ^{er}	Art. 9, §§ 1 ^{er} et 2
paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'article 6, paragraphe 1 ^{er}	Art. 9, § 1 ^{er} , renvoie à l'art. 8, § 1 ^{er}
paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, renvoie à l'article 9	Art. 9, § 2, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'article 11
paragraphe 1 ^{er} , alinéa 3, renvoie aux articles 8, paragraphe 3 et 9	Articles 9, § 2, alinéa 2, renvoie aux articles 9 § 3 et 11 ; 9, § 2, alinéa 3
paragraphe 1 ^{er} , alinéa 4	Art. 9, § 2, alinéas 4 et 5
paragraphe 2, renvoie aux articles 6, paragraphe 1 ^{er} et 7, paragraphe 1 ^{er}	Art. 9, § 3, renvoie aux articles 9, §§ 1 ^{er} et 2 ; 8, § 1 ^{er}
paragraphe 3	Art. 9, § 4 ; art. 9, § 4, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 1680, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , du Code judiciaire
Article 8	
paragraphe 1 ^{er} , renvoie à l'article 6	Art. 10, § 1 ^{er} , renvoie à l'art. 8
a)	Art. 10, § 1 ^{er} , 1°
b)	Art. 10, § 1 ^{er} , 2°
c), renvoie à l'article 9	Art. 10, § 1 ^{er} , 3°, renvoie à l'art. 11
paragraphe 2	Art. 10, § 2
paragraphe 3	Art. 10, § 3, renvoie à l'art. 10, § 2

CONCORDANTIETABEL	
Richtlijn (EU) 2017/1852	Voorontwerp van ordonnantie
lid 4, verwijst naar artikel 7, lid 1	Art. 10, § 4
a)	Art. 10, § 4, 1°
b)	Art. 10, § 4, 2°
c)	Art. 10, § 4, 3°
d)	Art. 10, § 4, 4°
lid 5	Art. 10, § 5
lid 5, alinea 1	Art. 10, § 5, eerste lid, verwijst naar art. 10, paragrafen 2 en 3
lid 5, alinea 2	Art. 10, § 5, tweede lid
lid 6, verwijst naar de artikelen 8, lid 1 en 9	Art. 10, § 6, verwijst naar artt. 10, paragraaf 1 ; 11
Artikel 9	
lid 1	Art. 11, § 1
lid 2	Art. 11, § 2
lid 3	Art. 11, §§ 3 – 5
lid 3, alinea 1	Art. 11, § 3, eerste lid
lid 3, alinea 2	Art. 11, § 3, tweede lid
lid 3, alinea 3, verwijst naar artikel 9	Art. 11, §§ 4 en 5
Artikel 10	
lid 1, verwijst naar artikel 14	Artt. 4, 9°, verwijst naar art. 16 ; 10° ; 12, § 1, verwijst naar art. 8
lid 2, verwijst naar artikel 8, lid 4 en 5	Art. 12, § 2
lid 2, alinea 1, verwijst naar de artikelen 8 en 10	Art. 12, § 2, eerste lid, verwijst naar art. 10, §§ 4 en 5
lid 2, alinea 2	Art. 12, § 2, tweede lid
lid 3, verwijst naar artikel 11	Art. 12, § 3, verwijst naar art. 13
lid 4, verwijst naar de artikelen 11, 12 en 13	Art. 12, § 4, verwijst naar artt. 13, 14 en 15
Artikel 11	
lid 1, verwijst naar artikel 6, lid 1	Art. 13, § 1, verwijst naar art. 8, § 1, laatste lid
a)	Art. 13, § 1, 1°
b)	Art. 13, § 1, 2°
c)	Art. 13, § 1, 3°
lid 2	Art. 13, § 2
lid 2, alinea 1	Art. 13, § 2, eerste lid
lid 2, alinea 2	Art. 13, § 2, tweede lid
a)	Art. 13, § 2, tweede lid, 1°
b)	Art. 13, § 2, tweede lid 2°
c)	Art. 13, § 2, tweede lid 3°
d)	Art. 13, § 2, tweede lid 4°
e)	Art. 13, § 2, tweede lid 5°
f)	Art. 13, § 2, tweede lid 6°
g)	Art. 13, § 2, tweede lid 7°
lid 2, alinea 3, verwijst naar de artikelen 6, lid 1, alinea 1, a) en 11, lid 2, alinea 2, a), d), e) en f)	Art. 13, § 2, derde lid, verwijst naar artt. 8, § 1, eerste lid, 1° ; 13, paragraaf 2, tweede lid, 1°, 4°, 5° en 6°
lid 3, verwijst naar de artikelen 11, lid 2 en 20, lid 2	Art. 13, § 3
lid 4	Art. 13, § 4, verwijst naar art. 13, §§ 1, 2 en 3 en naar art. 1680 van het Gerechtelijk Wetboek
Artikel 12	
lid 1	Art. 14, § 1 en art. 16, § 4 verwijst naar artt. 16, paragraaf 1 en 14, § 1, eerste lid, 2°
lid 1, alinea 1	Art. 14, § 1, eerste lid
a)	Art. 14, § 1, eerste lid, 1°

TABLEAU DE CONCORDANCE	
Directive (UE) 2017/1852	Avant-projet d'ordonnance
paragraphe 4, renvoie à l'article 7, paragraphe 1 ^{er}	Art. 10, § 4
a)	Art. 10, § 4, 1°
b)	Art. 10, § 4, 2°
c)	Art. 10, § 4, 3°
d)	Art. 10, § 4, 4°
paragraphe 5	Art. 10, § 5
paragraphe 5, alinéa 1 ^{er}	Art. 10, § 5, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 10, §§ 2 et 3
paragraphe 5, alinéa 2	Art. 10, § 5, alinéa 2
paragraphe 6, renvoie aux articles 8, paragraphes 1 ^{er} et 9	Art. 10, § 6, renvoie aux articles 10, § 1 ^{er} ; 11
Article 9	
paragraphe 1 ^{er}	Art. 11, § 1 ^{er}
paragraphe 2	Art. 11, § 2
paragraphe 3	Art. 11, §§ 3 – 5
paragraphe 3, alinéa 1 ^{er}	Art. 11, § 3, alinéa 1 ^{er}
paragraphe 3, alinéa 2	Art. 11, § 3, alinéa 2
paragraphe 3, alinéa 3, renvoie à l'article 9	Art. 11, §§ 4 et 5
Article 10	
paragraphe 1 ^{er} , renvoie à l'article 14	Articles 4, 9°, renvoie à l'art. 16 ; 10° ; 12, § 1 ^{er} , renvoie à l'art. 8
paragraphe 2, renvoie à l'article 8, paragraphes 4 et 5	Art. 12, § 2
paragraphe 2, alinéa 1 ^{er} , renvoie aux articles 8 et 10	Art. 12, § 2, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 10, §§ 4 et 5
paragraphe 2, alinéa 2	Art. 12, § 2, alinéa 2
paragraphe 3, renvoie à l'article 11	Art. 12, § 3, renvoie à l'art. 13
paragraphe 4, renvoie aux articles 11, 12 et 13	Art. 12, § 4, renvoie aux articles 13, 14 et 15
Article 11	
paragraphe 1 ^{er} , renvoie à l'article 6, paragraphe 1 ^{er}	Art. 13, § 1 ^{er} , renvoie à l'art. 8, § 1 ^{er} , dernier alinéa
a)	Art. 13, § 1 ^{er} , 1°
b)	Art. 13, § 1 ^{er} , 2°
c)	Art. 13, § 1 ^{er} , 3°
paragraphe 2	Art. 13, § 2
paragraphe 2, alinéa 1 ^{er}	Art. 13, § 2, alinéa 1 ^{er}
paragraphe 2, alinéa 2	Art. 13, § 2, alinéa 2
a)	Art. 13, § 2, alinéa 2, 1°
b)	Art. 13, § 2, alinéa 2, 2°
c)	Art. 13, § 2, alinéa 2, 3°
d)	Art. 13, § 2, alinéa 2, 4°
e)	Art. 13, § 2, alinéa 2, 5°
f)	Art. 13, § 2, alinéa 2, 6°
g)	Art. 13, § 2, alinéa 2, 7°
paragraphe 2, alinéa 3, renvoie aux articles 6, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , a) et 11, paragraphe 2, alinéa 2, a), d), e) et f)	Art. 13, § 2, alinéa 3, renvoie aux articles 8, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1° ; 13, § 2, alinéa 2, 1°, 4°, 5° et 6°
paragraphe 3, renvoie aux articles 11, paragraphe 2 et 20, paragraphe 2	Art. 13, § 3
paragraphe 4	Art. 13, § 4, renvoie à l'art. 13, §§ 1 ^{er} , 2 et 3 et à l'art. 1680 du Code judiciaire
Article 12	
paragraphe 1 ^{er}	Art. 14, § 1 ^{er} et art. 16, § 4 renvoie aux articles 16, § 1 ^{er} et 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°
paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}
a)	Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°

CONCORDANTIETABEL	
Richtlijn (EU) 2017/1852	Voorontwerp van ordonnantie
b)	Art. 14, § 1, eerste lid, 2°
lid 1, alinea 2	Art. 14, § 1, tweede lid
lid 2	Art. 14, § 2, verwijst naar art. 14, paragraaf 1
lid 2, alinea 1	Art. 14, § 2
a), verwijst naar artikel 3, lid 6	Art. 14, § 2, 1°, verwijst naar art. 5, § 7
b), verwijst naar de artikelen 5, lid 1 en 6, lid 1	Art. 14, § 2, 2°, verwijst naar artt. 7, § 1 ; 8, § 1
lid 2, alinea 2	Art. 14, § 2, 2°
Artikel 13	
lid 1, verwijst naar artikel 6	Art. 15, § 1 ; art. 15, § 1, eerste lid, verwijst naar art. 8
a)	Art. 15, § 1, derde lid, 1°
b)	Art. 15, § 1, derde lid, 2°
c)	Art. 15, § 1, derde lid 3°
d)	Art. 15, § 1, derde lid 4°
lid 2	Art. 15, § 2
lid 3	Art. 20, §§ 1 en 2 en art. 21 ; art 21 verwijst naar art. 20 van het voorontwerp en art. 458 van het Strafwetboek
Artikel 14	
lid 1	Art. 16, § 1
lid 2, verwijst naar artikel 1	Art. 16, § 2, verwijst naar art. 3
lid 3	Art. 16, § 3
Artikel 15	
lid 1	Art. 17, § 1
lid 2	Art. 17, § 2
lid 3	Art. 17, § 3, eerste lid verwijst naar art. 17, paragraaf 1 ; art. 17, § 3, tweede lid verwijst naar art. 2, § 1, 1° en 5°, b) van het WIB 92
lid 4	Art. 17, § 4
lid 4, alinea 1	Art. 17, § 4, eerste en tweede lid
lid 4, alinea 2, verwijst naar artikel 8	Art. 17, § 4, derde lid, verwijst naar art. 10, § 4 ; art. 17, § 4, vierde lid verwijst naar art. 1385decies en 1385undecies van het Gerechtelijk Wetboek
Artikel 16	
lid 1	Art. 18, § 1
lid 2, verwijst naar de artikelen 4 en 6	Art. 18, § 2, verwijst naar artt. 6 en 8
lid 3, verwijst naar de artikelen 3, lid 5 en 4, lid 1	Art. 18, § 3, verwijst naar artt. 5, § 5 en 6, § 1
lid 4	Art. 18, § 4
a), verwijst naar artikel 4	Art. 18, § 4, 1°, verwijst naar art. 6
b), verwijst naar de artikelen 4 en 6, lid 1	Art. 18, § 4, 2°, verwijst naar artt. 6 en 8, § 1
c), verwijst naar de artikelen 6 en 14	Art. 18, § 4, 3°, verwijst naar artt. 8, § 1 en 16
lid 5, verwijst naar artikel 3	Art. 18, § 5, verwijst naar art. 5
lid 6, verwijst naar artikel 6	Art. 18, § 6 ; art. 18, § 6, eerste lid verwijst naar art. 8
lid 7, verwijst naar artikel 6	Art. 18, § 7
Artikel 17	
alinea 1	Art. 5, § 9, eerste lid, verwijst naar de artt. 5, § 1, § 5 en § 7 ; 8, § 1
a)	Art. 5, § 9, eerste lid, 1°

TABLEAU DE CONCORDANCE	
Directive (UE) 2017/1852	Avant-projet d'ordonnance
b)	Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°
paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2	Art. 14, § 1 ^{er} , alinéa 2
paragraphe 2	Art. 14, § 2, renvoie à l'art. 14, § 1 ^{er}
paragraphe 2, alinéa 1 ^{er}	Art. 14, § 2
a), renvoie à l'article 3, paragraphe 6	Art. 14, § 2, 1°, renvoie à l'art. 5, § 7
b), renvoie aux articles 5, paragraphe 1 ^{er} et 6, paragraphe 1 ^{er}	Art. 14, § 2, 2°, renvoie aux articles 7, § 1 ^{er} ; 8, § 1 ^{er}
paragraphe 2, alinéa 2	Art. 14, § 2, 2°
Article 13	
paragraphe 1 ^{er} , renvoie à l'article 6	Art. 15, § 1 ^{er} ; art. 15, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 8
a)	Art. 15, § 1 ^{er} , alinéa 3, 1°
b)	Art. 15, § 1 ^{er} , alinéa 3, 2°
c)	Art. 15, § 1 ^{er} , alinéa 3, 3°
d)	Art. 15, § 1 ^{er} , alinéa 3, 4°
paragraphe 2	Art. 15, § 2
paragraphe 3	Art. 20, §§ 1 ^{er} et 2 et art. 21 ; art 21 renvoie à l'art. 20 de l'avant projet d'ordonnance et à l'article 458 du Code pénal
Article 14	
paragraphe 1 ^{er}	Art. 16, § 1 ^{er}
paragraphe 2, renvoie à l'article 1 ^{er}	Art. 16, § 2, renvoie à l'art. 3
paragraphe 3	Art. 16, § 3
Article 15	
paragraphe 1 ^{er}	Art. 17, § 1 ^{er}
paragraphe 2	Art. 17, § 2
paragraphe 3	Art. 17, § 3, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 17, § 1 ^{er} ; art. 17, § 3, alinéa 2, renvoie à l'art. 2, § 1 ^{er} , 1° et 5°, b), du CIR 92
paragraphe 4	Art. 17, § 4
paragraphe 4, alinéa 1 ^{er}	Art. 17, § 4, alinéas 1 ^{er} et 2
paragraphe 4, alinéa 2, renvoie à l'article 8	Art. 17, § 4, alinéa 3 renvoie à l'art. 10, § 4 ; art. 17, § 4, alinéa 4, renvoie aux articles 1385decies et 1385undecies du Code judiciaire
Article 16	
paragraphe 1 ^{er}	Art. 18, § 1 ^{er}
paragraphe 2, renvoie aux articles 4 et 6	Art. 18, § 2, renvoie aux articles 6 et 8
paragraphe 3, renvoie aux articles 3, paragraphe 5 et 4, paragraphe 1 ^{er}	Art. 18, § 3, renvoie aux articles 5, § 5, et 6, § 1 ^{er}
paragraphe 4	Art. 18, § 4
a), renvoie à l'article 4	Art. 18, § 4, 1°, renvoie à l'art. 6
b), renvoie aux articles 4 et 6, paragraphe 1 ^{er}	Art. 18, § 4, 2°, renvoie aux articles 6 et 8, § 1 ^{er}
c), renvoie aux articles 6 et 14	Art. 18, § 4, 3°, renvoie aux articles 8, § 1 ^{er} et 16
paragraphe 5, renvoie à l'article 3	Art. 18, § 5, renvoie à l'art. 5
paragraphe 6, renvoie à l'article 6	Art. 18, § 6 ; art. 18, § 6, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 8
paragraphe 7, renvoie à l'article 6	Art. 18, § 7
Article 17	
alinéa 1 ^{er}	Art. 5, § 9, alinéa 1 ^{er} , renvoie aux articles 5, § 1 ^{er} , § 5 et § 7 ; 8, § 1 ^{er}
a)	Art. 5, § 9, alinéa 1 ^{er} , 1°

CONCORDANTIETABEL	
Richtlijn (EU) 2017/1852	Voorontwerp van ordonnantie
b)	Art. 5, § 9, eerste lid, 2°
alineea 2, verwijst naar de artikelen 3, leden 1, 4, 6 ; 6, lid 1	Art. 5, § 9, tweede lid
alineea 3, verwijst naar artikel 3, lid 4	Art. 5, § 9, derde lid, verwijst naar art. 5, paragraaf 5
Artikel 18	
lid 1	Art. 19, § 1, verwijst naar art. 16
lid 2, verwijst naar artikel 15	Art. 19, § 2, verwijst naar art. 17
lid 3	Art. 19, § 3
lid 3, alineea 1	Art. 19, § 3, eerste en tweede lid
lid 3, alineea 2	Art. 19, § 3, derde lid
lid 4, verwijst naar de artikelen 18, leden 2 en 3 ; 20, lid 2	Art. 19, § 4, verwijst naar art. 19, paragrafen 2 en 3
lid 5	Art. 19, § 5, verwijst naar art. 19, paragraaf 3
Artikel 19	
lid 1, verwijst naar artikel 8, lid 4	NVT
lid 2, verwijst naar artikel 13	NVT
lid 3, verwijst naar artikel 18, leden 1 en 2	NVT
Artikel 20	
lid 1	NVT
lid 2, verwijst naar artikel 5 van Verordening (EU) nr. 182/2011	NVT
Artikel 21	NVT
Artikel 22	
lid 1	
lid 1, alineea 1	NVT
lid 1, alineea 2	Art. 2
lid 2	NVT
Artikel 23	
alineea 1	Art. 25, eerste lid
alineea 2	Art. 25, tweede lid
Artikel 24	NVT

CONCORDANTIETABEL	
Voorontwerp van ordonnantie	Richtlijn (EU) 2017/1852
Art. 1	NVT
Art. 2	Artikel 22, lid 1, alineea 2
Art. 3	Artikel 1
Art. 4	
1°	Artikel 2, lid 1, a)
2°	Artikel 2, lid 1, b)
3°	Artikel 2, lid 1, a)
4°, verwijst naar art. 3	Artikel 2, lid 1, c), verwijst naar artikel 1
4°, a)	Artikel 2, lid 1, c)
4°, b)	Artikel 2, lid 1, c)
4°, c)	Artikel 2, lid 1, c)
5°	Artikel 2, lid 1, d)
6°	Artikel 1
7°	NVT
8°, verwijst naar de artt. 8, 9, 10 en 16	Artikel 6, lid 1
9°, verwijst naar art. 16	Artikel 10, lid 1, verwijst naar artikel 14
10°	Artikel 10, lid 1, verwijst naar artikel 14

TABLEAU DE CONCORDANCE	
Directive (UE) 2017/1852	Avant-projet d'ordonnance
b)	Art. 5, § 9, alinéa 1 ^{er} , 2°
alinéa 2, renvoie aux articles 3, paragraphes 1 ^{er} , 4, 6 ; 6, paragraphe 1 ^{er}	Art. 5, § 9, alinéa 2
alinéa 3, renvoie à l'article 3, paragraphe 4	Art. 5, § 9, alinéa 3, renvoie à l'art. 5, § 5
Article 18	
paragraphe 1 ^{er}	Art. 19, § 1 ^{er} , renvoie à l'art. 16
paragraphe 2, renvoie à l'article 15	Art. 19, § 2, renvoie à l'art. 17
paragraphe 3	Art. 19, § 3
paragraphe 3, alinéa 1 ^{er}	Art. 19, § 3, alinéa 1 ^{er} et 2
paragraphe 3, alinéa 2	Art. 19, § 3, alinéa 3
paragraphe 4, renvoie aux articles 18, paragraphes 2 et 3 ; 20, paragraphe 2	Art. 19, § 4, renvoie à l'art. 19, §§ 2 et 3
paragraphe 5	Art. 19, § 5, renvoie à l'art. 19, § 3
Article 19	
paragraphe 1 ^{er} , renvoie à l'article 8, paragraphe 4	NA
paragraphe 2, renvoie à l'article 13	NA
paragraphe 3, renvoie à l'article 18, paragraphes 1 ^{er} et 2	NA
Article 20	
paragraphe 1 ^{er}	NA
paragraphe 2, renvoie à l'article 5 du Règlement (UE) n° 182/2011	NA
Article 21	NA
Article 22	
paragraphe 1 ^{er}	
paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	NA
paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2	Art. 2
paragraphe 2	NA
Article 23	
alinéa 1 ^{er}	Art. 25, alinéa 1 ^{er}
alinéa 2	Art. 25, alinéa 2
Article 24	NA

TABLEAU DE CONCORDANCE	
Avant-projet d'ordonnance	Directive (UE) 2017/1852
Art. 1 ^{er}	NA
Art. 2	Article 22, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2
Art. 3	Article 1 ^{er}
Art. 4	
1°	Article 2, paragraphe 1 ^{er} , a)
2°	Article 2, paragraphe 1 ^{er} , b)
3°	Article 2, paragraphe 1 ^{er} , a)
4°, renvoie à l'art. 3	Article 2, paragraphe 1 ^{er} , c), renvoie à l'article 1 ^{er}
4°, a)	Article 2, paragraphe 1 ^{er} , c)
4°, b)	Article 2, paragraphe 1 ^{er} , c)
4°, c)	Article 2, paragraphe 1 ^{er} , c)
5°	Article 2, paragraphe 1 ^{er} , d)
6°	Article 1 ^{er}
7°	NA
8°, renvoie aux articles 8, 9, 10 et 16	Article 6, paragraphe 1 ^{er}
9°, renvoie à l'article 16	Article 10, paragraphe 1 ^{er} , renvoie à l'article 14
10°	Article 10, paragraphe 1 ^{er} , renvoie à l'article 14

CONCORDANTIETABEL	
Voorontwerp van ordonnantie	Richtlijn (EU) 2017/1852
11°, verwijst naar de artt. 5, § 1, § 5 en § 7; 8, § 1	Artikel 17, lid 2
12°	Artikel 17, lid 1, b)
12°, a)	Artikel 17, lid 1, b)
12°, b)	Artikel 17, lid 1, b)
12°, c)	Artikel 17, lid 1, b)
13°	Artikel 17, lid 1, b)
13°, a)	Artikel 17, lid 1, b)
13°, b)	Artikel 17, lid 1, b)
13°, c)	Artikel 17, lid 1, b)
Art. 5	
§ 1	Artikel 3, lid 1
§ 1, eerste lid	Artikel 3, lid 1
§ 1, tweede lid	Artikel 3, lid 1
§ 1, derde lid	Artikel 3, lid 1
§ 2, verwijst naar art. 5, paragraaf 2	Artikel 3, lid 2
§ 3	Artikel 3, lid 2
§ 3, eerste lid, verwijst naar art. 5, paragraaf 2	Artikel 3, lid 2
§ 3, tweede lid	Artikel 3, lid 2
§ 4, verwijst naar art. 5, paragraaf 2	Artikel 3, lid 3
§ 4, 1°	Artikel 3, lid 3, a)
§ 4, 2°	Artikel 3, lid 3, b)
§ 4, 3°	Artikel 3, lid 3, c)
§ 4, 4°, verwijst naar art. 3	Artikel 3, lid 3, d), verwijst naar artikel 1
§ 4, 5°	Artikel 3, lid 3, e)
§ 4, 5°, a)	Artikel 3, lid 3, e), i)
§ 4, 5°, b)	Artikel 3, lid 3, e), ii)
§ 4, 5°, c)	Artikel 3, lid 3, e), iii)
§ 4, 5°, d)	Artikel 3, lid 3, e), iv)
§ 4, 5°, e), verwijst naar art. 18, § 5	Artikel 3, lid 3, e), v), verwijst naar artikel 16, lid 5
§ 4, 6°	Artikel 3, lid 3, f)
§ 5	Artikel 3, lid 4, verwijst naar artikel 4
§ 5, eerste lid, verwijst naar art. 5, paragraaf 4, 6°	Artikel 3, lid 4, alinea 1
§ 5, tweede lid, verwijst naar art. 6	Artikel 3, lid 4, alinea 1
§ 5, derde lid, verwijst naar art. 5, paragraaf 4, 6°	Artikel 3, lid 4, alinea 2
§ 5, vierde lid	Artikel 3, lid 4, alinea 2
§ 6	Artikel 3, lid 5
§ 6, eerste lid, verwijst naar art. 5, paragraaf 4, 6°	Artikel 3, lid 5, alinea 1
§ 6, tweede lid, verwijst naar art. 5, paragraaf 4, 6°	Artikel 3, lid 5, alinea 2
§ 7	Artikel 3, lid 6, alinea 1
§ 7, eerste lid	Artikel 3, lid 6, alinea 1
§ 7, tweede lid	Artikel 3, lid 6, alinea 1
§ 7, derde lid	Artikel 3, lid 6, alinea 1
§ 8	Artikel 3, lid 6, alinea 2
§ 8, eerste lid, verwijst naar art. 5, paragraaf 1	Artikel 3, lid 6, alinea 2
§ 8, tweede lid	Artikel 3, lid 6, alinea 2
§ 9	Artikel 17
§ 9, eerste lid, verwijst naar de artt. 5, § 1, § 5 en § 7; 8, § 1	Artikel 17, alinea's 1 en 2

TABLEAU DE CONCORDANCE	
Avant-projet d'ordonnance	Directive (UE) 2017/1852
11°, renvoie aux articles 5, § 1 ^{er} , § 5 et § 7; 8, § 1 ^{er}	Article 17, paragraphe 2
12°	Article 17, paragraphe 1 ^{er} , b)
12°, a)	Article 17, paragraphe 1 ^{er} , b)
12°, b)	Article 17, paragraphe 1 ^{er} , b)
12°, c)	Article 17, paragraphe 1 ^{er} , b)
13°	Article 17, paragraphe 1 ^{er} , b)
13°, a)	Article 17, paragraphe 1 ^{er} , b)
13°, b)	Article 17, paragraphe 1 ^{er} , b)
13°, c)	Article 17, paragraphe 1 ^{er} , b)
Art. 5	
§ 1 ^{er}	Article 3, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Article 3, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 2	Article 3, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 3	Article 3, paragraphe 1 ^{er}
§ 2, renvoie à l'art. 5, § 2	Article 3, paragraphe 2
§ 3	Article 3, paragraphe 2
§ 3, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 5, § 2	Article 3, paragraphe 2
§ 3, alinéa 2	Article 3, paragraphe 2
§ 4, renvoie à l'art. 5, § 2	Article 3, paragraphe 3
§ 4, 1°	Article 3, paragraphe 3, a)
§ 4, 2°	Article 3, paragraphe 3, b)
§ 4, 3°	Article 3, paragraphe 3, c)
§ 4, 4°, renvoie à l'art. 3	Article 3, paragraphe 3, d), renvoie à l'article 1 ^{er}
§ 4, 5°	Article 3, paragraphe 3, e)
§ 4, 5°, a)	Article 3, paragraphe 3, e), i)
§ 4, 5°, b)	Article 3, paragraphe 3, e), ii)
§ 4, 5°, c)	Article 3, paragraphe 3, e), iii)
§ 4, 5°, d)	Article 3, paragraphe 3, e), iv)
§ 4, 5°, e), verwijst naar art. 18, § 5	Article 3, paragraphe 3, e), v), renvoie à l'article 16, paragraphe 5
§ 4, 6°	Article 3, paragraphe 3, f)
§ 5	Article 3, paragraphe 4, renvoie à l'article 4
§ 5, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 5, § 4, 6°	Article 3, paragraphe 4, alinéa 1 ^{er}
§ 5, alinéa 2, renvoie à l'art. 6	Article 3, paragraphe 4, alinéa 1 ^{er}
§ 5, alinéa 3, renvoie à l'art. 5, § 4, 6°	Article 3, paragraphe 4, alinéa 2
§ 5, alinéa 4	Article 3, paragraphe 4, alinéa 2
§ 6	Article 3, paragraphe 5
§ 6, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 5, § 4, 6°	Article 3, paragraphe 5, alinéa 1 ^{er}
§ 6, alinéa 2, renvoie à l'art. 5, § 4, 6°	Article 3, paragraphe 5, alinéa 2
§ 7	Article 3, paragraphe 6, alinéa 1 ^{er}
§ 7, alinéa 1 ^{er}	Article 3, paragraphe 6, alinéa 1 ^{er}
§ 7, alinéa 2	Article 3, paragraphe 6, alinéa 1 ^{er}
§ 7, alinéa 3	Article 3, paragraphe 6, alinéa 1 ^{er}
§ 8	Article 3, paragraphe 6, alinéa 2
§ 8, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 5, § 1 ^{er}	Article 3, paragraphe 6, alinéa 2
§ 8, alinéa 2	Article 3, paragraphe 6, alinéa 2
§ 9	Article 17
§ 9, alinéa 1 ^{er} , renvoie aux articles 5, § 1 ^{er} , § 5 et § 7; 8, § 1 ^{er}	Article 17, alinéas 1 ^{er} et 2

CONCORDANTIETABEL	
Voorontwerp van ordonnantie	Richtlijn (EU) 2017/1852
§ 9, eerste lid, 1°	Artikel 17, alinea 1, a)
§ 9, eerste lid, 2°	Artikel 17, alinea 1, b)
§ 9, tweede lid	Artikel 17, alinea 2, verwijst naar de artikelen 3, leden 1, 4, 6 ; 6, lid 1
§ 9, derde lid, verwijst naar art. 5, paragraaf 5	Artikel 17, alinea 3, verwijst naar artikel 3, lid 4
Art. 6	
§ 1	Artikel 4, lid 1
§ 1, eerste lid, verwijst naar art. 5	Artikel 4, lid 1, alinea 1
§ 1, tweede lid, verwijst naar art. 6, paragraaf 1, eerste lid	Artikel 4, lid 1, alinea 2
§ 2	Artikel 4, lid 2
§ 2, eerste lid, verwijst naar art. 6, paragraaf 1	Artikel 4, lid 2
§ 2, tweede lid	Artikel 4, lid 2
§ 3, verwijst naar art. 6, paragraaf 1	Artikel 4, lid 3
Art. 7	
§ 1	Artikel 5, lid 1, verwijst naar artikel 3, lid 5
§ 1, eerste lid, verwijst naar art. 5, § 6, eerste lid	Artikel 5, lid 1, alinea 1
§ 1, eerste lid, 1°, verwijst naar artt. 5, § 4 ; § 4, 6° en § 5, derde lid	Artikel 5, lid 1, alinea 1, a), verwijst naar de artikelen 3, lid 3 ; 3 lid 3, f) en 3, lid 4
§ 1, eerste lid, 2°	Artikel 5, lid 1, alinea 1, b)
§ 1, eerste lid 3°, verwijst naar art. 5, § 1, tweede lid	Artikel 5, lid 1, alinea 1, c), verwijst naar artikel 3, lid 1
§ 1, tweede lid, verwijst naar art. 5, § 6	Artikel 5, lid 1, alinea 2, verwijst naar artikel 3, lid 5
§ 2, verwijst naar art. 5, § 4, 6°	Artikel 5, lid 2
§ 3	Artikel 5, lid 3, alinea's 1 en 2
§ 3, eerste lid, verwijst naar artt. 1385 <i>decies</i> en 1385 <i>undecies</i> van het Gerechtelijk Wetboek	Artikel 5, lid 3, alinea 1, verwijst naar artikel 6, lid 1, a)
§ 3, tweede lid, verwijst naar art. 8, § 1, eerste lid, 1°	Artikel 5, lid 3, alinea 1, verwijst naar artikel 6, lid 1, a)
§ 3, tweede lid, 1°	Artikel 5, lid 3, alinea 1, a)
§ 3, tweede lid, 2°	Artikel 5, lid 3, alinea 1, b)
§ 3, tweede lid, 3°, verwijst naar art. 7, § 3, tweede lid, 1°	Artikel 5, lid 3, alinea 1, c)
§ 3, derde lid, verwijst naar art. 8, § 1, eerste lid, 1°	Artikel 5, lid 3, alinea 2, verwijst naar artikel 6, lid 1, a)
Art. 8	
§ 1	Artikel 6, lid 1
§ 1, eerste lid	Artikel 6, lid 1, alinea 1, verwijst naar artikel 8
§ 1, eerste lid, 1°, verwijst naar art. 7, § 1	Artikel 6, lid 1, alinea 1, a), verwijst naar artikel 5, lid 1
§ 1, eerste lid, 2°, verwijst naar art. 6, § 1	Artikel 6, lid 1, alinea 1, b), verwijst naar artikel 4, lid 1

TABLEAU DE CONCORDANCE	
Avant-projet d'ordonnance	Directive (UE) 2017/1852
§ 9, alinéa 1 ^{er} , 1°	Article 17, alinéa 1 ^{er} , a)
§ 9, alinéa 1 ^{er} , 2°	Article 17, alinéa 1 ^{er} , b)
§ 9, alinéa 2	Article 17, alinéa 2, renvoie aux articles 3, paragraphes 1 ^{er} , 4, 6 ; 6, paragraphe 1 ^{er}
§ 9, alinéa 3, renvoie à l'art. 5, § 5	Article 17, alinéa 3, renvoie à l'article 3, paragraphe 4
Art. 6	
§ 1 ^{er}	Article 4, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 5	Article 4, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 2, renvoie à l'art. 6, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Article 4, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2
§ 2	Article 4, paragraphe 2
§ 2, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 6, § 1 ^{er}	Article 4, paragraphe 2
§ 2, alinéa 2	Article 4, paragraphe 2
§ 3, renvoie à l'art. 6, § 1 ^{er}	Article 4, paragraphe 3
Art. 7	
§ 1 ^{er}	Article 5, paragraphe 1 ^{er} , renvoie à l'article 3, paragraphe 5
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 5, § 6, alinéa 1 ^{er}	Article 5, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°, renvoie aux articles 5, § 4 ; § 4, 6° et § 5, alinéa 3	Article 5, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , a), renvoie aux articles 3, paragraphe 3 ; 3 paragraphe 3, f) et 3, paragraphe 4
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°	Article 5, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , b)
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 3°, renvoie à l'art. 5, § 1 ^{er} , alinéa 2	Article 5, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , c), renvoie à l'article 3, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 2, renvoie à l'art. 5, § 6	Article 5, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, renvoie à l'article 3, paragraphe 5
§ 2, renvoie à l'art. 5, § 4, 6°	Article 5, paragraphe 2
§ 3	Article 5, paragraphe 3, alinéas 1 ^{er} et 2
§ 3, alinéa 1 ^{er} , renvoie aux articles 1385 <i>decies</i> et 1385 <i>undecies</i> du Code judiciaire	Article 5, paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'article 6, paragraphe 1 ^{er} , a)
§ 3, alinéa 2, renvoie à l'art. 8, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°	Article 5, paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'article 6, paragraphe 1 ^{er} , a)
§ 3, alinéa 2, 1°	Article 5, paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , a)
§ 3, alinéa 2, 2°	Article 5, paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , b)
§ 3, alinéa 2, 3°, renvoie à l'art. 7, § 3, alinéa 2, 1°	Article 5, paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , c)
§ 3, alinéa 3, renvoie à l'art. 8, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°	Article 5, paragraphe 3, alinéa 2, renvoie à l'article 6, paragraphe 1 ^{er} , a)
Art. 8	
§ 1 ^{er}	Article 6, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Article 6, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'article 8
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°, renvoie à l'art. 7, § 1 ^{er}	Article 6, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , a), renvoie à l'article 5, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, renvoie à l'art. 6, § 1 ^{er}	Article 6, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , b), renvoie à l'article 4, paragraphe 1 ^{er}

CONCORDANTIETABEL	
Voorontwerp van ordonnantie	Richtlijn (EU) 2017/1852
§ 1, tweede lid, verwijst naar art. 7, § 1 en art. 8, § 1, eerste lid	Artikel 6, lid 1, alinea 2, verwijst naar artikel 5, lid 1
§ 1, derde lid, verwijst naar artt. 5, § 6; 6, § 3; 7, § 3	Artikel 6, lid 1, alinea 3, verwijst naar de artikelen 3, lid 5; 4, lid 3; 5, lid 3
§ 1, vierde lid	Artikel 6, lid 1, alinea 3, verwijst naar de artikelen 3, lid 5; 4, lid 3; 5, lid 3
§ 2	Artikel 6, lid 2
§ 2, eerste lid, verwijst naar art. 8, paragraaf 1, eerste lid, 1°	Artikel 6, lid 2, alinea 1
§ 2, tweede lid	Artikel 6, lid 2, alinea 1
§ 2, derde lid, verwijst naar artt. 5 en 6	Artikel 6, lid 2, alinea 2, verwijst naar de artikelen 3; 4; 4, lid 1
§ 2, vierde lid, verwijst naar art. 6, § 1	Artikel 6, lid 2, alinea 2, verwijst naar de artikelen 3; 4; 4, lid 1
§ 2, vijfde lid, verwijst naar artt. 8, paragraaf 2, tweede lid en 16, § 1	Artikel 6, lid 2, alinea 3
§ 3, verwijst naar artt. 8, paragraaf 1, eerste lid, 2° en 16, § 1	Artikel 6, lid 3, verwijst naar de artikelen 6, lid 1, alinea 1, b); 14, lid 1
§ 4, verwijst naar artt. 8 paragraaf 2, eerste lid en 14, § 1, 2°	Artikel 12, lid 1
Art. 9	
§ 1, verwijst naar art. 8, § 1	Artikel 7, lid 1, alinea 1, verwijst naar artikel 6, lid 1
§ 2	Artikel 7, lid 1, alinea's 2, 3 en 4
§ 2, eerste lid, verwijst naar artt. 9, paragraaf 3 en 11	Artikel 7, lid 1, alinea 2, verwijst naar artikel 9
§ 2, tweede lid, verwijst naar artt. 9, paragraaf 3 en 11	Artikel 7, lid 1, alinea 3, verwijst naar de artikelen 8, lid 3 en 9
§ 2, derde lid, verwijst naar artt. 10, § 3 en 11	Artikel 7, lid 1, alinea 3, verwijst naar de artikelen 8, lid 3 en 9
§ 2, vierde lid	Artikel 7, lid 1, alinea 4
§ 2, vijfde lid	Artikel 7, lid 1, alinea 4
§ 3, verwijst naar artt. 9, paragrafen 1 en 2; 8, § 1	Artikel 7, lid 2, verwijst naar de artikelen 6, lid 1 en 7, lid 1
§ 4	Artikel 7, lid 3
§ 4, eerste lid, verwijst naar artt. 9, paragraaf 2; 1680, § 1, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek	Artikel 7, lid 3
§ 4, tweede lid	Artikel 7, lid 3
§ 4, derde lid	Artikel 7, lid 3
Art. 10	
§ 1, verwijst naar art. 8	Artikel 8, lid 1, verwijst naar artikel 6
§ 1, 1°	Artikel 8, lid 1, a)
§ 1, 2°	Artikel 8, lid 1, b)
§ 1, 3°, verwijst naar art. 11	Artikel 8, lid 1, c), verwijst naar artikel 9
§ 2	Artikel 8, lid 2
§ 3, verwijst naar art. 10, paragraaf 2	Artikel 8, lid 3
§ 4, verwijst naar art. 9, § 1	Artikel 8, lid 4, verwijst naar artikel 7, lid 1

TABLEAU DE CONCORDANCE	
Avant-projet d'ordonnance	Directive (UE) 2017/1852
§ 1 ^{er} , alinéa 2, renvoie à l'art. 7, § 1 ^{er} et art. 8, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Article 6, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, renvoie à l'article 5, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 3, renvoie aux articles 5, § 6; 6, § 3; 7, § 3	Article 6, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 3, renvoie aux articles 3, paragraphe 5; 4, paragraphe 3; 5, paragraphe 3
§ 1 ^{er} , alinéa 4	Article 6, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 3, renvoie aux articles 3, paragraphe 5; 4, paragraphe 3; 5, paragraphe 3
§ 2	Article 6, paragraphe 2
§ 2, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 8, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°	Article 6, paragraphe 2, alinéa 1 ^{er}
§ 2, alinéa 2	Article 6, paragraphe 2, alinéa 1 ^{er}
§ 2, alinéa 3, renvoie aux articles 5 et 6	Article 6, paragraphe 2, alinéa 2, renvoie aux articles 3; 4; 4, paragraphe 1 ^{er}
§ 2, alinéa 4, renvoie à l'art. 6, § 1 ^{er}	Article 6, paragraphe 2, alinéa 2, renvoie aux articles 3; 4; 4, paragraphe 1 ^{er}
§ 2, alinéa 5, renvoie aux articles 8, § 2, alinéa 2 et 16, § 1 ^{er}	Article 6, paragraphe 2, alinéa 3
§ 3, renvoie aux articles 8, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2° et 16, § 1 ^{er}	Article 6, paragraphe 3, renvoie aux articles 6, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , b); 14, paragraphe 1 ^{er}
§ 4, renvoie aux articles 8, § 2, alinéa 1 ^{er} et 14, § 1 ^{er} , 2°	Article 12, paragraphe 1 ^{er}
Art. 9	
§ 1 ^{er} , renvoie à l'art. 8, § 1 ^{er}	Article 7, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'article 6, paragraphe 1 ^{er}
§ 2	Article 7, paragraphe 1 ^{er} , alinéas 2, 3 et 4
§ 2, alinéa 1 ^{er} , renvoie aux articles 9, § 3 et 11	Article 7, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, renvoie à l'article 9
§ 2, alinéa 2, renvoie aux articles 9, § 3 et 11	Article 7, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 3, renvoie aux articles 8, paragraphe 3 et 9
§ 2, alinéa 3, renvoie aux articles 10, § 3 et 11	Article 7, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 3, renvoie aux articles 8, paragraphes 3 et 9
§ 2, alinéa 4	Article 7, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 4
§ 2, alinéa 5	Article 7, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 4
§ 3, renvoie aux articles 9, § 1 ^{er} et 2; 8, § 1 ^{er}	Article 7, paragraphe 2, renvoie aux articles 6, paragraphe 1 ^{er} et 7, paragraphe 1 ^{er}
§ 4	Article 7, paragraphe 3
§ 4, alinéa 1 ^{er} , renvoie aux articles 9, § 2; 1680, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} du Code judiciaire	Article 7, paragraphe 3
§ 4, alinéa 2	Article 7, paragraphe 3
§ 4, alinéa 3	Article 7, paragraphe 3
Art. 10	
§ 1 ^{er} , renvoi à l'art. 8	Article 8, paragraphe 1 ^{er} , renvoi à l'article 6
§ 1 ^{er} , 1°	Article 8, paragraphe 1 ^{er} , a)
§ 1 ^{er} , 2°	Article 8, paragraphe 1 ^{er} , b)
§ 1 ^{er} , 3°, renvoie à l'art. 11	Article 8, paragraphe 1 ^{er} , c), renvoi à l'article 9
§ 2	Article 8, paragraphe 2
§ 3, renvoie à l'art. 10, § 2	Article 8, paragraphe 3
§ 4, renvoie à l'art. 9, § 1 ^{er}	Article 8, paragraphe 4, renvoie à l'article 7, paragraphe 1 ^{er}

CONCORDANTIETABEL	
Voorontwerp van ordonnantie	Richtlijn (EU) 2017/1852
§ 4, 1°	Artikel 8, lid 4, a)
§ 4, 2°	Artikel 8, lid 4, b)
§ 4, 3°	Artikel 8, lid 4, c)
§ 4, 4°	Artikel 8, lid 4, d)
§ 5	Artikel 8, lid 5
§ 5, eerste lid, verwijst naar art. 10, paragrafen 2 en 3	Artikel 8, lid 5, alinea 1
§ 5, tweede lid	Artikel 8, lid 5, alinea 2
§ 6, verwijst naar artt. 10, paragraaf 1 ; 11	Artikel 8, lid 6, verwijst naar de artikelen 8, lid 1 en 9
Art. 11	
§ 1	Artikel 9, lid 1
§ 2	Artikel 9, lid 2
§ 2, eerste lid	Artikel 9, lid 2
§ 2, tweede lid	Artikel 9, lid 2
§ 3	Artikel 9, lid 3, alinea's 1 en 2
§ 3, eerste lid	Artikel 9, lid 3, alinea 1
§ 3, tweede lid	Artikel 9, lid 3, alinea 2
§ 4	Artikel 9, lid 3, alinea 3, verwijst naar artikel 9
§ 5	Artikel 9, lid 3, alinea 3, verwijst naar artikel 9
§ 5, eerste lid	Artikel 9, lid 3, alinea 3
§ 5, tweede lid	Artikel 9, lid 3, alinea 3
Art. 12	
§ 1, verwijst naar art. 8	Artikel 10, lid 1, verwijst naar artikel 14
§ 2	Artikel 10, lid 2, verwijst naar artikel 8, lid 4 en 5
§ 2, eerste lid, verwijst naar art. 10, §§ 4 en 5	Artikel 10, lid 2, alinea 1, verwijst naar de artikelen 8 en 10
§ 2, tweede lid	Artikel 10, lid 2, alinea 2
§ 3, verwijst naar art. 13	Artikel 10, lid 3, verwijst naar artikel 11
§ 4, verwijst naar artt. 13, 14 en 15	Artikel 10, lid 4, verwijst naar de artikelen 11, 12 en 13
Art. 13	
§ 1, verwijst naar art. 8, § 1, laatste lid	Artikel 11, lid 1, verwijst naar artikel 6, lid 1
§ 1, 1°	Artikel 11, lid 1, a)
§ 1, 2°	Artikel 11, lid 1, b)
§ 1, 3°	Artikel 11, lid 1, c)
§ 2	Artikel 11, lid 2
§ 2, eerste lid	Artikel 11, lid 2, alinea 1
§ 2, tweede lid	Artikel 11, lid 2, alinea 2
§ 2, tweede lid, 1°	Artikel 11, lid 2, alinea 2, a)
§ 2, tweede lid, 2°	Artikel 11, lid 2, alinea 2, b)
§ 2, tweede lid, 3°	Artikel 11, lid 2, alinea 2, c)
§ 2, tweede lid, 4°	Artikel 11, lid 2, alinea 2, d)
§ 2, tweede lid, 5°	Artikel 11, lid 2, alinea 2, e)
§ 2, tweede lid, 6°	Artikel 11, lid 2, alinea 2, f)
§ 2, tweede lid, 7°	Artikel 11, lid 2, alinea 2, g)
§ 2, derde lid, verwijst naar artt. 8, § 1, eerste lid, 1° ; 13, paragraaf 2, tweede lid, 1°, 4°, 5° en 6°	Artikel 11, lid 2, alinea 3, verwijst naar de artikelen 6, lid 1, alinea 1, a) en 11, lid 2, alinea 2, a), d), e) en f)

TABLEAU DE CONCORDANCE	
Avant-projet d'ordonnance	Directive (UE) 2017/1852
§ 4, 1°	Article 8, paragraphe 4, a)
§ 4, 2°	Article 8, paragraphe 4, b)
§ 4, 3°	Article 8, paragraphe 4, c)
§ 4, 4°	Article 8, paragraphe 4, d)
§ 5	Article 8, paragraphe 5
§ 5, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 10, §§ 2 et 3	Article 8, paragraphe 5, alinéa 1 ^{er}
§ 5, alinéa 2	Article 8, paragraphe 5, alinéa 2
§ 6, renvoie aux articles 10, § 1 ^{er} ; 11	Article 8, paragraphe 6, renvoie aux articles 8, paragraphe 1 ^{er} et 9
Art. 11	
§ 1 ^{er}	Article 9, paragraphe 1 ^{er}
§ 2	Article 9, paragraphe 2
§ 2, alinéa 1 ^{er}	Article 9, paragraphe 2
§ 2, alinéa 2	Article 9, paragraphe 2
§ 3	Article 9, paragraphe 3, alinéas 1 ^{er} et 2
§ 3, alinéa 1 ^{er}	Article 9, paragraphe 3, alinéa 1 ^{er}
§ 3, alinéa 2	Article 9, paragraphe 3, alinéa 2
§ 4	Article 9, paragraphe 3, alinéa 3, renvoie à l'article 9
§ 5	Article 9, paragraphe 3, alinéa 3, renvoie à l'article 9
§ 5, alinéa 1 ^{er}	Article 9, paragraphe 3, alinéa 3
§ 5, alinéa 2	Article 9, paragraphe 3, alinéa 3
Art. 12	
§ 1 ^{er} , renvoie à l'art. 8	Article 10, paragraphe 1 ^{er} , renvoie à l'article 14
§ 2	Article 10, paragraphe 2, renvoie à l'article 8, paragraphe 4 et 5
§ 2, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 10, §§ 4 et 5	Article 10, paragraphe 2, alinéa 1 ^{er} , renvoie aux articles 8 et 10
§ 2, alinéa 2	Article 10, paragraphe 2, alinéa 2
§ 3, renvoie à l'art. 13	Article 10, paragraphe 3, renvoie à l'article 11
§ 4, renvoie aux articles 13, 14 et 15	Article 10, paragraphe 4, renvoie aux articles 11, 12 et 13
Art. 13	
§ 1 ^{er} , renvoie à l'art. 8, § 1 ^{er} , dernier alinéa	Article 11, paragraphe 1 ^{er} , renvoie à l'article 6, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , 1°	Article 11, paragraphe 1 ^{er} , a)
§ 1 ^{er} , 2°	Article 11, paragraphe 1 ^{er} , b)
§ 1 ^{er} , 3°	Article 11, paragraphe 1 ^{er} , c)
§ 2	Article 11, paragraphe 2
§ 2, alinéa 1 ^{er}	Article 11, paragraphe 2, alinéa 1 ^{er}
§ 2, alinéa 2	Article 11, paragraphe 2, alinéa 2
§ 2, alinéa 2, 1°	Article 11, paragraphe 2, alinéa 2, a)
§ 2, alinéa 2, 2°	Article 11, paragraphe 2, alinéa 2, b)
§ 2, alinéa 2, 3°	Article 11, paragraphe 2, alinéa 2, c)
§ 2, alinéa 2, 4°	Article 11, paragraphe 2, alinéa 2, d)
§ 2, alinéa 2, 5°	Article 11, paragraphe 2, alinéa 2, e)
§ 2, alinéa 2, 6°	Article 11, paragraphe 2, alinéa 2, f)
§ 2, alinéa 2, 7°	Article 11, paragraphe 2, alinéa 2, g)
§ 2, alinéa 3, renvoie aux articles 8, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1° ; 13, § 2, alinéa 2, 1°, 4°, 5° et 6°	Article 11, paragraphe 2, alinéa 3, renvoie aux articles 6, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , a) et 11, paragraphe 2, alinéa 2, a), d), e) et f)

CONCORDANTIETABEL	
Voorontwerp van ordonnantie	Richtlijn (EU) 2017/1852
§ 3	Artikel 11, lid 3, verwijst naar de artikelen 11, lid 2 en 20, lid 2
§ 4	Artikel 11, lid 4
§ 4, eerste lid, verwijst naar art. 13, §§ 1, 2 en 3	Artikel 11, lid 4
§ 4, tweede lid, verwijst naar art. 1680 van het Gerechtelijk Wetboek	Artikel 11, lid 4
Art. 14	
§ 1	Artikel 12, lid 1
§ 1, eerste lid	Artikel 12, lid 1, alinea 1
§ 1, eerste lid, 1°	Artikel 12, lid 1, alinea 1, a)
§ 1, eerste lid, 2°	Artikel 12, lid 1, alinea 1, b)
§ 1, tweede lid	Artikel 12, lid 1, alinea 2
§ 2, verwijst naar art. 14, paragraaf 1	Artikel 12, lid 2
§ 2, 1°, verwijst naar art. 5, § 7	Artikel 12, lid 2, alinea 1, a), verwijst naar artikel 3, lid 6
§ 2, 2°, verwijst naar artt. 7, § 1 ; 8, § 1	Artikel 12, lid 2, alinea 1, b) en artikel 12, lid 2, alinea 2, verwijst naar de artikelen 5, lid 1 en 6, lid 1
Art. 15	
§ 1	Artikel 13, lid 1, verwijst naar artikel 6
§ 1, eerste lid, verwijst naar art. 8	Artikel 13, lid 1
§ 1, tweede lid	Artikel 13, lid 1
§ 1, derde lid	Artikel 13, lid 1
§ 1, derde lid, 1°	Artikel 13, lid 1, a)
§ 1, derde lid, 2°	Artikel 13, lid 1, b)
§ 1, derde lid, 3°	Artikel 13, lid 1, c)
§ 1, derde lid, 4°	Artikel 13, lid 1, d)
§ 2	Artikel 13, lid 2
Art. 16	
§ 1	Artikel 14, lid 1
§ 1, eerste lid	Artikel 14, lid 1
§ 1, tweede lid	Artikel 14, lid 1
§ 1, derde lid	Artikel 14, lid 1
§ 2, verwijst naar art. 3	Artikel 14, lid 2, verwijst naar artikel 1
§ 3	Artikel 14, lid 3
§ 4, verwijst naar artt. 16, paragraaf 1 en 14, § 1, eerste lid, 2°	Artikel 12, lid 1
Art. 17	
§ 1	Artikel 15, lid 1
§ 2	Artikel 15, lid 2
§ 2, eerste lid	Artikel 15, lid 2
§ 2, tweede lid	Artikel 15, lid 2
§ 3	Artikel 15, lid 3
§ 3, eerste lid, verwijst naar art. 17, paragraaf 1	Artikel 15, lid 3
§ 3, tweede lid, verwijst naar artt. 2, § 1, 1° en 5°, b) van het WIB 92	Artikel 15, lid 3
§ 4	Artikel 15, lid 4
§ 4, eerste lid	Artikel 15, lid 4, alinea 1
§ 4, tweede lid	Artikel 15, lid 4, alinea 1

TABLEAU DE CONCORDANCE	
Avant-projet d'ordonnance	Directive (UE) 2017/1852
§ 3	Article 11, paragraphe 3, renvoie aux articles 11, paragraphe 2 et 20, paragraphe 2
§ 4	Article 11, paragraphe 4
§ 4, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 13, §§ 1 ^{er} , 2 et 3	Article 11, paragraphe 4
§ 4, alinéa 2, renvoie à l'art. 1680 du Code judiciaire	Article 11, paragraphe 4
Art. 14	
§ 1 ^{er}	Article 12, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Article 12, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°	Article 12, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , a)
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°	Article 12, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , b)
§ 1 ^{er} , alinéa 2	Article 12, paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2
§ 2, renvoie à l'art. 14, § 1 ^{er}	Article 12, paragraphe 2
§ 2, 1°, renvoie à l'art. 5, § 7	Article 12, paragraphe 2, alinéa 1 ^{er} , a), renvoie à l'article 3, paragraphe 6
§ 2, 2°, renvoie aux articles 7, § 1 ^{er} ; 8, § 1 ^{er}	Article 12, paragraphe 2, alinéa 1 ^{er} , b) et article 12, paragraphe 2, alinéa 2, renvoie aux articles 5, paragraphe 1 ^{er} et 6, paragraphe 1 ^{er}
Art. 15	
§ 1 ^{er}	Article 13, paragraphe 1 ^{er} , renvoie à l'article 6
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 8	Article 13, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 2	Article 13, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 3	Article 13, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 3, 1°	Article 13, paragraphe 1 ^{er} , a)
§ 1 ^{er} , alinéa 3, 2°	Article 13, paragraphe 1 ^{er} , b)
§ 1 ^{er} , alinéa 3, 3°	Article 13, paragraphe 1 ^{er} , c)
§ 1 ^{er} , alinéa 3, 4°	Article 13, paragraphe 1 ^{er} , d)
§ 2	Article 13, paragraphe 2
Art. 16	
§ 1 ^{er}	Article 14, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	Article 14, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 2	Article 14, paragraphe 1 ^{er}
§ 1 ^{er} , alinéa 3	Article 14, paragraphe 1 ^{er}
§ 2, renvoie à l'art. 3	Article 14, paragraphe 2, renvoie à l'article 1 ^{er}
§ 3	Article 14, paragraphe 3
§ 4, renvoie aux articles 16, § 1 ^{er} et 14, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°	Article 12, paragraphe 1 ^{er}
Art. 17	
§ 1 ^{er}	Article 15, paragraphe 1 ^{er}
§ 2	Article 15, paragraphe 2
§ 2, alinéa 1 ^{er}	Article 15, paragraphe 2
§ 2, alinéa 2	Article 15, paragraphe 2
§ 3	Article 15, paragraphe 3
§ 3, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 17, § 1 ^{er}	Article 15, paragraphe 3
§ 3, alinéa 2, renvoie aux articles 2, § 1 ^{er} , 1° et 5°, b) du CIR 92	Article 15, paragraphe 3
§ 4	Article 15, paragraphe 4
§ 4, alinéa 1 ^{er}	Article 15, paragraphe 4, alinéa 1 ^{er}
§ 4, alinéa 2	Article 15, paragraphe 4, alinéa 1 ^{er} ,

CONCORDANTIETABEL	
Voorontwerp van ordonnantie	Richtlijn (EU) 2017/1852
§ 4, derde lid, verwijst naar art. 10 § 4	Artikel 15, lid 4, alinea 2, verwijst naar artikel 8
§ 4, vierde lid, verwijst naar art. 1385 <i>decies</i> en 1385 <i>undecies</i> van het Gerechtelijk Wetboek	Artikel 15, lid 4, alinea 2, verwijst naar artikel 8
Art. 18	
§ 1	Artikel 16, lid 1
§ 2, verwijst naar artt. 6 en 8	Artikel 16, lid 2, verwijst naar de artikelen 4 en 6
§ 3, verwijst naar artt. 5, § 5 en 6, § 1	Artikel 16, lid 3, verwijst naar de artikelen 3, lid 5 en 4, lid 1
§ 4	Artikel 16, lid 4
§ 4, 1°, verwijst naar art. 6	Artikel 16, lid 4, a), verwijst naar artikel 4
§ 4, 2°, verwijst naar artt. 6 en 8, § 1	Artikel 16, lid 4, b), verwijst naar de artikelen 4 en 6, lid 1
§ 4, 3°, verwijst naar de artt. 8, § 1 en 16	Artikel 16, lid 4, c), verwijst naar de artikelen 6 en 14
§ 5, verwijst naar art. 5	Artikel 16, lid 5, verwijst naar artikel 3
§ 6	Artikel 16, lid 6, verwijst naar artikel 6
§ 6, eerste lid, verwijst naar art. 8	Artikel 16, lid 6, verwijst naar artikel 6
§ 6, tweede lid	Artikel 16, lid 6, verwijst naar artikel 6
§ 7	Artikel 16, lid 7, verwijst naar artikel 6
§ 7, eerste lid, verwijst naar art. 8	Artikel 16, lid 7, verwijst naar artikel 6
§ 7, tweede lid	Artikel 16, lid 7, verwijst naar artikel 6
Art. 19	
§ 1, verwijst naar art. 16	Artikel 18, lid 1
§ 2, verwijst naar art. 17	Artikel 18, lid 2, verwijst naar artikel 15
§ 3	Artikel 18, lid 3
§ 3, eerste lid	Artikel 18, lid 3, alinea 1
§ 3, tweede lid	Artikel 18, lid 3, alinea 1
§ 3, derde lid	Artikel 18, lid 3, alinea 2
§ 4, verwijst naar art. 19, paragrafen 2 en 3	Artikel 18, lid 4, verwijst naar de artikelen 18, leden 2 en 3 ; 20, lid 2
§ 5, verwijst naar art. 19, paragraaf 3	Artikel 18, lid 5
Art. 20	
§ 1	Artikel 13, lid 3
§ 2	Artikel 13, lid 3
§ 2, eerste lid	Artikel 13, lid 3
§ 2, tweede lid	Artikel 13, lid 3
Art. 21, verwijst naar art 20 van het voorontwerp en art. 458 van het Strafwetboek	Artikel 13, lid 3
Art. 22	NVT
eerste lid	NVT
tweede lid	NVT
derde lid	NVT
Art 23, verwijst naar art. 19, §§ 2 en 3	NVT
Art. 24	NVT
eerste lid	NVT

TABLEAU DE CONCORDANCE	
Avant-projet d'ordonnance	Directive (UE) 2017/1852
§ 4, alinéa 3, renvoie à l'art. 10, § 4	Article 15, paragraphe 4, alinéa 2, renvoie à l'article 8
§ 4, alinéa 4, renvoie aux articles 1385 <i>decies</i> et 1385 <i>undecies</i> du Code judiciaire	Article 15, paragraphe 4, alinéa 2, renvoie à l'article 8
Art. 18	
§ 1 ^{er}	Article 16, paragraphe 1 ^{er}
§ 2, renvoie aux articles 6 et 8	Article 16, paragraphe 2, renvoie aux articles 4 et 6
§ 3, renvoie aux articles 5, § 5 et 6, § 1 ^{er}	Article 16, paragraphe 3, renvoie aux articles 3, paragraphe 5 et 4, paragraphe 1 ^{er}
§ 4	Article 16, paragraphe 4
§ 4, 1°, renvoie à l'art. 6	Article 16, paragraphe 4, a), renvoie à l'article 4
§ 4, 2°, renvoie aux articles 6 et 8, § 1 ^{er}	Article 16, paragraphe 4, b), renvoie aux articles 4 et 6, paragraphe 1 ^{er}
§ 4, 3°, renvoie aux articles 8, § 1 ^{er} et 16	Article 16, paragraphe 4, c), renvoie aux articles 6 et 14
§ 5, renvoie à l'art. 5	Article 16, paragraphe 5, renvoie à l'article 3
§ 6	Article 16, paragraphe 6, renvoie à l'article 6
§ 6, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 8	Article 16, paragraphe 6, renvoie à l'article 6
§ 6, alinéa 2	Article 16, paragraphe 6, renvoie à l'article 6
§ 7	Article 16, paragraphe 7, renvoie à l'article 6
§ 7, alinéa 1 ^{er} , renvoie à l'art. 8	Article 16, paragraphe 7, renvoie à l'article 6
§ 7, alinéa 2	Article 16, paragraphe 7, renvoie à l'article 6
Art. 19	
§ 1 ^{er} , renvoie à l'art. 16	Article 18, paragraphe 1 ^{er}
§ 2, renvoie à l'art. 17	Article 18, paragraphe 2, renvoie à l'article 15
§ 3	Article 18, paragraphe 3
§ 3, alinéa 1 ^{er}	Article 18, paragraphe 3, alinéa 1 ^{er}
§ 3, alinéa 2	Article 18, paragraphe 3, alinéa 1 ^{er}
§ 3, alinéa 3	Article 18, paragraphe 3, alinéa 2
§ 4, renvoie à l'art. 19, §§ 2 et 3	Article 18, paragraphe 4, renvoie aux articles 18, paragraphes 2 et 3 ; 20, paragraphe 2
§ 5, renvoie à l'art. 19, § 3	Article 18, paragraphe 5
Art. 20	
§ 1 ^{er}	Article 13, paragraphe 3
§ 2	Article 13, paragraphe 3
§ 2, alinéa 1 ^{er}	Article 13, paragraphe 3
§ 2, alinéa 2	Article 13, paragraphe 3
Art. 21, renvoie à l'art. 20 de l'avant projet d'ordonnance et à l'article 458 du Code pénal	Article 13, paragraphe 3
Art. 22	NA
alinéa 1 ^{er}	NA
alinéa 2	NA
alinéa 3	NA
Art. 23, renvoie à l'article 19, §§ 2 et 3	NA
Art.24	NA
alinéa 1 ^{er}	NA

CONCORDANTIETABEL	
Voorontwerp van ordonnantie	Richtlijn (EU) 2017/1852
tweede lid	NVT
derde lid	NVT
Art. 25	Artikel 23
eerste lid	Artikel 23, alinea 1
tweede lid	Artikel 23, alinea 2

TABLEAU DE CONCORDANCE	
Avant-projet d'ordonnance	Directive (UE) 2017/1852
alinéa 2	NA
alinéa 3	NA
Art.25	Article 23
alinéa 1 ^{er}	Article 23, alinéa 1 ^{er}
alinéa 2	Article 23, alinéa 2